

Е. Такайшвили.

АРХЕОЛОГИЧЕСКІЯ ЭКСКУРСІИ,

РАЗЫСКАНІЯ И ЗАМѢТКИ.

Выпускъ IV.

972639
2

Отд. отт. изъ XI.III вып. „Сборника матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа“.



ТИФЛИСЪ.

Типографія К. П. Козловскаго, Головинскій просп., № 12,
1913.

Оглавление.

Борчалинскій уѣздъ. Триалетское приставство.

I. Ц а л л а .

	Стр.
1. Имера	11
2. Ахалыкъ	14
3. Бешкенашени, нынѣ Бештаменъ	15
4. Шолякъ	17
5. Сапомеръ	22
6. Ципъ-Цкаро	23
7. Гувія-кала (Цалка)	—
8. Даракѣвъ	26
9. Такъ-килса	27
10. Едды-килса	28
11. Аяма	33
12. Нардеванъ	36
13. Куци	37
14. Голивъ	39
15. Буриашетъ	—
16. Озни	43
17. Кизиль-килса	44
18. Аврамъ	—
19. Реха	46
20. Хандо	47
21. Кюмбетъ	47
22. Тирсонъ	50
23. Ашъ-кала	—
24. Нижній Джинисъ	51
25. Санта	53
26. Кляръ	54
27. Годъ-гярикъ	56
28. Хачковъ	57
29. Кобуръ	58
30. Верхній Джинисъ	—
31. Иранъ-Туравъ	—
32. Башкѣвъ	59
33. Арджеванъ-Сарванъ	61
34. Ливатъ	63
35. Кизиль-аджи	64
36. Кодъ-кляръ	65
37. Кайбуръ	—
38. Каракомъ	66
39. Сафаръ-Хараба	—
40. Бармаксызъ	67
41. Ташъ-башъ	73
42. Александретпль	78
II. Зуртакетская или Карабулахская равнина.	
1. Б. Гомарети	79
2. М. Гомарети	90
3. Эгриси	—
4. Демуръ-булахъ	99
5. Амбарло	100
6. Аха	102
7. Верх. Карабулахъ	103

8. Нижв. Карабулахъ	104
9. Ревазашени или Мамулаантъ-сопели	105
III. Ущелье р. Храма.	
1. Старый Эгриси	107
2. Шошилети	—
3. Дипаритишь-убани	108
4. Паптіани	114
5. Кнїя	—
6. Кденса	116
7. Варднєть-убани	121
IV. Тифлисскій уѣздъ. Манглись и его окрестности.	
1. Тонети	124
2. Манглись	130
3. Гохвари	1
4. Адзикви	7
5. Ахали-Сопели или Баа	9
V. Объ Иоанно-Богословской церкви въ Тифлисъ	141
VI. Образцы надписей и стѣнной росписи монастыря Св. Креста близъ Иерусалима	154
VII. Надгробная надпись изъ Белоканъ	163
VIII. О надписи на дверяхъ храма старой Шуамты въ Кахетин	—
IX. О Сачхерскомъ курганѣ Шораланскаго уѣзда Кутаисской губерніи	167
X. Мастерская мѣдныхъ топоровъ около Ахалкалаки Горійскаго уѣзда	172

Р и с у н к и:

1. Надпись церкви около сел. Тонети	125
2. Надпись той же церкви	126
3. Надпись церкви св. Кирика около сел. Тонети	127
4. Надпись отъ развалинъ другой церкви около сел. Тонети	129
5. Надпись Маяглицкаго храма	133
6. Та же надпись по другому рисунку	135
7. Другая надпись Маяглицкаго храма	137
8. Надпись надъ дверью Иоанно - Богословской церкви въ Тифлисъ	151
9. Грузинская и греческая надписи Монастыря Креста близъ Иерусалима	157
10. Розетка и надпись того же монастыря	159
11. Розетка и надпись того же монастыря	160
12. Изъ росписи Монастыря Креста. Денсуеъ	161
13. Изъ росписи того же монастыря. Богоматерь съ Младенцемъ	162
14. Надгробная надпись изъ Белоканъ	163
15. Надпись на дверяхъ храма старой Шуамты	165
16. Надпись Гохварской церкви	173
17. Надпись Адзиквской церкви	174
18. Надгробный камень изъ Гуниа-калы	174
19. Барельефы Адзиквской церкви	175
20. Надпись Тамъ-башской церкви	176

Опечатки:

Стр.	Строка.	Напечатано.	Слѣдуетъ.
18	4 снизу	შზობელისთა	შზობელისთა
39	12 сверху	стария	старые
93	2 снизу	представительниско	предстательниско
94	14 снизу	ჯი и	ჯი
164	13 снизу	რაშგაულ	მატი რაშგაულ

Археологическія экскурсіи, разыскавія и замѣтки.

Тифлисская губернія. Борчалинскій уѣздъ. Триалетское приставство.

Борчалинскій уѣздъ Тифлисской губерніи вообще мало обследованъ въ археологическомъ отношеніи, въ особенности та часть его, которая составляетъ Триалетское приставство. Между тѣмъ могильники этой мѣстности изобилуютъ предметами бронзовой эпохи и отчасти каменнаго вѣка. По крайней мѣрѣ обсидіановыя орудія нигдѣ на Кавказѣ не встрѣчаются въ такомъ количествѣ, какъ въ Триалетскомъ приставствѣ. Цалкинская равнина, можно сказать, сплошь усыяна обломками этихъ вещей. На Цалкѣ же имѣется цѣлая обсидіановая пещера, гдѣ добывается необработанный обсидіанъ. Повидному, здѣсь же были главныя мастерскія, которыя снабжали обсидіановыми орудіями весь Кавказъ ¹⁾).

Мѣстность эта не менѣе богата и христіанскими памятниками, развалинами церквей, монастырей, замковъ и дворцовъ, которые изо дня въ день безпошадно разрушаются и разбираются мѣстнымъ населеніемъ: татарами, греками, армянами и вѣмцами. Мнѣ приходилось нѣсколько разъ бывать въ Триалетскомъ приставствѣ лѣтъ 15—16 тому назадъ, и

¹⁾ Въ 1896 г. по порученію Императорской Археологической Комиссіи мною были произведены пробныя археологическія раскопки на Цалкѣ, и тогда, между прочимъ, было собрано довольно большое количество обсидіановыхъ орудій, которыя были отправлены въ Комиссію. Часть ихъ Комиссіа прислала потомъ въ Кавказскій Музей. Небольшое количество обсидіановыхъ орудій съ Цалки имѣется и въ Музеѣ Грузинскаго Общества Исторіи и Этнографіи.

тогда мною были собраны тотъ, по преимуществу, эпиграфическій матеріалъ, который приводится ниже. Мнѣ хотѣлось предпринять болѣе систематическое обследованіе этихъ и другихъ памятниковъ Борчалпскаго уѣзда, сдѣлать фотографическіе снимки надписей и фасадовъ зданій, представить планы и разрѣзы развалинъ, но до сихъ поръ это, къ сожалѣнію, не удалось. Не теряя надежды когда-нибудь снова вернуться къ борчалпскимъ памятникамъ и пополнить текстъ рисунками, я не считаю однако болѣе полезнымъ задерживать обнародованіе давно собраннаго матеріала, который и въ этомъ видѣ сослужитъ немаловажную службу для изслѣдователей Кавказа и въ частности Грузіи. Дальнѣйшее изысканіе, конечно, можетъ преумножить матеріалы, но и изъ того, что собрано мною, можно смѣло указать эпоху наиболѣе культурнаго развитія названной области Грузіи, когда страна покрывалась христіанскими памятниками и жизнь шла ключомъ. Въ этомъ отношеніи, поскольку можно судить по уцѣлѣвшимъ памятникамъ и надписямъ на нихъ, золотымъ вѣкомъ строительства въ Триалетскомъ приставствѣ былъ XI и отчасти XII вѣкъ, когда въ этой мѣстности эриставамъ были Раты и Липариты изъ рода Орбеліановъ. Ихъ имена встрѣчаются почти на каждомъ памятникѣ²⁾.

²⁾ Во время перваго моего путешествія по Борчалпскому уѣзду 1896 г. со мною ѣздилъ сослуживецъ мой Ар. Вас. Кутателадзе, который раздѣлялъ со мною всѣ труды по собиранію археологическаго матеріала. Онъ часто съ опасностью для жизни избирался на развалины и очищалъ надписи, послѣ чего онѣ становились удобо-читаемыми, равно какъ отъкапывалъ изъ-подъ мусора и навоза въ заброшенныхъ церквахъ надгробныя плиты съ эпиграфическими надписями. Безъ его содѣйствія предлагаемый матеріалъ не былъ бы такъ полонъ. Черезъ нѣсколько лѣтъ онъ одинъ отправился съ фотографическимъ аппаратомъ, чтобы снять видѣнные нами памятники, но по разнымъ обстоятельствамъ не проникъ на Цалку и ограничился только окрестностями Бѣлаго Ключа и Манглиса.

Ц а л к а.

Обзоръ памятниковъ мы начнемъ съ Цалки. Цалкинская равнина, представляя собою вулканическое плато, около 5,000 ф. средней высоты, имѣетъ форму прямоугольника и окружена со всѣхъ сторонъ горами. Западная часть равнины возпята, другія части образуютъ террасы со скатомъ къ верхнему теченію р. Кци. Изъ трехъ большихъ равнинъ, Цалкинской, Дорійской и Борчалинской, на которыхъ группируется почти все населеніе уѣзда, Цалкинская наиболѣе суровая по климату. Вся мѣстность прорѣзывается р. Храмомъ, или Кцию, которая беретъ начало у южной подошвы, Цхра-цхарось-мта и у селенія Авранлы выходитъ на Цалкинскую равнину. Теченіе рѣки здѣсь медленное и мѣстами образуетъ болотистыя берега. Близъ селенія Еды-билса р. Кция принимаетъ притоки: слѣва рѣчку Джинисъ, и справа рѣчки Нардеванъ и Аязма. Начиная съ развалинъ крѣпости Цалка или Гуниа-кала, берега рѣки повышаются, и отъ Бармаксызскаго моста рѣка вступаетъ въ глубокую щель, образуемую надвинувшимися горами, гдѣ течетъ въ глубокой тѣснинѣ на протяженіи почти 80 верстъ и только у Колагирскаго моста, близъ сел. Арыхло, снова выступаетъ на равнину. Эти крутые берега и даютъ названіе рѣкѣ Храма, начиная отъ селенія Бармаксыза (храмъ по-грузински значить оврагъ). На Цалкинской равнинѣ имѣется только одно небольшое прѣсноводное озеро Башкевское, близъ сел. Башкѣй *). На Цалкѣ всего 50 селеній. Населеніе теперь состоитъ главнымъ образомъ изъ армянъ и грековъ, выведенныхъ изъ окрестностей Эрзерума и поселенныхъ здѣсь въ 1829—1831 г.г. Прежнее исключительно грузинское населеніе начало рѣдѣть въ XVIII вѣкѣ и въ концѣ его почти все выселилось вслѣдствіе постоянныхъ нападений лезгинъ

Handwritten signature

*) Древнее грузинское названіе озера Барети.

скихъ шаякъ п татаръ. Новые пришельцы, греки п армяне, нашли готовые храмы, иногда даже съ пергаментными церковными книгами, п обратили ихъ въ свои приходскія церкви, въ первое время безъ всякой передѣлки. Но затѣмъ постепенно начали приспособлять старыя церкви къ своимъ вкусамъ п потребностямъ, расширять, передѣлывать, а иногда на мѣсто ихъ строить новыя, некрасивыя п неуклюжія, но болѣе просторныя. Конечно, до насъ не сохранилось и десятой части того, что было, п только остатки показываютъ, что вся Цалка была покрыта каменными церквами п храмами, такъ что на каждую деревню ихъ приходилось по нѣскольку. Отмѣчая вкратцѣ все видѣнныя нами развалины, остановимся болѣе подробно преимущественно на тѣхъ, которыя лучше сохранились п имѣютъ надписи.

Г о х н а р и .

Мы ѣхали на Цалку изъ Мангласа. Послѣ продолжительнаго спуска къ р. Агеткѣ, начался такой же длинный подъемъ почти до самой Березовой балки, гдѣ находится духанъ. Березовой балкою эту мѣстность называли русскіе поселенцы урочища Мангласа; древнее грузинское названіе мѣстности было Гохвари. Не доѣзжая духана, направо на возвышенности мы замѣтили развалины церкви. Она когда-то была облицована большими, чисто тесаными агетскимп камнями. Размѣры церкви невелики, длина 12 аршинъ 13 вершковъ, ширина безъ южнаго придѣла 9 аршинъ 14 вершковъ. Южный придѣлъ совершенно разрушенъ; онъ тянулся, судя по остаткамъ, во всю длину церкви. Камни облицовки всей церкви теперь цѣликомъ сняты п увезены въ Мангласъ для постройки новой полковой церкви; остается только внутренняя заливка изъ валуновъ п мелкихъ камней на извести. Сводъ виденъ еще въ алтарѣ; въ остальной части церкви

опь провалился. Дверь одна съ юга; оконъ было, повидимо-
му, три, по одному съ каждой стороны, кромѣ сѣверной. На-
лпчки оконъ были украшены красивою грузинскою рѣзьбою.
Внутри видны остатки низкой каменной алтарной преграды.
Посреди алтаря цѣльный престольный камень въ 1 аршинъ
9 вершковъ вышины и въ аршинъ ширины, украшенный
рѣзнымъ крестомъ и плетениями. Слѣды росписи уцѣлѣли въ
алтарѣ и на западной стѣнѣ. На послѣдней еще видны фи-
гуры мужчины и женщины въ коронахъ. Фигура женщины
лучше сохранилась. Профиль и руки обращены вправо. Изо-
браженіе напоминаетъ портретъ царицы Тамары, хотя это не
Тамара. Надписи на фигурахъ изгладились. Насильственные
разрушители церкви не могли сдвинуть съ мѣста, благодаря
массивности, громадный камень, лежащій надъ южною
дверью. Длина его 2 арш. 14¹/₂ вер., ширина 1 арш. 9 вер.
Камень этотъ сохранилъ остатки обширной надписи заглав-
ными буквами хуцури въ 16 строкъ. Надпись очень сильно
пострадала и хуже всего сохранилась въ серединѣ, гдѣ она
совершенно смыта; края сохранились лучше. Приводимъ то,
что мы могли вычитать изъ этой надписи.

1. ზეობისაჲსა [ოც]სა უნა ოცისა ზარ-
ისა ზე ზარისა ჩეხო, იცა

2. ზე უჩეხინისა ოც ოცისა ზარისა
უცა ზარისა ჩეხისა უჩეხისა

3. ზარისა... ზარისა ოცისა ჩეხისა უჩეხისა
უჩეხისა უჩეხისა

4. ზე უცისა უჩეხისა [ჩეხისა]... ზ[ე]
უჩეხისა უჩეხისა... [ზე] ოცისა უჩეხისა

5. ზარისა [უჩეხისა]... უჩეხისა... უჩეხისა
ზე უჩეხისა

6. ზე ჩეხისა უჩეხისა [ზე]... ზე უჩეხისა
უჩეხისა

7. ԿՆԷ ԵԿՆԷ ԻՃԻՆԷ [ԹԳԻԿ]..... ԵՆԿՕ.
ԵՕՕՑ ԵՆԿԳ
8. ՎԿԳԺՕՑ ՍԳԻԵԻԺԳԹ Զ..... Գ..... ԵԳՎԵ
ԹՆ ՑՆ ՍԳԻԹ
9. ԵԻԺԳԹ ՑՆ ԶԵԿԻԵԳ..... [ՑՆ]ՕՃԵԿԻ-
ԵՕՕԹ ՍԳՕ,
10. ԳՇԵՆՑ ԵՆԿ Գ..... ԶԳ ԶՕ,
11. ՑԿՕՃԿՆՑ ԺՆ ՑՆ ԳՆ ՑՆ
12. ԵՃԳԺՑԳԹ Ս. ՆՑ ՑՑՑԳ
13. ՎԵՆ ԵԿՆ[ՎԵՕ]. ՑՆ ԵՆՑ
14. ԶՑԺԺ ԶԵՑՆ ՑՆ. [ԵԿԵՆԳ] ԳԹ-
ԿՕՊՎԻՆ
15. ՑՆԿԵԻԿԿՎՆՑ ԸԶ..... ԶՑԿՆՆՆ ԳՎԻՆ
16. ԿՆՆՆԹՆ ԸՑՑԵ. ՓԵԿԵ.

П е р е в о д ъ .

„Мы, имѣющіе начало отъ безначальнаго Бога и капля земли... удостоились построить святую сію церковь...¹⁾ начали во время Великаго Дипарита, эристава эриставовъ, и окончили въ эриставство ¹⁾ сыновей ихъ... и во время католикосства Георгія и жены эристава эриставовъ Рата... [сыновей ихъ]... [Ра]та эристава эриставовъ и Іоанна и.... во спасеніе грѣшной души моей.... пожертвовали на кормленіе священниковъ.... волею... и пожертвовали и утвердили... утвердите безъ притязанія... великіе святые и святой великомученикъ.... за уменьшеніе, да потребуется отъ его души.... манглицкаго епископа, возвеличи, [Боже]... въ коронниковъ“.....

¹⁾ Ծցումսն, Ծցումսն — существительное образованное отъ послѣлога Ծց— при, означаетъ „при живнн“, а въ примѣненіи къ слову „эриставъ“ слѣдуетъ перевести: „въ эриставство“, въ примѣненіи къ слову царь: „въ царствованіе“. Обыкновенно слово встрѣчается въ сопровожденіи слова эриставъ и указываетъ на его господство, поэтому не будетъ ошибкою, если передать его словами: „въ господство“.

Надпись эта, по нашему мнѣнію, упоминаетъ эриста-вовъ Грузин, Липарита III Орбеліани († 1064) и сыновей его Рата III и Іоанна II¹⁾. Значить, церковь была начата при Липаритѣ III, въ царствованіе Баграта IV (1027—1072), и окончена при сыновьяхъ Липарита III, Ратѣ III и Іоаннѣ II, въ царствованіе Георгія II (1072—1089).

Группу 4-ой строки კჳბბს. ჳ. я читаю; კათალიკოსობ-ბას ჳორჯობს— въ католикосство Георгія. Католикосъ Георгій Таоскій извѣстенъ въ царствованіе Баграта IV. Если же въ названной группѣ подразумѣвать выраженіе კოსტობბსა ჳორჯობს— „въ кесарство Георгія“, то тогда подъ Георгіемъ нужно разумѣть царя Георгія II (1072—1089), ибо, какъ извѣстно, онъ носилъ титулъ „кесарса“.

Какъ бы мы ни толковали надпись, одно только песо-миѣнно, что церковь построена въ XI вѣкѣ.

Кругомъ церкви обширный могильникъ съ большыми надгробными камнями, на которыхъ изображены человѣче-скія фигуры, луки, палки и другія орудія, служившія при-знаками обычныхъ запятій въ земной жизни покойниковъ.

А д з и к в и.

Ниже Гохарн, тамъ гдѣ имѣется хуторъ жителей селе-нія Тонеты, остатки стариннаго села съ многочисленными слѣдами построекъ и среди нихъ развалины каменной церкви, облицованной чисто тесаыми большими алгетскими камнями. Длина ея 14 аршинъ, ширина 9 аршинъ 2,5 вершка. Съ южной стороны церковь имѣетъ придѣлъ во всю длину шириною 4 арш. 5 вер. Половина придѣла уже разрушена. Сводъ церкви провалился, облицовка наполовину снята. Дверь одна съ Ю, со стороны придѣла. Огня довольно большія, по одному съ В, З и Ю. Придѣлъ имѣетъ два окна съ Ю,

¹⁾ Brosset, Additions, p. 215.

Престольный камень съ рѣзнымъ крестомъ былъ приклоненъ къ стѣнѣ. Подпругныя арки изъ тесаныхъ камней, и на камнѣ средней арки внизу надписи главными хуцური въ 10 строкъ:

1. ჟ ბუბიძე ი ძი ჯი ჟიხუღ
2. ლა შიხინიძე ჯინჯა ძი
3. ჟინჯიძე ჯი ჯიხინჯი
4. ჟინჯინჯი ბუბიძე
5. ჟიღ ბუბინჯი ბინჯი ჟინჯი
6. შიხინჯი ბუბინჯი ჯინჯი ბი
7. გინჯი ჯინჯი ჯინჯი ჯინჯი
8. გი ჟინჯი ჟინჯი ჯინჯი
9. ჟინჯი ბინჯი ჯინჯინჯი
10. ჯინჯი ჯინჯინჯი ჯინჯი

ქ. სახელათა ღმრთისათა მე ვარაზ-ბაკურე შექმირე მიწაჲ თვენარული აძიეუასა ეკლესიასა სალოცავად სულას ჩუენისა. კინ შეუცხადოს, ანუ ღოცვისაგან ვადე რასაცა გნეკედეს, ვრული იყოს ღმრთასა დაესაბამოასა ჰართაჲ, ამინ.

„Во имя Бога я, Варазъ-Бакуръ, пожертвовалъ землю Тавварули Адзиквской церкви въ моление души нашей. Кто взмѣнитъ или, кромѣ молитвы, что-нибудь потребуетъ, тотъ пусть будетъ проклятъ устами безначальнаго Бога, аминь“.

Подъ именемъ Варазъ-Бакура или Варазъ-Бакара извѣстенъ 31-ый царь Грузин ¹⁾, жившій по хронологіи царевича Вахушта въ концѣ IV вѣка нашей эры, но едва ли о немъ пдетъ рѣчь въ нашей надписи: такую древность нельзя церкви приписать, да и жертвователъ себя не упоминаетъ царемъ. Стало-быть, Варазъ-Бакуръ этой надписи намъ неизвѣстенъ. Но изъ надписи можно заключить, что село, которому эта церковь принадлежала и остатки котораго сохранились вокругъ церкви, носило названіе Адзикви. Это

¹⁾ Е. Такашвили. Источники грузинскихъ летописей. Три хроники, стр. 29. По Картали-Цховреба онъ считается 27-ымъ царемъ.

село часто упоминается въ актахъ Баратовыхъ и въ статистическомъ описаніи Сабаратіано-царевича Вахушта въ формѣ „Азибви“ и „Азики“, но положеніе его намъ было невѣстно.

Въ западной стѣнѣ южнаго придѣла изнутри, ввизу на особомъ камнѣ, имѣются довольно грубыя поясныя изображенія четырехъ лицъ съ надписями хуцური съ трехъ сторонъ изъ заглавныхъ буквъ. Камень съ изображеніями отчасти вывѣтрился, надпись частью попорчена и цѣлкомъ прочесть ее мнѣ не удалось.

Верхняя строка по моему гласить:

ჩუჩ ღმერთი შოთა და გამრეკელი და...

„Христе, возвеличи Шоту и Гамрекели и“...

Изъ правой строки разбираются только центральныя буквы... ღმერთი...

Изъ лѣвой строки

ჩუჩ შოთა და გამრეკელი,

Первыя четыре буквы означаютъ слова: «Христе, помилуй».

Изъ остальныхъ буквъ этой строки болѣе ясны ღმერთი, а три буквы передъ этими и послѣдняя буква строки, повидному, не цѣльны и я привожу ихъ гадательно. Онѣ въ этомъ видѣ не даютъ смысла. Такимъ образомъ, изъ четырехъ фигуръ, представленныхъ на этой каменной плитѣ, одна принадлежитъ какому-то Шотѣ, а другая Гамрекели. Эти, повидному, центральныя фигуры; имена же лицъ, представленныхъ въ крайнихъ фигурахъ, намъ пока не извѣстны. Гамрекели происходили изъ Тори, Боржомскаго ущелья, и извѣстны въ исторіи Грузіи въ XII и XIII в. в. (Brosset, Hist. de la Géorgie t. I, p. 399, 410, 429).

Ахали-Сопели, или Бза.

Ниже этихъ развалинъ деревня грузинь-мтіульцевъ, извѣстная подъ названіемъ Ахали-Сопели (Новая деревня).

Мтіульцы здѣсь недавно поселились; ихъ 50 дымовъ. Древнее названіе деревни было За или Баа. Въ этой деревнѣ имѣется небольшая, но красивая старинная грузинская церковь обычнаго типа. Длина ея 14 арш., ширина 7 арш. 8,5 верш. Она построена изъ чисто тесаныхъ камней большихъ размѣровъ. Дверь одна съ Ю. Окна небольшія по одному съ В и З и два съ Ю. Последнія представляютъ совѣсть маленькія просвѣты. Карнизы церкви красивы: съ юга и сѣвера они состоятъ изъ рѣзныхъ круговъ съ крестами внутри, съ востока и запада изъ плетеній. Украшенія имѣются также надъ окнами. Табъ, надъ восточнымъ окномъ имѣется полуциркульный рѣзной наличникъ, въ одномъ концѣ котораго изображеніе какаго-то животнаго, повидимому, лисицы, а въ другомъ цвѣтокъ; надъ этимъ наличникомъ представленъ Давидъ во рвѣ львиномъ. Все это о изображено на одной плитѣ съ рѣзною каймою. Внизу одна строчка надписи мелкими заглавными хунури, не ясная. По обѣ стороны окна, ниже, изображены птицы-голуби. Веревчатая кайма, когда-то украшавшая окно, теперь сохранилась только съ лѣвой стороны; съ правой замазана известью.

По сторонамъ западнаго окна съ одной стороны представленъ левъ, съ другой единорогъ; надъ обномъ четырехугольный камень съ рѣзными полуциркульными полосками и брестомъ надъ ними. По сторонамъ бреста Божья Матерь и другая фигура съ брестомъ. Надъ однимъ южнымъ окномъ небольшое изображеніе модели церкви и по сторонамъ двѣ фигуры, повидимому, мужчины и женщины, увѣщавшіе виноградными вѣтвями. Надъ другимъ южнымъ окномъ представлены птицы. Съ З и Ю церковь въ бывшее время имѣла придѣлы, которые потомъ были разобраны обончательно, камни ихъ увезены на Манглись и употреблены для реставраціи Манглисскаго храма. Церковь съ западнымъ придѣломъ соединялась, какъ видно, двумя арками, которыя потомъ были

задѣланы. Теперь церковь покрыта досками на два ската. Прежде крыша была каменная.

Кругомъ церкви полуразрушенная ограда съ могильникомъ и надгробными камнями, на которыхъ изображены предметы обиходной жизни покойниковъ. На надгробныхъ плитахъ встрѣчаются и подписи хуцური. На одномъ такомъ камнѣ, вѣроятно, снятомъ съ придѣла церкви, имѣется надпись въ три строки заглавными хуцური и, хотя она значительно поворочена, но въ ней еще можно разобрать слова...

...ჟჟღღ ზზზზი ზზფფღღ ზფი...

«Возвеличи Баграта царя царей»...

Вѣроятно тутъ рѣчь идетъ о Багатѣ IV (1027—1072).

Изъ Ахали-Сопели мы поднялись снова къ гохарскому духаву и поѣхали дальше; черезъ 4 часа мы были въ Имерѣ. Съ Имеры и начинается собственно Цолка.

И м е р а.

Деревня Имера расположена на рѣкѣ Керъ-су и населена 70 дворами грековъ. Церковь имерская построена въ 1891 г. изъ камней старой грузинской церкви, которую греки разрушили, и изъ ея матеріала построили на томъ же мѣстѣ новую церковь большихъ размѣровъ. Теперешняя церковь имѣетъ въ длину 17 аршинъ и 7¹/₂, вершка, въ ширину 12 ар. и 9 вершковъ, дверь одна съ запада; оконъ всего 6, одно съ востока и по три съ сѣвера и юга. Съ востока церковь имѣетъ полукруглую пристройку для алтаря; полъ каменный; иконостасъ новый; сводъ внутри держится на четырехъ каменныхъ столбахъ, которые дѣлятъ церковь на три нефа; средний нефъ шире, боковые узки. Церковь освящена въ честь апостоловъ Петра и Павла.

Въ южной стѣнѣ на одномъ камнѣ сохранились остатки подписи заглавными буквами хуцური:

ჟჟ ზზი ბ... „Христе, помилуй С...“

Въ сѣверной стѣнѣ остатки надписи:

𐌲𐌹𐌿𐌺𐌳𐌺, быть-можетъ, означаетъ: „родителей“.

Около церкви стоитъ довольно большой камень, который лежалъ надъ южною дверью старой церкви и которую строители новой церкви не положили на своемъ мѣстѣ, такъ какъ онъ по своимъ размѣрамъ не гармонировалъ съ другими небольшими камнями новой постройки. Камень этотъ имѣетъ полуциркулярныя рѣзные полоски и надъ полосками въ срединѣ три небольшихъ рѣзныхъ креста, а подъ ними надпись хуцური:

𐌲𐌶𐌺𐌹 „Святая“

𐌲𐌶𐌿𐌺𐌹 „Троицы“.

Значить, старая церковь была построена въ честь Св. Троицы, и три креста подъ-рядъ надъ восточнымъ окномъ или надъ входною дверью служатъ признакомъ подобнаго явленія и въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ надписи нѣтъ на церквахъ. Камень имѣетъ кругомъ красивую веревчатую рѣзбѣу и слѣдующую надпись хуцური:

1. 𐌲𐌺𐌹𐌿𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹
2. 𐌲𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹
3. 𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹
4. 𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹
5. 𐌲𐌶𐌺𐌹.

Далѣе ниже:

6. 𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹𐌺𐌹
7. 𐌲𐌶𐌺𐌹 𐌲𐌶𐌺𐌹
8. ...𐌲𐌶𐌺𐌹 𐌲𐌶𐌺𐌹.

Безъ сокращеній надпись и читаю:

სახელითა ღმერთისათა აღკვეთნება ესე საუღარო ზეობასა, ადიდნე ღმერთთჳნ, ღმერთთაჳთ ერისთავთაჳთ, კელითა გიორგი სუენისა, ფრიად ცოდვილთსათა. ქრისტე. შეიწყალე სული მკარისაჲ [და სუ]ლი გიორგი სუენისა.

въ 1022—1063 г.г., скорѣе всего въ первой половинѣ XI вѣка.

Подъ западнымъ окномъ была другая надпись, но она не цѣликомъ сохранилась; верхняя половина камня снята, на нижней во время сильнаго проливнаго дождя въ бытность мою около церкви я съ трудомъ прочелъ:

1. ԿՒՄ ՄՒ ԿՆԻՆՆ ՅՄ ԻԿԱ

2. ԲՄ ժԺՆՆ ԽՆԻ ԽԺՆՆ

3. ԽՇԸՆ ԿՎԿԵ ԿՆԻ.

ქობისდა შიშვსელა ბაჳაჳ და აჳნჳ, ძძაჳ მასო, ძძაჳჳ მასო
ჳბძობელ სჳგასო.

„Христе, помилуй Вивая и Ивана, брата его, и отца ихъ священника Гавриила“.

Лица, упомянутыя въ этой надписи, неизвестны.

Кругомъ церкви могильникъ съ надгробными камнями, на которыхъ изображены предметы и сцены изъ обиходной жизни покойниковъ.

А х а л ы к ъ.

Въ деревнѣ Ахалыкѣ живутъ теперь греки (34 дыма) и армяне (6 дымовъ). Старая грузинская церковь этой деревни обыкновенная, 4-хъ-угольная; облицована очень большими тесаными камнями; въ длину она имѣетъ 14 аршинъ 4¹/₂ вершка, въ ширину 7 аршинъ 4 вершка; дверь одна съ юга; оконъ три, по одному съ каждой стороны, кромѣ сѣверной. Надъ южнымъ окномъ рѣзной полуциркульный напечникъ съ завѣтками сверху. Надъ восточнымъ окномъ въ рѣзномъ четырехугольникѣ небольшой рѣзной крестъ. Церковь была возобновлена въ 30-ыхъ годахъ XIX столѣтія, и грузинскія надписи, слѣды которыхъ сохранились въ видѣ отдѣльныххъ бугвъ, тогда исчезли. Въ сѣверной стѣнѣ замѣтны надгробныя плиты, положенныя очевидно при возобно-

влепн церкви. Церковь теперь покрыта досками, посвящена въ честь Св. Николая и имѣеть деревянный иконостасъ.

Бешкенашени, нынѣ Бешташенъ.

Бешташенъ лежитъ на берегу р. Бешкенашенись-цкал Вахушта, нынѣ Керъ-су или Эгрп-чай: населеніе греческое, болѣе 250 дымовъ. Церквей въ Бешташенѣ три: одна совершенно новая, большая; другая на горѣ небольшая, изъ тесаныхъ камней, обычнаго типа, лежитъ въ развалинахъ и ничѣмъ не замѣчательна; третья церковь въ честь Св. Георгія изъ тесаныхъ камней, цѣла, крыта черепицею, имѣеть въ длину 12 аршинъ 8 вершковъ, въ ширину съ южнымъ придѣломъ 13 аршинъ. Южный придѣлъ тянется во всю длину церкви, но ниже послѣдней. Придѣлъ не отдѣленъ отъ церкви глухою стѣною, а искусно соединяется съ нею двумя арками, опирающимися на одинъ низкій столбъ посрединѣ; несмотря на такое соединеніе, придѣлъ имѣеть отдѣльный алтарь, а деревянный иконостасъ общій для главной церкви и придѣла. Иконостасъ новый, о четырехъ ярусахъ; полъ церкви каменный; въ алтарѣ церкви четыре ниши, въ алтарѣ придѣла ихъ пять. Дверь одна съ юга. Какъ церковь, такъ и придѣлъ имѣють по одному окну съ востока и запада; кромѣ того, придѣлъ имѣеть еще по маленькому просвѣту подъ восточнымъ и южнымъ окнами. Всѣ окна небольшія и въ церкви днемъ довольно темно. Камни церкви хорошо обтесаны и большихъ размѣровъ; одна изъ нихъ имѣеть въ длину 3 аршина 7 вершковъ, въ ширину 1 аршинъ 5 вершковъ. Другая въ южной стѣнѣ придѣла въ два аршина 14 вершковъ длины и 1 аршинъ 5 вершковъ ширины сохранила намъ надпись хуцурп заглавными, но не ровными и не красными буквами. Среди заглавныхъ попадаются и строчныя, въ особенности буква ς.

1. ხედავდაც იტყვიან და მისი მისწავლის
ბრძოლისა

2. აქვე იტყვიან და მისი მისწავლის, მისი
მისწავლისა

3. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა
მისწავლისა

4. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა
მისწავლისა

5. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა
მისწავლისა

6. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა
მისწავლისა

7. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა
მისწავლისა

8. მისი მისწავლისა მისი მისწავლისა

სახელითა ღმერთისათა ეს კვლევისა მუხე გურგენისძეთა ავად
ქრისტიანისა კასტანგის ბრძანებით, თან-დგომით, სალოცველად მათ-
თვის ქუაბს შემოწირ(ა) დ დღის უნადა, ჩაქვარ(ა) უამის წირვით, დაიღვა
ყოველთ წელიწადთ დღე აღესების ¹⁾ წითშახათს. არა შეუწყალოს ესე
ლოცვა და უამის წირვადა, ვიდრე კვლეს(თ) ესე დგეს, მღვდელი ვინცა
შეიგან უამს წირვადეს. ვინ შეუწყალოს, ღმერთმან მიაგოს. გურგენ
მღვდელმან დაქვარე ცოცხელმან, უცებად ²⁾ (ვ)ჩხრეკე. ღონ(ვა) ყოთ
ვინ, ღმერთმან (ვა)კურთხოს, ამის იყავნ.

„Во имя Бога построили сію церковь мы Гургенидзеви
по повелѣнію эристава Вахтанга и подъ его приемотромъ.
Въ моденіе за себя они пожертвовали въ Куабѣ четырех-
дневную пахоть-пиву. Записана и установлена для нихъ
ежегодно обѣдня на страстной недѣлѣ, въ четвергъ. Пока
стоитъ сія церковь, священникъ, который бы ни служилъ
въ ней, да не измѣнитъ ему сію молитву и обѣдню. Кто
измѣнитъ, Богъ пусть взыщеть съ него. Я грѣшный свя-

¹⁾ Въ подлинникѣ неправильно *ახუგობი*.

²⁾ Въ подлинникѣ опять неправильно *უხეობად*.

ценникъ Гургенъ написалъ. Въ торопяхъ нацараналъ. Кто пзъ васъ сотворитъ молитву, пусть благословитъ его Богъ. Да будетъ амнь“.

Лица, упомянутыя въ этой надписи, неизвѣстны. Эрставъ Вахтагъ въ другихъ надписяхъ не упоминается. Трудно поэтому даже приблизительно опредѣлить время постройки церкви. Надпись не такъ легко поддается разбору и поражаетъ своими усѣченными формами словъ. Мнѣ пришлось много времени потратить, чтобы добыться смысла. Вѣроятно, Бешташевская церковь древнѣе другихъ церквей Цалки.

Щ е п я к ъ .

Шепякъ лежитъ на правомъ берегу р. Керъ-су, недалеко отъ его впаденія въ р. Кцію, и населенъ 60 дымами грековъ. Въ Шепякъ три старыя церкви. Одна ниже деревни изъ огромныхъ тесаныхъ камней, лежитъ въ развалинахъ; она обычнаго типа, облицовка наполовину разобрана, съ юга придѣлъ тоже разрушенъ; дверь одна съ юга; длина церкви 13 аршинъ 7 вершковъ, ширина 7 аршинъ 12 вершковъ. Кругомъ небольшая ограда и могильникъ съ огромными надгробными камнями.

Другая церковь въ деревнѣ изъ грубо-обтесанныхъ камней, сложеныхъ почти безъ цемента; она меньше первой и обращаетъ вниманіе тѣмъ, что одинъ камень въ западной части занимаетъ почти треть стѣны. Церковь эта обычнаго типа, тоже лежитъ въ развалинахъ.

Третья церковь сохранилась сносно и является однимъ изъ лучшихъ церквей на Цалкъ. Она построена изъ красно-обтесанныхъ алгетскихъ камней съ красноватымъ оттѣнкомъ и представляетъ четырехугольникъ, длина котораго 18 аршинъ 4 вершка, а ширина 8 аршинъ 12 вершковъ. Въ юго-западномъ углу надъ черепичною крышею небольшая колокольня-башенка о четырехъ столбахъ. Съ сѣвера цер-

ковъ имѣла въ былое время небольшой придѣлъ, который сообщался съ церковью низенкою дверью; дверь теперь задѣлана, придѣлъ скрытъ, но слѣды его замѣтны. Церковь имѣетъ въ настоящее время одну дверь съ юга; дверь эта богато украшена тонкою грузинскою рѣзбою и красивою надписью хуцури въ 8 строкъ. Последняя строка надписи, содержащая въ себѣ дату, къ сожалѣнiю, срубана при возобновленiи церкви въ 1864 г. Камень, положенный надъ дверью, имѣетъ въ длину 3 аршина 5¹/₂, вершка, въ ширину 1 аршинъ 6¹/₂, вершка. На этомъ камнѣ рѣзанъ полуциркулярный паличникъ; въ серединѣ крестъ на пьедесталѣ; по сторонамъ креста представлены олени, очень красиво исполненные; ниже надпись заглавными красивыми буквами хуцури:

1. ზ: სწყყინი: ინიხნი: ფე ჯყო-
ყყინი: ჩანიხნი
2. ინიხ ჯყოყყინიხნი: ფე ინიხნი
ფე ყყინიხნი: ყყ
3. ინიხნიხნი ხინიხნი: ჯყო ყყინი-
ხნი ხინიხნიხნი
4. ფენი ყყინი: ყყინიხნი: ხყოყყინი: ჯყოყყინი:
ინიხნი: ინიხნიხნიხნიხნი
5. სწოიხნიხნიხნი ხნიხნიხნიხნიხნი ფე
ხნიხნიხნიხნიხნი
6. ფე სწოიხნიხნიხნი ხნიხნი ხნიხნიხნი ხნი-
ხნიხნიხნიხნიხნი ხნიხნიხნიხნი
7. ინიხნიხნიხნი: ფე ხნიხნიხნიხნი ხნიხნიხნი
ხნიხნიხნიხნიხნიხნიხნი: ფენიხნი
8.

ქ. სასულითო ღმრთისათა და მეოხუბითა წმიდასა ღმრთის
შეშობულსათა და ძალითა და შეწეხითა უოკულთა წმიდათა მისთათა
მე კარეკინი ადუჰენე წმიდაი ესე ეკლესიაი ზეობასა, ადიდენ ღმრთ-
მან, რატო ერისთვისასა, სალოცველად მზეგროლობისა და სულისა
მათისათუის და სალოცველად მისა მათისა ღმრთიო ერისთვისას

მზებუკმელობისათვის და საკსრად ცოდვილისა სულისა ზემისითვისა დაიწერა . . .

„Во имя Бога и ходатайствомъ Святой Богородицы, и силою и вспомошествованіемъ всѣхъ Его святыхъ, я Харвечинъ построилъ сію церковь въ эриставство (возвелъчи Боже) эристава Рата, въ моленіе за долголѣтіе и за душу его, и въ моленіе за долголѣтіе сына ихъ эристава Лпнарита, и для спасенія души моея грѣшной. Написано . . .“

Эриставъ Лпнарить, сынъ эристава Рата, намъ извѣстенъ только одинъ, а именно Лпнарить II Орбеліани, сынъ Рата I, Рать I умеръ въ 1021 г. въ войнѣ царя Георгія I противъ греческаго императора Васлаіа. Лпнарить II былъ отдалъ въ молодости въ заюжипки Баграту III, умеръ въ 1022 г. ¹⁾. Этотъ Лпнарить тотъ самый, которому приписываютъ постройку Мангисской церкви въ 1020 г. Изъ сказышаго видно, что описываемая нами церковь построена въ первой четверти XI вѣка, вѣроятно же всего въ царствованіе Георгія I, значить въ промежуткѣ времени 1014—1022 г.

Съ юга церковь имѣла во всю длину необыкновенно красивый карпизъ, состоящій изъ тонкой рѣзбы и красной крупной рельефной надписи; надпись и рѣзба, идущія параллельно, гармонируютъ другъ съ другомъ и составляютъ одно цѣлое. Это рѣдкій примѣръ, гдѣ надпись входитъ въ составъ украшенія и служитъ декоративнымъ элементомъ, такъ искусно примѣненнымъ. Къ сожалѣнію, карпизъ этотъ сохранился въ фрагментахъ, всего шесть кусковъ, расположенныхъ въ безпорядкѣ; между ними вставлены рѣзные карнизы другого образца и другого назначенія безъ надписи. Все это сдѣлано плохо при возобновленіи церкви, и даже вѣкторыя буквы прикрыты цементомъ, связывающимъ фрагменты. По этимъ причинамъ возстановить цѣликомъ надпись

¹⁾ Brosset, Additions, p. 215.

и добиться общаго смысла ея невозможно, а отдѣльные слова и буквы на четырехъ фрагментахъ представляются въ слѣдующемъ видѣ:

1. ԿԵ ԿԿԻԿԵԿԵ ԿԵԿԻԿԵ ԻԿԾԿԵ
2. ԵԿ: Կ: ԵԿԾԿ ԿԿԿԾ
3. ԾԿ ԿԵԿԵԿ ԿԵ ԿԿԾԿ
4. ԿԿԻԿԵԿ ԵԿ ԿԾ
5. ԿԵԿԵԿ ԿԿԵԿԵԿ ԾԿ ԵԿԿԵԿ
6. ԿԵԿ ԿԵԿԵ. ԿԵԿԵԿ ԿԿԵ ...ԿԿԵԿ.

Изъ этихъ фрагментовъ 3, 4 и 6 представляютъ послѣдовательныя чтенія по смыслу; 1, 2 и 5 не даютъ послѣдовательнаго чтенія и нужно предположить между ними большіе пропуски. Буква Կ во второмъ фрагментѣ, поставленная между двоеточіями, можетъ означать или цифру 3, или собственное имя Георгій. Принимая последнее чтеніе и считая Ե этого фрагмента остаткомъ слова Ծեցես—царя, мы съ нѣкоторымъ вѣроятіемъ можемъ читать и перевести надпись такъ:

...ես զքեցես շքեցես ԵԿԵԿ (Ծեցես) ԿԵԿԵԿԵ, ԵԿ ԿԿԵԿԵ... (Կ)ԿԵԿԵԿԵ ԿԵԿԵԿԵԿԵԿԵ ԿԵ ԿԵԿԵԿԵ... ԿԵԿԵԿԵ ԿԵԿԵԿԵԿԵԿԵԿԵ...

...„Да будетъ видно сіе пожертвованіе церкви царя Георгія, гдѣ... пусть спросятъ мамасаклис (игумена) и ишьмо... и кто измѣнитъ, да будетъ проклятъ Святымъ Іоанномъ Крестителемъ“...

Подъ Георгіемъ этой надписи пужно разумѣть, какъ сказано выше, царя Георгія II.

Церковь освящена теперь въ честь Іоанна Предтечи и, вѣроятно, такъ же было и въ старину.

Направо отъ двери въ южной стѣнѣ, въ серединѣ большого камня, въ особой каймѣ, надпись хуцури красивыми заглавными буквами въ 4 строки:

1. БԷՆԸՆ ԱՐԻՆԸՆ ՄԸ
2. ԱԷՎԸՆ ԲՄԻՆԸ ԱՐԻՆ ԿԸ
3. ՎԻՆԸՆ ՄԷՆՆՈՆ Վ
4. ԴԷՆ ԴԵՄ ԿԴՄԻՆՆ ԿԴ... (долѣ три четыре буквы попорчены).

სასკლითა ღმრთისათა და მეოხებითა წმიდისა ღმრთის მშობლისათა დასეუა ქუი ესე ქველას აკ[აგისათა].

„Во имя Бога и ходатайствомъ Святой Богородицы положенъ камень сей доблестнымъ Ав[агомъ].“

Два окна съ юга и одно съ востока освѣщаютъ церковь; западное окно, вѣроятно, задѣлано. Надъ восточнымъ окномъ на особомъ камнѣ съ рѣзною каймою рельефное изображение строителей, отца и сына, въ костюмахъ вельможъ; фигуры эти поддерживаютъ руками модель церкви. Надъ этою группою другая группа изъ двухъ фигуръ, по-видимому, святыхъ: одна изъ нихъ въ нимбѣ и лѣвою рукою у груди поддерживаетъ книгу или, быть можетъ, икону, а правую подняла къверху. Другое изображение безъ нимба, съ руками, поднятыми къ небу. Въ алтарѣ три ниши и слѣды старой живописи съ грузинскими надписями хуцური; остальная часть церкви вновь недавно росписана; иконостасъ новый, солея приподнята, полъ камешный, хоры деревянные. На западной стѣнѣ внутри церкви надпись по-русски (оставляю орѳографію подлинника):

„Сей домъ Божій росписанъ въ 1864-мъ году стараниемъ еереемъ Михаиломъ Савастияновымъ“.

Изъ этого видно, что церковь была возобновлена въ 1864 г.

Иконостасъ церкви до передѣлки, какъ видно, былъ каменный, съ красивыми колонками, остатки которыхъ еще валялись при миѣ около церкви. Нѣкоторые старожилы, кромѣ того, сообщили миѣ, что старинная церковь имѣла галле-

рею на подобіе Узунларской церкви, но провѣрить это теперь трудно, такъ какъ слѣдовъ не сохранилось.

С а н о м е р ь .

Изъ Шеляга мы направлись къ деревнѣ Саномеру, которая лежитъ къ западу отъ Шеляга въ двухъ верстахъ отъ него. Въ Саномерѣ новая каменная церковь, построенная на мѣстѣ старой, но ничего стараго не сохранилось. Ниже Саномера развалины старинной церкви въ честь Божьей Матери. Церковь эта, изъ тесаныхъ камней обычнаго типа, лежитъ въ развалинахъ; кругомъ могильникъ.

Изъ Саномера мы поѣхали въ деревню Цинь-Цкаро. На дорогѣ къ Цинь-Цкаро находится курганъ, и на курганѣ развалины церкви изъ грубо обтесанныхъ камней. Остатки старыхъ стѣнъ церкви греки покрыли землею, и церковь имѣетъ видъ крестьянской сакли со входомъ съ юга; она почти вся въ землѣ. Небольшое отверстие съ востока служитъ окномъ, и подъ этимъ окномъ вставленъ камень съ грубою, вульгарною надписью мхедрули въ шесть строкъ; надпись эту вслѣдствіе своей безобразности и въ особенности темноты въ церкви мы не могли цѣликомъ разобратъ и только гадательно вычитали:

1. ჟ. სსკელათა ღთ[ისათა] მეოხებითა
2. საუდარსა ამას უ.....
3. მაღალთა მეფეთა დ დღითა ვა
4. წებითა ოფელათა მიქნისა ანსენი
5.
6.

„Во имя Бога и ходатайствомъ сію церковь какъ *содѣйствіемъ* высокихъ и великихъ царей, такъ и потомъ нашимъ сдѣлали мы Арсевій . . .

Вѣроятно, тутъ рѣчь идетъ о манглискомъ епископѣ Арсеніи, XVII вѣка, который построилъ ограду Манглисской церкви. Надпись на воротахъ ограды Манглисской церкви вѣсколько похожа на эту надпись.

Ц и н ъ - Ц а р о .

Цинъ-Цкаро большое селеніе. Жители греки. Церковь въ Цинъ-Цкаро передѣлана изъ старой церкви, отъ которой цѣлкомъ сохранилась только сѣверная стѣна; она изъ тесаныхъ камней, имѣетъ въ длину 17 аршинъ 5 вершковъ, въ ширину 11 аршинъ 3 вершка; съ востока полукруглый придѣлъ для алтара; оконъ четыре, одно съ востока и три съ юга; дверь одна съ запада; съ западной же стороны церкви примыкаетъ высокая колокольня въ два яруса. Верхній ярусъ о четырехъ пролетахъ. Въ Цинъ-Цкаро имѣются слѣды трехъ другихъ церквей. Церковь покрыта черепицею.

Въ селеніи Цинъ-Цкаро въ домѣ грековъ братьевъ Гурджановыхъ хранятся два важныхъ грузинскихъ евангелія: одно пергаментное времянь царцы Тамары и ея второго мужа Давида (1193—1208) и другое на бумагѣ 1534 г., переписанное въ Калмахской крѣпости, что въ древнемъ Тао, въ нынѣшнемъ Ольгинскомъ округѣ Карсской области. Эти евангелія уже описаны мною ¹⁾.

Цалка, теперь Гунія-кала.

Центромъ всей Цалкинской равнины прежде служило селеніе Цалка, теперь извѣстное подъ названіемъ Гунія-кала.

¹⁾ См. II выи. Извѣстій Кавказскаго Отдѣленія Имп. Моск. Археол. Общества, Тифлисъ. 1907, стр. 96—213. = Археологическія экскурсіи, разсказы и замѣтки, выи. III, стр. 34—43.

Гуниа-кала и теперь является главнымъ и центральнымъ селеніемъ для Цалки. Она расположена на лѣвомъ берегу рѣки Кциа и сохранила остатки обширной четырехугольной крѣпости, возобновленной при русскомъ правительствѣ. Стѣны крѣпости изъ простыхъ камней, высоки и толсты, сохранили слѣды бойницъ; по угламъ имѣютъ башни; кругомъ стѣнь идетъ широкой и глубокой ровъ, который наполняется водою изъ Кциа. Внутри крѣпости недавно возвели каменное зданіе для сельско-хозяйственной школы. При моемъ посѣщеніи зданіе еще не было готово. Постройку возвели на мѣстѣ древней церкви, при чемъ въ стенахъ нашли много предметовъ старины и, между прочимъ, массу грузинскихъ монетъ. О бывшей церкви теперь напоминаетъ только красивый надгробный камень, который валяется около новой постройки. На немъ рельефное изображеніе человѣка съ большими усами. На головѣ у него баранья шапка; на плечахъ итци-голуби; въ лѣвой рукѣ большой крестъ; правая лежитъ у пояса; въ поясъ воткнуть пинжалъ; подъ крестомъ, параллельно къ туловищу, ружье дуломъ внизъ и шашка въ ножнахъ съ рукояткою вверхъ. Для школьной постройки разобрали и часть крѣпостной ограды. Въ Гуниа-калѣ мы надѣялись найти лучшую церковь всей Цалки, бывшую кафедру Триалетскаго епископа, ибо царевичъ Вахуштъ, который хорошо зналъ эту мѣстность и былъ правителемъ этого края до отъѣзда въ Россію, пишетъ въ своей географіи Грузіи, что „въ Цалкѣ, на берегу р. Кциа, есть церковь съ куполомъ, большая и хорошо построенная; тамъ сидитъ епископъ, пастырь всей Триалетіи“. Къ сожалѣнію, изъ шести церквей, остатки которыхъ видны въ Гуниа-калѣ, ни одна не сохранилась въ цѣлости, нѣкоторыя почти цѣликомъ разобраны, другія передѣланы, такъ что невозможно даже опредѣлить, которая изъ нихъ была съ куполомъ. Повидимому, главная церковь была въ крѣпости, тамъ гдѣ теперь возвели школьное зданіе,

но она была разобрана еще раньше. Я склонен думать, что камень съ надписью времянь Баграта IV, который лежитъ теперь въ основаніе Бармаксызскаго моста и о которомъ рѣчь будетъ ниже, когда-то принадлежалъ каѳедральной церкви Цалки. Изъ другихъ церквей, остатки которыхъ еще замѣтны, слѣдуетъ отмѣтить небольшую церковь изъ тесаныхъ камней, длиною 14 арш. 14¹/₂ вер., шириною въ 11 арш. 12¹/₂ вер. Она возобновлена въ 1847 г., при чемъ подверглась значительному измѣненію. Прежде всего восточную стѣну въ срединѣ разобрали, въ концахъ поставили два столба и пристроили съ востока полукруглый алтарь. Съ юга надъ входною дверью, на крышѣ устроили небольшую колокольню на четырехъ столбахъ. Внутри четырьмя круглыми столбами, изъ двухъ камней каждый, съ незатѣйливыми капителями обозначили четыре нефа. Входная дверь съ юга не тронута; она обрамлена чудною грузинскою рѣзбою изъ плетеній. Надъ дверью рѣзные кресты въ плетеніяхъ. Рѣзной крестъ виденъ также въ западной стѣнѣ. Съ юга два старыхъ окна, съ запада одно. Передъ церковью обширный четырехугольный камень съ рѣзнымъ крестомъ. Онъ, очевидно, служилъ престоломъ старой церкви. Внутри стѣны выбѣлены, полъ изъ известковой заливки; алтарь приподнять на одну ступень. Иконостасъ новый. Церковь освящена въ честь Константина и Елены и окружена небольшою оградю. Надъ входомъ въ ограду рельефный рѣзной крестъ въ кругѣ на полукругломъ камнѣ съ надписью хуцური по краямъ:

✠✠ ✠✠ ✠✠✠ — „Христе, помилуй Арсенія“. Рѣчь идетъ, вѣроятно, о манглискомъ епископѣ, по какому времени, трудно сказать. Ниже безграмотная надпись по-русски указываетъ, что церковь возобновлена въ 1847 г. Другая церковь, которую мы посѣтили, была большихъ размѣровъ, судя по фундаменту, но она совершенно разобрана. Сохра-

нилась только небольшая часть, прикрытая землею греками, съ дверью съ юга и съ двумя рѣзными крестами внутри.

Третья церковь небольшая, длиною 11 арш., шириною 6 арш. 12 вер. Она совершенно разрушена, но судя по остаткамъ небольшихъ красивыхъ колоннъ и чисто тесанныхъ камней, она была очень красива. Ограда церкви большая. Въ этомъ мѣстѣ кто-то началъ изъ обломковъ строить новую церковь, но бросилъ недоконченную.

Четвертая церковь во имя св. Троицы около стараго кладбища, обычнаго типа, длиною 9 ар. 14¹/₂ вер., шириною 6 арш. 12 вер. Она возобновлена 1872 г. изъ рваныхъ камней и старыхъ фрагментовъ, привезенныхъ изъ крѣпости и другихъ церквей. Въ стѣнахъ видны обломки рѣзныхъ колоннъ, надъ сѣвную дверью рѣзные кресты. Окна три, по одному съ В, З и Ю. Въ алтарѣ двѣ ниши. Къ стѣнѣ алтаря прислоненъ высокій камень въ видѣ столба, украшенный однимъ большимъ рѣзнымъ крестомъ и нѣсколькими малыми. Столбъ имѣетъ базу изъ полукруглаго камня съ рѣзными украшениями и крестомъ. Столбъ этотъ покрытъ съ одной стороны нѣсколько вульгарною надписью хуцури, которую мнѣ за короткое время не удалось прочесть. Отдѣльные буквы, которыя я разобралъ, не даютъ смысла, и потому ихъ не привожу. Около церкви теперь лежитъ очень большой, массивный надгробный камень съ рѣзными кругами и изображеніемъ церкви въ верхней части. Камень этотъ, какъ мнѣ говорили, вынесенъ изъ церкви. Отъ двухъ другихъ церквей сохранились только незначительные слѣды. Населеніе Гунія-калы теперь греки около 100 дымовъ. Изъ Гунія-калы мы поѣхали въ сосѣднее селеніе Даракѣвъ.

Д а р а к ѣ в ь.

Въ Даракѣвъ населеніе теперь армянское, 66 дымовъ. Въ Даракѣвъ церковь большая изъ тесанныхъ камней,

длинною 7 саж. $4\frac{1}{2}$ вер., шириною 11 ар. 1 вер., крыта черепицею. Она передѣлана изъ старой грузинской церкви; съ востока къ ней пристроенъ полукруглый алтарь. Надъ южной дверью сохранился старый рѣзной крестъ, но подъ нимъ грузинскую надпись, по словамъ одного старожила, стесали и вырѣзали новую, армянскую, упоминающую о новой постройкѣ церкви. Надъ дверью колокозвоня, новая, на четырехъ столбахъ. Въ алтарѣ сохранился старый престольный камень. Карпизъ церкви рѣзной. Окношъ 5, по одному съ В и З и три съ Ю. Внутри одинъ нефъ. Сводъ поддерживается двумя подиружными арками. Хоры деревянные. Ограда каменная, новая. Изъ Даракѣва мы поѣхали въ селеніе Такъ-килсу, которая расположена къ югу отъ него.

Т а к ъ - к и л с а .

Такъ-килса значить по-татарски одна церковь, и дѣйствительно, въ этомъ селеніи одна церковь во имя Преображенія, но она отличается отъ всѣхъ другихъ церквей Цалки именно тѣмъ, что представляетъ изъ себя чистую базилику и напоминаетъ Урбинскую церковь. Длина ея 21 арш. $2\frac{1}{2}$ вер., ширина 13 ар. 15 вер. Внутри она дѣлится четырьмя столбами, поддерживающими коробовые своды, на три нефа; средний гораздо выше и шире боковыхъ. Западные столбы соединены съ западною стѣною глухими стѣнами, и такимъ образомъ въ церкви образовались боковые компаты. Это позднѣйшая передѣлка. Полъ изъ известковой заливки. Солея каменная приподнята надъ поломъ на одну ступень. Внутри церковь выштукатурена. Извнѣ она облицована тесаными камнями, но въ верхней части теперь видны и рваные камни, результаты поздней передѣлки. Церковь, видимо, не разъ возобновлялась и притомъ неумѣло. Въ восточной стѣнѣ вставлены рѣзные фрагменты, представляющіе пзъ себя стрѣлы,

виноградныя кисти, сосудъ и изображеніе въ видѣ гуся. Въ карнизѣ средняго нефа съ Ю барельефы въ видѣ утки и голубей или цыплятъ, кладущихъ другъ-другу клювы въ ротъ, и другіе фрагменты. Надъ южною дверью рѣзные кресты. Въ каждомъ нефѣ съ В и З по одному окну. Съ Ю одно окно и дверь. Въ церкви теперь темно. Колокола привязаны на бревнѣ, вѣшанномъ въ стѣну средняго нефа. Тамъ и сямъ въ стѣнахъ разбросаны фрагменты дефектныхъ надписей хуцури. Такъ, въ сѣверной стѣнѣ на одномъ камнѣ: **Կ՝ՆԵ Մ՝ՃԿԻ**. Въ южной стѣнѣ камень съ крестомъ и надписью, видимо, пошла съ надгробія:

**ԵՃԿՄՆԻՐԷ ՈՐԻՆՃՐԷ ՅԸ ԿՊՕԿՄԿՆՐԷ
ԲՂԻՆՆ ՈՒՐՐԻՆՆԿՅՕՎՆԻՆՆՅՐԷ ԿՈՅ ԿՅՆ
ԿՃԵ ԷՃՆԵ ԿՕՐԷ ԻՃԷ ՃՐՎ ՃՉԵԻ... ԿՂԿԸ
ՆՆՕՆՐԷ ՅՄՅՆ ԿՃՃՃՐԷ ՅՆ ՈՒՐ**

„Во имя Бога и ходатайствомъ св. Божьей Матери.. (далѣе буквы не даютъ смысла).. ихъ родителей да помилуетъ Богъ“.

На этой сторонѣ, ближе къ западу, надпись, судя по буквамъ, была древняя, но она частью срубана, частью стерта; видны еще буквы. **Ո. ԿՉՆԿ. ՅՂ: ՈՆԵ**.

Изъ Такъ-килисы поѣхали въ Едды-килису, которая лежитъ къ западу отъ нея.

Е д д ы - к и л и с а.

Едды-килиса значитъ по-татарски семь церквей, и дѣйствительно, въ этомъ селеніи было семь грузинскихъ церквей. Населеніе теперь греческое, 97 дымовъ. Изъ всѣхъ семи церквей Едды-килисы надпись сохранила только одна, которая выше деревни и къ В отъ нея. Эта церковь не подверглась реставраціи. Церковь небольшая, четырехугольная, длиною 12 ар. 14¹/₂ вер., шириною 7 ар. 1¹/₂

вер., облицована чисто тесаными алтетскими камнями; покрыта каменной лещадью. Сводъ цѣль, но крыша сильно пострадала. Въ алтарѣ двѣ высокія и глубокія ниши со входами въ тайникъ и на крышу. У мѣстныхъ грековъ существуетъ преданіе, что однажды мѣстные грузины были окружены врагами въ этой церкви, но все успѣли тайкомъ уйти черезъ эти ниши, кромѣ одной дѣвочки. Окно три, по одному съ каждой стороны, кромѣ сѣверной. Западное окно сохранило красивую грузинскую рѣзбу кругомъ. Престолъ былъ прислоненъ къ стѣпѣ, но теперь онъ разрушенъ; соея приподнята надъ поломъ изъ известковой заливки. Иконостасъ не сохранился. Дверь одна съ Ю и надъ дверью большой камень съ надписями заглавными хуцური, имѣющими характеръ визн.

На лѣвой сторонѣ камня:

1. ԿՒՄ ՈՐ, ԶՔՆԱԿՆՈ, ԿՐԸ

2. ՆՔՐԻՐՈ, ԸՄՆՄԻ ԶՔՆ

3. ԿԿՆՆ

ქრისტე დემეტო, მფლობელო უოკელთა სუფიკათო, აღიდუ მიქელ ქათალიკოზი.

„Христе, Боже, владыка всехъ царствъ, возвеличи Миледя католикоса“.

На правой сторонѣ камня:

1. ՆԷՆՆԻՐԸ ՈՐՐԸ ԶՄ ԶՆՆԻՆՆԻՔՄ ԳՐԱԿՆ

2. ՈՐՆ ԿՆԿԶՄՐ ԸՈՄՐԱՑ ՆԿՑԻՆԸ ԸԶՆ ՆՔՐՈՆԻՐՆՑ

3. ՆՆՆԸ ԻՐՆԸ ԶՄԱՆԻՐԸ ՄԸ ՍԶՐԸ ԻՐՐԸ ԻՐՄ ԿԿՐԱՆՆԸ ՄԸ ՐՄՆ.

სასულითა მღრთისათა მე მლითლისმე დავით ბური ღირს კიქქენ აღშენებად სუფარისა ამის სალოცველად სულასა სემისა, მშობელთა და მშათა სემთა, იოანე, კვირილასა და თეოდორეს.

„Во имя Бога и Милитидзе монахъ Давидъ удостоился построить сію церковь въ моление души моей, родителей и братьевъ моихъ—Іоанна, Кирилла и Θεодора“.

Броссе приводитъ эту надпись по снимку барона Николаи съ пропусками и ошибками, которыя произошли, вѣроятно, отъ несовершенства самихъ снимковъ (*Voyage arch. Carr. VI, p. 146—147*). Относительно католика Микеля Броссе говоритъ, что католикосъ подъ сими именемъ упоминается въ *V*, *XII* и *XV* вѣкахъ; по его мнѣнію, здѣсь упоминается объ одномъ изъ двухъ послѣднихъ (*ibid*). Мнѣ кажется, что, судя по палеографическому характеру буквъ, надпись эту нужно отнести къ Микелю *XV* вѣка, который упоминается въ актахъ 1419—1424 г. (*IV Carr. p. 30*). Буквы этой надписи тонкія, удлиненыя и представляютъ характеръ вѣсти, что въ латинскихъ надписяхъ не могло имѣть мѣста въ *XII* в.

Германмахъ Каллистратъ тоже приводитъ эти надписи (*азг. 1891, № 248*), но также съ ошибками и относитъ постройку церкви къ 840—861 г., а надпись католика Микеля къ 1161 г. Во второй надписи вмѣсто „Милитидзе монаха Давида“ онъ читаетъ „Микаель Донаурп“. Далѣе, упоминая объ остаткахъ палаты, онъ полагаетъ, что кафедра цалкійскаго епископа была въ Едды-кписѣ.

Другая церковь въ сѣверной части деревни, приходская; она передѣлана изъ старой грузинской церкви 40 лѣтъ тому назадъ. Церковь была четырехугольная, длиною 15 арш. 13 верш., шириною 13 ар. 2½ вершка, но теперь къ ней придѣланы съ востока полукруглый алтарь. Сѣверная стѣна, какъ видно, была разрушена и при реставраціи ее снова возвели, какъ и полукруглый алтарь, изъ рваныхъ камней, тогда какъ другія старыя стѣны церкви облицованы чисто тесаными камнями. Дверь одна съ юга, имѣетъ рѣзную кайму и наличникъ. Старинная надпись надъ дверью, въ осо-

бой рѣзной рамѣ, уже стесана. Передъ дверью портикъ о двухъ столбахъ съ куполообразнымъ сводомъ и съ крестомъ надъ нимъ. Карнизъ простой изъ тесаныхъ камней. Огня съ В, З и Ю. Какъ и всегда при передѣлкѣ грузинскихъ церквей на Цалкѣ, греки раздѣлили внутренность церкви на три нефа поставленными имъ невысокими каменными колонами изъ двухъ кусковъ каждая, съ незатѣливыми капителями. Эти столбы поддерживаютъ вновь возведенные своды. Полъ изъ известковой заливки; содея кеменная, приподнята надъ поломъ. Иконостасъ новый, деревянный. Церковь освящена теперь въ честь Козмы и Дамьяна; прежде, какъ говорятъ, она была въ честь св. Георгія. Кругомъ церкви небольшая ограда и могильникъ.

Въ честь Козмы и Даміана имѣется еще въ Едды-вильсѣ маленькая церковь, покрытая досками, обычнаго типа, съ одною дверью съ Ю. Много старыхъ фрагментовъ въ стѣнахъ указываетъ, что церковь много разъ возобновлялась. Къ восточной стѣнѣ этой церкви пристроена другая небольшая церковь обычнаго типа изъ ровныхъ плитъ, съ одною дверью съ С; покрыта досками, имѣетъ по одному просвѣту съ В и З. Внутри и снаружи оштукатурена. Внутри мы нашли нѣсколько рѣзныхъ крестовъ на камнѣ и образа во-ваго издѣлія.

Четвертая церковь тоже небольшая, построена частью изъ тесаныхъ камней, частью изъ ровныхъ плитъ въ перемежку. Она также обычнаго типа съ одною дверью съ Ю. Сохранила въ стѣнахъ нѣсколько рѣзныхъ фрагментовъ и нѣсколько рѣзныхъ крестовъ внутри. Крыша земляная.

Пятая церковь въ болѣе возвышенной части деревни, построена изъ тесаныхъ камней, но теперь оштукатурена снаружи; совершенно цѣла; покрыта каменною лещадью по старому; обычнаго типа; длина 10 ар. 7 вер., ширина 6 ар. 12 вер. Полъ внутри изъ известковой заливки. Дверь одна

съ Ю. Огва по одному съ В. и Ъ. Въ стѣнахъ видны рѣзные камни съ крестами и виноградными кистями. Надпись, быть-можетъ, гдѣ-нибудь и скрывается подъ штукатуркою, но обнаружить ее трудно. Кругомъ церкви ограда и надгробные камни съ изображеніями предметовъ домашняго обихода. На одномъ изображенъ человекъ во весь ростъ, направо отъ него кивжалъ, шашка и плугъ, налѣво ружье, вверху литра, посуда для воды. Въ этой церкви хранится пергаментный грузинскій манускриптъ, паракантомъ, который у мѣстныхъ грековъ считается за большую святыню ¹⁾.

Къ юго-западу отъ названной церкви остатки большого четырехугольнаго зданія въ 2 этажа, длною 41 ар. 7 вер., шириною 19 ар. 9 вер. Зданіе построено изъ равныхъ камней. Въ нижнемъ этажѣ теперь пріютялись нѣсколько крестьянскихъ сакалей (домовъ). Крыши ихъ служатъ поломъ для верхняго этажа. Сохранилась одна поперечная стѣна, которая дѣлитъ верхній этажъ на двѣ залы, далеко неодинаковыхъ размѣровъ. Окна верхняго этажа большія и видны съ В и Ъ, по два съ каждой стороны. Быть-можетъ, эти развалины въ былое время служили дворцомъ для эриставовъ.

Шестая церковь находится къ сѣверу-западу отъ этой большой постройки; она обычнаго типа, построена изъ равныхъ камней, покрыта землею и не представляетъ интереса.

Седьмая церковь была при сліяніи Нардеванисъ-цвали съ Кціею, на холмѣ, но отъ этой церкви сохранилась только восточная стѣна, безъ вѣшной облицовки: внутри она тоже была облицована тесаными камнями; въ алтарѣ двѣ ниши и одно окно. Вершина развалинъ украшена теперь аустовымъ гнѣздомъ въ аршииъ вышины. Къ этой восточной

¹⁾ Свѣдѣнія объ этомъ манускриптѣ я далъ во II вып. „Извѣстій Кавказскаго Отдѣленія Имп. Моск. Арх. Общества, стр. 113. = Археологическія разысканія и замѣтки, вып. III, стр. 51—52.

стѣнѣ развалинѣ греки пристроили небольшую новую церковь съ земляною крышею. На этомъ же холмѣ, гдѣ сохранились остатки старой церкви, имѣются еще развалины крѣпости.

Продолжая дальше путь, мы прїѣзжаемъ съ селеніе Аязма.

А я з м а.

Населеніе армянское, 30 дымовъ. Старая грузинская церковь превращена въ приходскую. Церковь расположена на косогорѣ. Изъ-подъ церкви бьетъ большой родникъ съ очень чистою и холодною водою, весьма прїятною на вкусъ. Вода этого родника считается священною. Отъ этого и названіе селенія Аязма—Святая вода.

Церковь построена изъ большихъ, но грубо обтесанныхъ камней, которые отчасти вывѣтрились и потеряли связывающій ихъ цементъ. Она небольшая, но высокая, имѣетъ рѣзной карнизъ изъ плитъ съ пропусками. Длина церкви съ западнымъ придѣломъ 14 ар. 13 вер., ширина съ южнымъ придѣломъ 9 ар. 15 вер. Крыша каменная. Съ Ю и З церковь имѣетъ низкіе придѣлы, которые соединены между собою и образуютъ какъ бы галерею съ двухъ сторонъ.

Южный придѣлъ представляетъ теперь особую молельню съ четырехугольнымъ каменнымъ престоломъ, прислоненнымъ къ восточной стѣнѣ. Прежде, повидимому, южный придѣлъ имѣлъ открытыя арки. Одна арка и цѣльная колонна съ красивою рѣзною капителью и базою въ западной части придѣла убѣждаютъ насъ въ этомъ. Западная стѣна церкви соединена съ западнымъ придѣломъ двумя арками. Западный придѣлъ имѣетъ окно съ запада, южный съ востока. Въ самой церкви по одному окну имѣется съ востока и юга. Полы въ придѣлахъ теперь изъ рваныхъ камней безъ цемента; въ церкви полъ каменный съ известковою залпкою; содея приподнята на одну ступень. Матеріалъ церкви и при-

основывая это мнѣніе, заключаются въ слѣдующемъ: католичество Окропиръ святильствовалъ при Багратѣ IV (1027—1072). При Багратѣ же IV ему предшествовалъ Мелкиседекъ, воспитавшій самого Окроприра, а наслѣдовалъ Георгій. Отъ Мелкиседека до насъ дошелъ въ копіи актъ съ датою 1040 года ¹⁾, а отъ Георгія мы имѣемъ собственноручную записъ на актѣ 1058 года, дошедшемъ до насъ въ оригиналѣ и уже изданномъ мною вмѣстѣ съ факсимиле (см. Записки Вост. Отд. Им. Р. Археол. Общ. т. IX). Значить, Окропиръ не могъ быть католикомъ ни ранѣе 1040 г., ни позже 1058 года, поэтому дата нашей подписи должна падать въ указанный промежутокъ времени, а такъ какъ сотня и единица короникона извѣстны (200 и 5), то изъ десятковъ могутъ быть намъ пригодны только 60 или 70 ($780+265=1045$; $780+275=1055$). Принимая первый изъ этихъ десятковъ, какъ наиболѣе вѣроятный, я отношу подпись къ 1045 году, и въ католичество Окропирѣ вижу современника Баграта IV.

На восточной стѣнѣ церкви красками написано: **ⲬⲚⲞ**
ⲬⲚⲞ „Христе, помилуй Георгія“.

Кругомъ церкви ограда и могильникъ съ надгробными камнями большихъ размѣровъ, на которыхъ изображены сцены и предметы обиходной жизни. Одинъ надгробный камень бундально повторяетъ рисунокъ такого же камня изъ Гуниагалы, о которомъ мы упоминали выше (стр. 24). На немъ тоже представленъ мужчина въ бараньей шапкѣ и съ длинными усами; въ лѣвой рукѣ держитъ крестъ, правая положена у пояса; въ поясѣ виденъ продѣтый випжалъ. Подъ крестомъ шашка и ружье, на плечахъ по птицѣ (голуби).

¹⁾ Brosset. Hist. de la Géorgie t. I, p.p. 312, 315—316. Бакрадзе. Статьи по исторіи и древностямъ Грузіи. Зап. Им. Ак. Наукъ, т. LX, приложен. I.

Другой надгробный камень, длиною 2 ар., 1 вер., шириною 13 вер. у основаніи и вышиною одинъ аршинъ, напоминаетъ домъ съ двускатною крышею. Стороны его покрыты грузинскими плетеніями. Среди плетений нѣсколько рѣзныхъ крестовъ въ кругахъ и птицы. Въ западной части съ одной стороны камня человѣческія фигуры. Одна фигура представляетъ всадника съ поднятою рукою, за нимъ стоятъ въ особой рамѣ двое вельможъ съ поднятыми къ небу правыми руками. Надъ этими фигурами изображеніе церкви.

Первая фигура имѣетъ сверху надпись мхедрули, которую я второпяхъ не могъ разобрать, а удалить больше времени не имѣлъ возможности.

Жители Аязмы намъ указали, что развалины церкви имѣются еще въ 3-хъ верстахъ къ югу отъ селенія на горѣ. Направившись къ той церкви, мы поднялись скоро на высокое плато, гдѣ паслись стада овецъ, и подъѣхали къ небольшой церкви изъ большихъ рваныхъ плитъ. Длина ея 8 арш. 6 верш., ширина 5 арш. 10 верш. Крыша камешная, — цѣла; въ алтарѣ ниша; дверь одна съ юга; оконъ три, по одному съ В, З и Ю; полъ каменный. Передъ дверью въ особо построенной оградѣ цѣльный надгробный камень, весьма большой, съ громаднымъ рѣзнымъ крестомъ во всю длину. По свѣдѣніямъ мѣстныхъ пастуховъ это могила отшельника-святого былыхъ временъ.

Вернувшись отъ этой церкви снова въ Аязму, мы направились оттуда въ сел. Нардеванъ, что къ западу отъ Аязмы.

Н а р д е в а н ь.

Въ сел. Нардеванъ теперь живутъ армяне, 60 дымовъ. Надъ селеніемъ обширная крѣпость, построенная изъ большихъ рваныхъ камней безъ цемента. Это—настоящая

циклоническая постройка. Въ ней могутъ укрыться все жители селенія. Камни крѣности изъ чернаго вулканическаго туфа. Подъ крѣностью грузинская церковь изъ прекрасно обработанныхъ камней, съ 1860 г. передѣлана въ армянскую, при чемъ грузинскія надписи исчезли. Длина ея 17 ар. 12 вер., ширина 13 ар. 6½ вер. Карнизъ сохранился старый, рѣзной. Съ востока при реставраціи армяне придѣляли полу-круглый алтарь и раздѣлили внутренность на три нефа, хотя въ алтарѣ нѣтъ трехъ отдѣловъ. Дверь одна съ запада. Окна по одному съ В и З и три съ Ю. Крыша деревянная. Изъ Нардевана направляемся въ сед. Куци, что къ сѣверо-западу отъ него.

К у щ и.

Въ сел. Куци живутъ армяне, 36 дымовъ. Старая грузинская церковь этого селенія небольшая, длиною 10 арш. 12½ вер., шириною 9 ар. 1½ вер. Она построена изъ тесаныхъ камней; крыша каменная. Съ Ю нѣтъ придѣла, съ двумя задѣланными арками въ южной стѣнѣ и съ закругленіемъ для алтаря въ восточной части; придѣлъ узкій, темный, ниже церкви, покрытъ теперь землею. Надъ южною дверью церкви рѣзной крестъ. Въ алтарѣ двѣ пиши. Престольный камень четырехугольный, со слѣдами соскобленной надписи хуцури; полъ каменный; содея приподнята. Внутри на стѣнахъ замѣтны слѣды штукатурки. Дверь одна съ Ю. Окна, по одному, съ В и З. На аркахъ придѣла были надписи хуцури, но попорчены. Въ остаткахъ можно прочесть слова: „этотъ Иванъ“. Остальныя буквы не даютъ смысла:

ԿԵՄ	ԿԿԸ	ԿԿԸ
ԿԿ	ԿԿ	ԿԿ
Կ	ԿԿԸ	
	ԿԿ	

Кругомъ церкви ограда и могильникъ съ надгробными камнями, на которыхъ встрѣчаются обычные для этого края изображенія.

Другая церковь въ Куши болѣе новая, въ честь св. Георгія; она, какъ мнѣ рассказывали, была передѣлана изъ старой грузинской церкви въ 1844 г., но почти ничего стараго не сохранила, имѣетъ въ длину 18 ар. 3½ вер., въ ширину 10 ар. 10 вер. Съ запада придѣлана колокольня на столбахъ въ два яруса.

За селеніемъ Куши, за рѣчкою Большого родника, въ полѣ стоитъ небольшая, но очень изящная церковь изъ красноватыхъ камней весьма чистой тески, длиною 11 ар. 2 вер., шириною 7 ар. 5 вер. Крыша каменная; дверь одна съ Ю; окна по одному съ В, З и Ю. Въ алтарѣ двѣ высокія ипши; лѣвая имѣетъ ходъ на крышу. Внутри замѣтны слѣды штукатурки. Церковь совершенно цѣла, но въ запустеніи; въ нее загоняютъ скотъ. Стѣны церкви, какъ видно, возобновлялись, ибо въ одномъ мѣстѣ въ стѣнѣ положенъ камень основаніемъ вверхъ съ барельефомъ пахаря, машущаго плугомъ. На другомъ камнѣ представленъ вооруженный всадникъ верхомъ на лошади. Въ южной стѣнѣ на большомъ камнѣ надпись хуцури, очень красвыми заглавными буквами:

ՄՄ ՅՄ ՅՐ ՄՄ — „Христе, помилуй раба Θεодора“.

Германзахъ Калистратъ въ одной замѣлкѣ имѣетъ въ виду, вѣроятно, эту церковь, хотя ее помѣщаетъ около селенія Гувія. Онъ приводитъ буквы надписи безъ дешифровки въ обратномъ видѣ, какъ теперь помѣщается на стѣнѣ церкви, но если перевернуть надпись, она представится въ такомъ видѣ: ՄՄ ՅՄ ՅՐ ՄՄ. Въ такомъ случаѣ, надпись нужно было читать; „Христе, помилуй царицу Тамару“ (ՅՅՅՅ, 1911, № 247). Надъ восточнымъ концомъ рѣзной крестъ.

Оставляемъ Куши и ѣдемъ въ сосѣднее селеніе Голянкъ, къ западу отъ селенія Буши.

Г о л я н к ѣ .

Населеніе Голянки греки, 58 дымовъ. Изъ старыхъ церквей въ Голянкѣ сохранилась въ цѣлости только одна небольшая изъ тесаныхъ камней, обычнаго типа. Она въ запустѣніи и замѣчательна только тѣмъ, что 27-го іюля, въ день троздника св. Пантелеймона привлекаетъ массу богомольцевъ. Другая — новая, построена, какъ рассказываютъ сами жители, на мѣстѣ старой грузинской церкви въ 1852 г., при чемъ старую церковь совершенно разобрали и тесаные камни ея пошли на постройку новой. Старыя камни видны въ западной и южной стѣнахъ. Церковь имѣетъ колокольную съ запада. Внутри она росписана. Между прочимъ на западной стѣнѣ представлены св. Анна, Екатерина и Варвара. Иконостасъ новый, красивый, въ три яруса. Длина церкви 14 ар. 9 вер., шир. 11 арш. 14¹/₂ вер. Алтарь съ В полукруглый. Внутри четыре столба, которыя дѣлятъ церковь на три нефа.

Ѣдемъ отсюда въ сел. Бурнашетъ, къ сѣверу отъ Голянка.

Б у р н а ш е т ѣ .

Населеніе Бурнашета армяне, 26 дымовъ. Старая церковь сохранилась сравнительно сносно; ее армяне обратили въ приходскую, но пока ничего не тронули, ничего не передѣлали; даже не сдѣлали обычнаго алтарнаго возвышенія, только въ западной части церкви устроили деревянные хоры. Церковь построена изъ большихъ тесаныхъ камней, обычная, четырехугольная, длиною 13 ар., шириною 8 ар. 3 вер. Дверь одна съ Ю. Окна по одному съ В, 3 и Ю.

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 7. Կիրակոս Կարս | пилъ и построилъ |
| 8. շչոյ քի: Յոսիք: | сію церковь. Прииш |
| 9. Խառնուհ: Խոյժու | въ ходатайство за душу |
| 10. տն: ՅԿ. Յուշչարտ | мою, родителей моихъ |
| 11. Կ տաի (sic): ՅԿ: | и братьевъ |
| 12. ԽՅԿուհ ԽՅ տԿուի | моихъ. |
| 13. ԿԻ. | Аминь. |

Отъ остальныхъ надписей на дверяхъ трудно доискать-ся смысла, и я привожу ихъ гадательно.

Надѣво отъ креста:

Կիոյ	Сіа
ԿԿԿԿ Յ	построена
ԽՅԿ	во вѣки (?)
Խ... Խ	. . .
ԿԿՅ	* * *

Направо отъ креста:

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Խոյոյ լլլ | Животво- |
| 2. Խոյոյոյոյոյ | рящее Древо — |
| 3. Յոսիք | ходатай |
| 4. Կ Խառն | за душу |
| 5. տԿ ՅԿ | и тѣло мое. |
| 6. Կառնուհու | Я Иоаннъ, на- |
| 7. Յոյ ԿԿ լլլուհ ՅՅԻ | стоятель монасты- |
| 8. ՅԿ լլլուհու: ԿՅԻ | ря Св. Креста, окончилъ. |

Далѣе направо отъ полукруга:

Надѣ

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿ | спимъ |
| 2. ԿԿ: ԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿԿ | потщив- |
| 3. լլլԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿ ՅԿԿԿԿ | шагося Эсіа |
| 4. ԿԿ ԿԿԿ: ԿԿԿԿԿԿԿ | возвеличилъ (и) |
| 5. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | Георгія (и) Свѣмона |
| 6. ՅԿ տԿԿԿԿԿ | Манхекели(?) съ четьыр- |

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 7. Կ իղծիտուց. | мы сыновьями |
| 8. դիտուց ձց | и лично со мною. |
| 9. դճդրուց զ | Одинъ кователь (бузвецъ) |
| 10. և Կարտիտուց | посуды присутствовалъ |
| 11. Ծուրուց ցանկց | каждый день. |
| 12. Կտուց | |

На рамѣ южнаго окна:

- | | |
|-----------------|----------------------|
| 1. Ի ի Խաչուց | Во имя Бога |
| 2. Կտուց դիդ | этотъ камень |
| 3. Իրուց Կ ի Կ | поставили |
| 4. ԿԿԿԿԿԿԿԿ | мы Гаша- |
| 5. ԿԿԿԿԿԿ Ծուց | тисдзевы |
| 6. դիտուց | и двадцать |
| 7. Ծուց արուց | мѣрь ¹⁾) |
| 8. ԿԿԿԿԿԿԿԿ | известн по- |
| 9. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | жертво- |
| 10. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | вали святому |
| 11. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | Крестителю; |
| 12. և Ծուրուց | и Господь |
| 13. ԿԿ Ծուց և Կ | да простить |
| 14. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | и хъ. |

На правой каймѣ восточнаго окна попорченнаѣ надпись, которую удалось разобрать, благодаря сильному освѣщенію палящаго солнца:

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Կ Կտուց և Կ | Во имя Господа |
| 2. Ծուց Ծուրուց | и ходатайствомъ |
| 3. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | святого Іоанна |
| 4. ԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿԿ | Крестителя |
| 5. դիտուց | поставленъ |

¹⁾ Ծուրուց—տորթա—куча, мѣра для извести.

6. Յզի պզձի	сей
7. ք պրզիիսյ	камень іоня
8. ՚ի պ ՅզիՅ	пятого дая,
9. պրզ փրզո	въ моле-
10. պիպ ևտ	ніе за
11. պրզուզՅ ևարտ	душу
12. տք լիձուք	мою,
13. ցտքըզիհեք	убогаго
14. պրզիևտուք	Іоанна...
15.	

Лица, упоминаемая въ приведенныхъ подписяхъ, памъ неизвѣстны. Изъ надписей видно только, что церковь была построена въ честь Іоанна Крестителя.

Изъ Бурпашета направляемся въ сел. Гувія, иначе Озни.

О з н и.

Населеніе армянское, 35 дымовъ. Остатки старой церкви находятся выше селенія на горѣ. Длина ея 10 ар. 6 $\frac{1}{2}$ вер., ширина 6 ар. 6 $\frac{1}{2}$ вер. Она была облицована тесаными камнями, по теперь облицовка большею частью свята. Сводъ обрушился. Надъ единственною дверью съ юга пмѣтается рѣзной крестъ. Оконъ три, по одному съ В, З п Ю. Храмовой праздникъ справляется у развалинъ въ день Петра п Павла.

Другая церковь въ самомъ селеніи новая, большая, обычная въ этой мѣстности, съ тремя нефами п полукруглымъ алтаремъ съ востока. Она построена на мѣстѣ старой грузинской церкви п изъ ея камней въ 1860 г., но ничего старого, кромѣ камней, не сохранила.

Изъ Озни ѣдемъ въ сел. Кизилъ-кплесу. На дорогѣ сворачиваемъ въ ущелье одного изъ мелкихъ притоковъ р.

Кцип. Это собственно источникъ, и надъ источникомъ небольшая старая церковь, которая въ большомъ почитаніи у мѣстныхъ жителей. Длина ея 7 ар. 10 вер., ширина 8 ар. 14 вер. Она въ честь Вознесенія. Построена изъ грубо обтесанныхъ камней; покрыта камнемъ.

Съ юга церковь имѣетъ придѣлъ, покрытый теперь досками и землею. Отъ придѣла спускается лѣстница къ источнику. Придѣлъ представляетъ изъ себя особую молельню съ однимъ окномъ въ алтарѣ. Въ самой церкви тоже одно окно съ востока и одна дверь съ юга. Престольный камень съ рѣзнымъ крестомъ прислоненъ къ стѣнѣ. На престолѣ свѣчи и подсвѣчникъ; въ углу виситъ кадило. Кругомъ алтарь обвѣшенъ витками.

К и з и л ь - к и л и с а .

Въ этомъ селеніи живутъ армяне, 58 дымовъ. Само названіе села показываетъ, что здѣсь была старая церковь, построенная изъ красныхъ камней, ибо Кизиль-килиса въ переводѣ значитъ красная церковь. Но старую церковь армяне разрушили и на ея мѣстѣ построили новую въ 1884 г. Церковь такого же плана, какъ новая церковь въ Озни.

Продолжая путь далѣе, мы пріѣхали въ Авранлы.

А в р а н л ы .

Въ этомъ селеніи жители греки, 125 дымовъ. Старая грузинская церковь изъ тесаныхъ камней, разрушена греками, и на ея мѣстѣ построена новая съ обычными тремя нефами. Въ стѣнахъ новой постройки видны однако старые фрагменты. Новая церковь въ честь св. Георгія. Другая небольшая церковь на горѣ изъ рваныхъ плитъ и тесаного камня.

Старшія двѣ небольшія церкви сохранились только въ селеніемъ въ глубинѣ ущелья р. Кіціи и прикрыты висящею надъ нимъ крѣпостію. Какъ мы сказали, р. Кіція у селенія Авранлы выходитъ на Цалкпскую равнину изъ глубокихъ тѣснинъ, и селеніе расположено на равнинѣ. Одна изъ названныхъ старинныхъ церквей, которая расположена повыше, построена изъ грубо обтесанныхъ камней съ одною дверью съ запада и съ двумя окнами, по одному съ В и Ю. Въ длину она имѣетъ 10 ар. 6 вер., въ ширину 6 ар. 6 вер. Престольный камень прислоненъ къ стѣнѣ и рядомъ съ нимъ другой камень съ рѣзнымъ крестомъ. Въ алтарѣ ниша. Полъ каменный. Старая крыша была каменная, но теперь она замѣнена дощатою.

Другая церковь ниже первой, она также построена изъ грубо обтесанныхъ камней, имѣетъ въ длину 12 ар. 5 вер., въ ширину 12 ар. съ южнымъ придѣломъ. Къ южному придѣлу съ однимъ окномъ съ В аврапайскіе греки придѣлали еще новый придѣлъ съ особымъ алтаремъ, въ которомъ виденъ престольный камень съ новыми образами. Внутри она отремонтирована; полъ каменный. Каменная старая крыша замѣнена повою, дощатою. Окна два, по одному съ востока и запада. Входъ въ церковь теперь почему-то замаскированъ; прежній южный придѣлъ принялъ видъ особой келіи со входомъ съ новаго придѣла. Какъ эта церковь, такъ и предыдущая примыкаютъ къ скалѣ. Вдоль скалы длинная ограда изъ нагроможденныхъ другъ на друга огромныхъ камней. Въ крутыхъ берегахъ р. Кіціи видны пещеры. Есть слѣды и другихъ построекъ, такъ что тутъ, вѣроятно, мы имѣемъ остатки монастыря Абибоса, Абибосъ-монастыри, который царевичъ Вахуштъ помѣщаетъ въ Тезскомъ оврагѣ, а Тези, повидимому, древнее названіе тепершняго Авранлы. Въ сел. Авранлы мы надѣялись найти на церквахъ надписи, ибо А. Іоакимовъ въ своей „Выпскѣ изъ дневника архео-

логическихъ работъ на Цалкъ 1881 г.“ (Извѣстія Кавказскаго Общества Исторіи и Археологіи, т. I, вып. I, стр. 8) отмѣчаетъ, что въ сел. Авраило имѣются „грузинскія церкви съ надписями“. Точно такъ же мы не нашли надписей и на нѣкоторыхъ другихъ церквахъ, которыя были отмѣчены Іоакимовымъ, какъ имѣющія надписи. Это обстоятельство лучше всего доказываетъ, какъ быстро исчезаютъ грузинскія надписи съ церковей Борчалинскаго уѣзда.

Изъ Авраила начинается крутой подъемъ къ верховьямъ р. Кціи къ селеніямъ Реха и Хандо. Мы туда и направили свой путь.

Р е х а.

Населеніе состоитъ изъ грузинъ и грековъ, 90 дымовъ. Грековъ больше, чѣмъ грузинъ и послѣдніе начинаютъ забывать свой языкъ. Посреди села новая церковь, построенная на мѣстѣ старой и изъ ея камней.

Древняя церковь сохранилась въ полѣ, къ югу отъ селенія; она построена изъ тесаныхъ камней съ одною дверью съ юга и окнами (по одному) съ востока и запада; въ длину имѣетъ 10 ар. 8 вер., въ ширину 6 ар. 7¹/₂ вер., покрыта теперь досками. Внутри церкви греки устроили деревянный полъ. Въ алтарѣ хранится каменный образъ Божьей Матери съ младенцемъ и каменный крестъ съ надписью хуцурі, которая не цѣликомъ разбирается,

В'О ԿՆ
 ՃԿՕԷ ԿԳՃԿԸ
 ՃՅՕԿԳ
 ՃՅՃ
 Է

„Святой Георгій, будь ходатаемъ . . . родителямъ“ ..

Повыше деревни развалины старой церкви изъ рваныхъ камней съ дверью съ Ю. и съ однимъ окномъ съ В. Длина ея 9 ар. 8 вер., ширина 6 ар. 5 вер. Полъ изъ известковой заливки. Церковь привлекаетъ массу богомольцевъ на второй день Пасхи.

Х а н д о.

Хандо самое крайнее и самое высокое по положенію селеніе Цалки, дальше уже высокія горы и перевалъ къ Гуджарети и Боржомскому ущелью. Жители греки 30 дворовъ. Церковь въ селѣ изъ рваныхъ плитъ, передѣлана изъ старой грузинской церкви въ 1889 г. Она сохранила только нѣсколько старыхъ рѣзныхъ фрагментовъ въ стѣнахъ, а внутри старыя иконы на холстѣ съ грузинскими надписями хуцури. Эти иконы, какъ мы предавали, привезены изъ Бешташена и взяты изъ старой бешташенской церкви, которую мы выше описали (стр. 15).

Передъ церковью стоитъ огромная модель церкви изъ цѣльнаго камня съ куполомъ, въ 2 арш. 10 верш. вышины и 3 ар. 5 вер. въ окружности. Модель стоитъ на четырехугольномъ постаментѣ съ рѣзнымъ крестомъ. Надъ моделью небольшой крестъ изъ красиваго камня съ надписью хуцури:

В О Ч Ч Ч Ч Ч Ч [О К] — „Святой Георгій, помилуй Язона“¹⁾.

Изъ этого видно, что прежде церковь была освящена въ честь св. Георгія, а теперь она въ честь Воздвиженія креста.

Выше Хандо, на горѣ, были развалины грузинской церкви въ честь св. Ильи, которую жители Хандо возобновили. Она небольшая, обычнаго типа.

¹⁾ Верхушку этого креста съ надписью недавно привезли въ Тифлисъ и теперь хранится въ Музеѣ Грузинскаго Общества Исторіи и Этнографіи, но послѣднія двѣ буквы надписи не видны.

Изъ Хандо мы спустились обратно въ селеніе Кюмбетъ, что къ востоку отъ Авранлы и недалеко отъ него.

К ю м б е т ь .

Населеніе греческое, 84 дыма. Названіе села указываетъ, что здѣсь была церковь съ куполомъ, ибо слово Кюмбетъ есть татарское произношеніе грузинскаго ჯუმბეთი — гумба-ти — куполь. Старинная грузинская церковь этого села, какъ видно по плану и остаткамъ, дѣйствительно имѣла куполь, но она, видимо, упала еще до реставраціи 1846 г., когда греки ее передѣлали и обратили въ приходскую церковь. Однако стѣны и внутреннее расположеніе не подверглись особенному измѣненію, только съ востока пристроили къ церкви полукруглый алтарь изъ рваныхъ камней. Сама старая церковь облицована тесаными камнями. Длина церкви 16 арш. 5 вер., ширина 12 ар. 12 вер. Внутри она дѣлится на три нефа двумя восьмигранными столбами. Эти столбы и алтарныя пилястры поддерживали прежде куполь, который не былъ возобновленъ въ 1846 г.

Столбы довольно толстые, имѣютъ по двѣ капители. На нижнія опираются арки, идущія съ боковыхъ нефовъ, на верхнія главныя арки средняго и боковыхъ нефовъ. Боковыя нефы очень узки. Полъ каменный. Солея приподнята. Дверь одна съ Ю. Окно четыре, два съ Ю и по одному съ В и З. Въ алтарѣ три ниши. Карнизъ рѣзной изъ переплетающихся между собою полукруговъ. Только въ сѣверо-восточномъ углу замѣчаемъ кусокъ карниза изъ плетеній. Надъ во отъ западнаго окна, повыше, круглый просвѣтъ и надъ его полукруглымъ наличникомъ берельефъ, представляющій Данила во рвѣ львиномъ. Направо отъ восточнаго окна на камнѣ изображеніе птицы. До реставраціи надъ южной дверью возвышалась колокольня-башенка, нижняя часть которой

служила портикомъ, по теперь она разобрана. Иконостась новый, деревянный. Крыша изъ досокъ, которую собираются замѣнить черепичною. Церковь построена на берегу Арджеванисъ-цѣали. Въ общемъ церковь сохранила старинный видъ, если не считать полукруглаго алтаря съ востока.

Надписей сохранилось немного и то, повидимому, не цѣльныя. На западной стѣнѣ буквами заглавнаго хуцури читаемъ:

1. Գ՝ Գ ՅՎԵԿԵՂ Զ „Христе, помилуй
2. ԿԵՆԳԵՐԻ Մկլավանի“.

Дальше камень отломанъ.

На другомъ камнѣ, направо отъ предыдущаго камня:

1. ԸՅՆԵ ԲՆԸ ԿԿԵՂ
2. ԵՆ ՄԻԿԱԵՆԸ ԶԿ՝ՑԸ Գ՝ԿԵ ԲԵՆԾ
3. Կ՝ Գ՝Գ ԿՆՎԻԲԿԹԸ Ը...

Эта надпись, повидимому, тоже не полная. Не могу объяснить значенія группы Գ՝Կ Ե ԲԵՆԾ Կ՝ Գ՝Գ. Гадательно я допускаю такое чтеніе:

սման Կմուռան քղեսուս քեքեքս մուքեք քեք և Կլուսա, Զ քրիստոսոստոս Զ քեքեք (Ըսմո).

„При постройкѣ сей святой церкви умеръ *Кабъ 30 летъ; третьяго декабря* опредѣлили ему а(ганя)“.

Не ручаемся за вѣрность курсивомъ приведенныхъ словъ. Въ отдѣльности слова можно было читать иначе: Գ՝Կ՝Ե—Квабуль; ԲՆԸԾ—святого или святой Կ՝—Георгій, или цифра 3; Գ՝Գ—Христось, но такое чтеніе не даетъ общаго смысла.

Налѣво отъ первой надписи видна еще другая полускобленная надпись:

Գ՝Գ ԿՆՎԻ Կ՝Գ՝Գ—«Христе, помилуй Іоанна».

Надъ этой церковью, на горѣ, видны развалины крѣ-
пости изъ рваныхъ камней безъ цемента.

Къ описываемой церкви, какъ штатной, приписана еще
Тарсонская церковь.

Т а р с о н ь.

Деревня Тарсонъ, иначе Яйло, расположена выше Кюм-
бета на р. Арджеванисъ-цкали. Тарсонцы и кюмбетцы со-
ставляютъ одно общество, численностью 116 дымовъ.

Изъ Кюмбета спускаемся въ сел. Ашъ-калу, что къ
юго-западу отъ него.

А ш ъ-к а л а.

Населеніе армянское, 107 дымовъ. Старая грузинская
церковь расширена и передѣлана въ армянскую и почти со-
вершенно потеряла свой прежній видъ. Длина ея 24 ар. 15
вер., ширина 14 ар. 4¹/₂ вер. Въ восточной стѣнѣ виденъ
камень со слѣдами стесанной надписи. Старый карнизъ жо-
лобчатый, сохранился только на сѣверной стѣнѣ. Внутри цер-
ковь дѣлится шестью колоннами на три нефа. Алтарь ста-
рый, имѣетъ жертвенникъ и діаконникъ. По словамъ жителей
стѣны церкви были цѣлы; они сдѣлали только потолокъ и
крышу. Потолокъ теперь дощатый. Полъ каменный. Дверь
одна съ З. Окно съ В три, но среднее закрыто. Съ Ю че-
тыре окна. Съ З имѣется деревянный придѣлъ, сооруженный
при реставраціи храма. Крыша церкви тоже деревянная.

Надъ селеніемъ Ашъ-кала сохранилась еще другая ста-
ринная церковь изъ камня, обычнаго типа. Она посвящена
Св. Георгію.

Оставивъ Ашъ-калу, ѣдемъ въ Нижній Джинисъ, что къ
югу отъ Ашъ-калы.

Нижній Джинисъ.

Населеніе греческое, 58 дымовъ. Старая церковь изъ тесаныхъ камней пока совершенно цѣла. Она четырехугольная. Длина ея 14 ар. 7 вер., ширина 7 ар. 11 $\frac{1}{2}$ вер. Крыша черепичная. Полъ изъ известковой заливки. Солоя каменная, приподнята на одну ступель надъ поломъ церкви. Иконостасъ новый. Въ западной части деревянныя хоры. Въ алтарь три ниши. Карнизъ простой. Копекъ отломался; онъ представлялъ изъ себя изображение барава. Дверь съ Ю. Окно трп съ В, З и Ю. Церковь посвящена св. Георгію. На восточной стѣнѣ, ближе къ южной сторонѣ, прекрасная надпись изъ заглавныхъ буквъ хуцурн въ 6 строгахъ:

1. Կ ԵԿԵՐՆ ՈՇՐԷ ՅՆ ԿԷՎՐԵՆ ԲՆԻՆԸ
ՈՐԵՆ ԿՄՎԿԵՆԸ
2. ՅՆ ԲՆԸ ԻՊ ԻՐԿԵՆՆ ԿԵԿԵՆՐԸ ԿՔՅՐ-
ԿՆԸ ՈՐԻ
3. ԿՊ ԷՄՎԵՆ ՎՊԵՆ ԿԵԿԵՐՐ ՕԷՐԵՆՆԸ
ԷՓՐՎՅԵՆ ԵՐԿԵՆԸ
4. ՕՆԻՎԿԻՆ(?) ԸՆՎԵՆԸ ԸՈՎՎՆ ԲՆԻՆԸ ԸՔՆ
ՎԿՎԵՆՆ ԿԵԿԵՆԸ
5. ՈՐԵՆ ԿՄՎԵՆ ՆԿԵԿԵՐՎ Ի ԲՎԻՆԸ ԿԿ-
ՅՐԻ ՎԿԵՐԵՎԸ
6. ԿԵՐՎԻ ՅՐՅՎՆ ԿՎՕՐԻՆ ՎԵՎ ԿԵԿԵՐՎ
ԿԵԿԵՐՎՆ ԿԻԿՈՐԻՆԸ

სასულითა ღმრთისაჲთა და მეოპებითა წმიდისა ღმრთისმშობ-
ლისა და წმიდისა იოანე ნათლის მცემლისათა მომძადლა ღმერთმან
მე სომქისა, ერისთავთ ერისთავისა მსახურთ უხუცესისა აფრიდო-
ნის ცოლსა, ოსიუმის ¹⁾ ასულსა, აღკებაჲ წმიდისა ამის ეკლესიისა
ჯარბიისა ღმრთის მშობლის სამსახურად. ო წლისა მეუღლარი ჳამა-

¹⁾ Не могу ручаться за правильность чтения этого слова: въ моемъ дневникѣ обозначено: უჯო უმის ი ოსიუმის სვ. вопросомъ. Надо снова проверить чтение.

ცოცხლა, ძლიერი დიდება მიიღო. ეს მცირედი მსახურება მიიღებია.

„Во имя Бога и ходатайствомъ Св. Богородицы и Св. Иоанна Крестителя сподобилъ Богъ меня Хошаку, жену эрпстава эриставовъ, мсахуртъ-ухуцеса ¹⁾ Аффридона, дочь Осикма (?), построить святую сію церковь въ знакъ службы Вардзійской Божьей Матери: меня десятилѣтнюю покойницу воскресила; великую честь оказала. Сію малую службу я поднесла въ подарокъ“.

„Мсахуртъ-ухуцесъ“⁴ Аффридонъ намъ хорошо извѣстенъ изъ исторіи царицы Тамары. Онъ былъ изъ крѣпостныхъ простого азнаура, но достигъ высокихъ почестей и получилъ должность „мсахуртъ-ухуцеса“, случай рѣдкій для того времени. Кромѣ того, онъ былъ владѣтелемъ Тмогви и многихъ другихъ крѣпостей. Но такъ какъ сильно возгордился, былъ низложенъ царицею Тамарою (Hist. de la Géorgie, t. I, p. 407). Жена его Хошака (по-грузински Хошагъ или, быть-можетъ, Хвашагъ) до сихъ поръ намъ была неизвѣстна.

Итакъ, судя по надписи, Дживійская церковь построена въ XII вѣкѣ Хошакою, женою хорошо извѣстнаго въ исторіи владѣтеля Тмогви, главы служителей, Аффридона. Она, видимо, 10 лѣтъ тяжело болѣла, потомъ выздоровѣла и свое выздоровленіе приписала Вардзійской Божьей Матери. Имя Хошагъ или Хвашагъ встрѣчается еще въ Бѣтской надписи. Но та Хвашагъ была, вѣроятно, жена карталинскаго эрпстава Рата ²⁾.

¹⁾ Главы служителей.

²⁾ Е. Такашвили. Матеріалы по Археологiи Кавказа Им. Моск. Ар. Об-ва, вып. XII, стр. 5.

Изъ Джиниса направляемся въ селеніе Санту, къ востоку отъ Джиниса.

С а н т а.

Населеніе греческое, 60 дымовъ. Церкви новая съ куполомъ, но построена на мѣстѣ старой и изъ ея камней.

По словамъ жителей, старая церковь была небольшая, безъ купола, изъ тесаныхъ камней. Старая церковь имѣла еще колокольню-башенку надъ западною дверью. Коловни пролетовъ колокольни валяются около церкви. Старые камни больше сохранились въ западной стѣнѣ. Большой камень, который раньше лежалъ надъ дверью церкви съ рѣзнымъ крестомъ и надписью хуцური изъ заглавныхъ буквъ, положенъ теперь въ юго-западномъ углу церкви. Надпись сильно пострадала, но я попалъ въ Санту въ то время, когда солнце своими косыми лучами освѣщало эту надпись, и ее сразу удалось прочесть. Когда же два года спустя, я снова проѣзжалъ это селеніе въ облачную погоду и, не имѣя при себѣ прежней записи, пробовалъ снова читать надпись, то ничего не могъ разобратъ. Это обстоятельство лучше всего доказываетъ отъ какихъ иногда случайныхъ обстоятельствъ зависитъ чтеніе грузинскихъ надписей. Означенную надпись въ 10 строкъ я прочелъ такъ:

1. ႠႫႫႫ ႠႫ ႠႫႫႫႫႫ
2. ႠႫႫႫ ႠႫႫႫ ႠႫႫႫႫႫႫ
3. ႠႫ ႠႫႫ ႠႫႫႫႫ
4. Ⴋ ႫႫ ႫႫႫႫ ႠႫႫ ႫႫႫ
5. ႫႫ ႫႫႫ ႫႫႫႫ ႫႫႫ
6. ႫႫႫႫ ႫႫ ႫႫႫႫ ႫႫ
7. ႫႫႫႫ ႫႫႫႫႫႫ ႫႫႫႫႫ ႫႫႫ
8. ႫႫႫႫႫႫႫ ႫႫႫႫႫ ႫႫ ႫႫႫႫႫ

9. **სხუნე რქანსე ფუნ სხონე**

10. **ჩუბ ზეყუნტუნ რქონე ნუნ.**

სახელთა ღმერთისათა, მეოხებთა ყოვლად წმიდისა მარიამისათა ლეთისმშობლისათა, ესე ეკლესია მეორედ აჯანყ თეოდორე სეცე(სმა). დაიწყო ეს ეკლესია, დაიდევ ზალკარი შეობასა რატ ერისთავისსა, ადიდნე ღმერთმან, მეოხად სეულისა ჩემისა და სსლოცეყლად მშობელთა ჩემთათჳს, ამინ.

„Во имя Бога, ходатайствомъ Пресвятой Богородицы Маріи, сію церковь второй разъ построилъ я, священникъ Ѳеодоръ. Началъ эту церковь и положилъ основаніе въ эриставство эристава Рата, возвелъчн Боже, въ утѣху души своей и въ моленіе за родителей моихъ. Аминъ“.

Эриставовъ съ именемъ Ратъ извѣстно четыре, изъ которыхъ первые три жили въ XI вѣкѣ, а Ратъ IV въ XII ¹⁾. Стало бытъ, старая церковь въ Сантѣ была построена или возобновлена въ XI—XII в.

Изъ Санты мы поѣхали въ селеніе Кярягъ.

К я р я г ъ .

Населеніе греческое, 80 дворовъ. Старинная грузинская церковь этого села въ честь св. Георгія небольшая, четырехугольная, но очень красивая. Камни ея весьма чистой тески. Длина церкви 12 ар. $4\frac{1}{2}$ вер, ширина 7 ар. 8 вер. Дверь одна съ юга. Изъ трехъ окопъ церкви только одно западное не имѣетъ украшеній, напротивъ, восточное и южное очень богато украшены полуциркульпыми наличниками, колонками и чудною рѣзьбою изъ плетеній. Наличникъ южнаго окопъ имѣетъ по краямъ рѣзные кресты и надпись хуцурц:

ჩ უ ჩ უ ნ ტ უ ნ ტ უ ნ — „Побѣда Іисуса Христа“.

¹⁾ Brosset. Additions, p. 215.

Надъ южною дверью лежитъ большой камень съ краснымъ рѣзнымъ крестомъ. Кругомъ могилашки.

Изъ Кярика мы поднялись выше и посетили верхній селенія Цалки, расположенныя на южныхъ склонахъ Арджеванскихъ горъ: Хачковъ, Кобуръ, Верхній Джинисъ, Иранъ-Туранъ, Каракомъ, Банкевъ, Сарванъ, Кода-вляръ, Кизиль-аджги, Байбуртъ и Ливать.

Х а ч к о в ь .

Населеніе армянское, 45 дымовъ. Старая грузинская церковь передѣлана въ армянскую 40 лѣтъ тому назадъ. Длина ея 15 ар. 10 вер., ширина 11 ар. 8¹/₂ вер. Съ востока предѣлаетъ теперь полукруглый алтарь. Съ юга имѣются три овна, съ востока и запада по одному. Дверь одна съ запада. Надъ дверью большой камень съ рѣзнымъ крестомъ. Подъ крестомъ была надпись въ двѣ строки заглавными хуцури, но средину надписи стесали для расширенія двери, а по краямъ остались буквы:

Ք ՆԿ ՎՃԴԿԻ
 ՆԶ ՕԿԻ

„Се врата Божія“...

Церковь посвящена теперь Св. Георгію и покрыта досками.

Выше другая церковь обычнаго типа, длиною 12 ар. 1 вер., шириною 5 ар. 9 вер.; покрыта досками. Она тоже передѣлана изъ старой церкви. Въ южной стѣнѣ сохранился камень съ рѣзнымъ крестомъ и человѣческою фигурою. Надъ западнымъ окномъ полуциркульный наличникъ. На сѣверной стѣнѣ остатки надписи крупными заглавными хуцури:

ՔՆ ՅՆ Ե. . . „Христе, помилуй С.“

Хачковскій священникъ показалъ мнѣ образъ двенадцати праздниковъ изъ яшмы, афонской работы, съ греческими надписями именъ.

К о б у р ь.

Не доѣзжая до Кобура, мы замѣтили развалины небольшой церкви, покрытой теперь землею и имѣющей дверь съ запада. Она была облицована тесаными камнями, но облицовка большею частью снята. Кругомъ могильникъ съ надгробными камнями, представляющими изъ себя изображенія барановъ, рыбъ и модели церквей. Въ самомъ Кобурѣ населеніе армянское, 45 дымовъ. Старинная грузинская церковь изъ камня передѣлана въ приходскую. Она имѣетъ въ длину 18 ар. 10 вер., въ ширину 12 ар. 5 вер. Внутри замѣчается деревянный потолокъ, поддерживаемый четырьмя деревянными столбами. Церковь покрыта досками. Дверь одна съ юга. Оконъ шесть, два съ востока, три съ юга и одно съ запада. Надъ дверью большой камень съ большимъ полукруглымъ наличникомъ и рѣзнымъ крестомъ. Надписей было много, но всѣ сильно попорчены. Слѣды надписей видны на сѣверной стѣнѣ и на южной. На послѣдней можно разобрать только буквы: **ВЪ СЪ СЪ...**

Верхній Джинисъ.

Населеніе армянское, 28 дымовъ. Старинная грузинская церковь передѣлана въ армянскую въ 1886 г. по такому же манеру, какъ въ Кобурѣ. Камни этой церкви грубой тески. Слѣдовъ надписей не видно. Кругомъ могильникъ. На надгробныхъ камняхъ обычныя изображенія.

И р а н ь-Т у р а н ь.

Населеніе татарское, 45 дымовъ. Это селеніе извѣстно еще подъ названіемъ Тежисъ. Прежде жили здѣсь и греки, но всѣ они въ количествѣ 41 дыма переселились въ Карсскуюю

область. Греки возобновили небольшую старинную грузинскую церковь этого селения, обычного типа. Она построена из камней грубой тески, в длину имеет 11 ар. 2 вер., в ширину 7 ар. 2¹/₂ вер. Дверь одна с юга. Окопъ три, по одному с каждой стороны, крокъ сѣверной. Покрыта доскамп. Кругомъ ограда изъ камней. Кроме того, въ этомъ селеніи имѣются остатки двухъ другихъ церквей обычного типа тоже изъ камней грубой тески. Выше на горѣ видна четвертая полуразрушенная церковь. Она состоитъ изъ двухъ равныхъ отдѣленій и представляетъ изъ себя двойную церковь съ двумя алтарями. Престольные камни сохранились и прислонены къ стѣпамъ. Длина этихъ церквей 12 ар. 1 в., ширина обѣихъ 10 ар. Камни церкви грубой тески и поражаютъ своимъ размѣрами. Такъ, одинъ камень, положенный въ западной стѣнѣ, имѣетъ въ длину 4 ар. 13 вер., въ ширину 2 ар. Церковь въ честь Воздвиженія Животворящаго Креста, и потому въ одной ея половинѣ на громадномъ пьедесталѣ возвышается камень въ 5 ар. 7¹/₂ вер. вышины и въ 1 ар. 8 вер. ширины съ изображеніемъ красиваго рѣзнаго креста. Рѣзной крестъ виденъ также въ западной стѣнѣ. Надъ восточными окнами грубыя полоски съ крестамп. Дверь имѣется с юга. Изъ первой церкви въ другую ведетъ дверь, продѣланная тоже въ южной стѣнѣ. Надписей не видно.

Б а ш к ё в ъ.

Населеніе греческое, 80 дымовъ. Старинная грузинская церковь этого селенія возобновлена и расширена греками въ 1846 г., при чемъ грузинскія надписи частью погибли. Остатки сохранились на южной стѣнѣ заглавными буквами хурцурц:

ⲬⲏⲨ ⲒⲏⲨ ⲒⲏⲨⲒⲏⲨ—, Христе, помилуй Захаріа“,
Выше камень съ остатками надписи вверхъ дномъ:

ԿՅՆԻՆՆ ԿԿԺԿ

Церковь была построена из камней грубой тески, но послѣ расширения и передѣлки потеряла старинный видъ, и потому не стоитъ ее описывать.

Около церкви надгробный камень съ изображеніемъ человѣка верхомъ и съ надписью ԿՂԻ—, „Георгій“.

Другая церковь видна посреди села. Она была построена также изъ камней грубой тески, но теперь лежитъ въ развалинахъ.

Третья церковь была на возвышенномъ мѣстѣ, но тоже разрушена. Даниа ея 13 ар. 12 вер., ширина 7 ар. 2 вер. Она была облицована тесаными камнями, но камни теперь разобраны жителями. Остался только одинъ обширный камень въ 4 ар. 1 вер. длины и въ 1 ар. 14 вер. ширины. Этотъ камень былъ покрытъ толстымъ слоемъ извести, но, когда мы очистили отъ извести, обнаружилась надпись заглавными буквами хуцурі:

1. ԵՎԵՆԴՆ ՈՒԹԵՆԴՆ ԶԿ ԸԿՂԿԻ ԶԿՂԿՅԶԿ
2. ԸՈՎԻՄԿԿ ԿԵՆՆ ԿԵԿ

სახელითა ღმრთისათა მე ანტონი მანგლელის აღკაშენე ეკლესიაჲ ესე.

„Во имя Бога я, Антоній мангтели (манглисскаго епископа) построилъ сію церковь“.

Антоній Мангтели упоминается еще въ надписи Гудархской церкви. По моему мнѣнію, это Антоній Наохребелидзе, родомъ месхѣ, который жилъ при царѣ Дмитріи Самопожертвователѣ въ XIII в. ¹⁾.

¹⁾ В. Такайшвили, Извѣстія. Кавк. Отд. Моск. Арх. Общ. вып. I, стр. 35 = Археологическія экскурсіи, разысканія и замѣтки, вып. II, стр. 35.

Престольный камень полукруглый, прислоненъ къ стѣнѣ. Кругомъ развалины церкви могильникъ съ надгробными камнями, на которыхъ встрѣчаемъ изображенія барана, сохи, кпрки, вилъ, молотка въ человѣческой рукѣ, подноса (грузинское „хонча“) для хлѣба, прядильнаго челнока и проч.

Арджеванъ-Сарванъ.

Населеніе татарское, 94 двора. Въ этомъ селеніи сохранились остатки трехъ церквей. Всѣ онѣ были построены изъ камней и облицованы внутри и снаружи камнями весьма чистой тески. Форма церквей обычная, четырехугольная. Крыша всѣхъ была изъ каменной лещади. Кругомъ всѣхъ этихъ развалинъ могильникъ съ надгробными камнями. Одна изъ названныхъ церквей наполовину сохранилась. Она имѣла предѣлъ съ юга во всю длину. Длина церкви 14 арш. 10 вер., ширина вмѣстѣ съ южнымъ предѣломъ 12 ар. 6 вер. Другая церковь совсѣмъ разрушена. Длина ея 10 ар. 10 вер., ширина 6 ар. 2¹/₂ вер. Дверь съ юга имѣла наличникъ съ красивымъ рѣзнымъ крестомъ, который пока еще валяется у входа. Облицовка церкви почти вся разобрана.

Лучше всѣхъ сохранилась третья церковь. Она почти вся цѣла. Немного только пострадали сѣверная стѣна и южное окно. Это очень красивая церковь. Длина 12 ар. 13¹/₂ вер., ширина 7 ар. 6 вер. Камни облицовки изящной тески и большіе. Такъ, напримѣръ, одинъ камень въ восточной стѣнѣ имѣетъ въ длину 4 ар., 4 вер., въ ширину 2 ар. 15¹/₂ вер. Другой камень въ западной стѣнѣ въ длину имѣетъ 3 ар. 8 вер., въ ширину 2 ар. 15 вер. Дверь одна съ юга. Окна и дверь имѣютъ кругомъ очень красивую рѣзбу изъ грузинскихъ плетеній. Наличникъ восточнаго окна полуциркульный. Подъ нимъ виноградныя кисти. Направо и налѣво

двойшыя полуколонки и илетенія. Надъ южною дверью подъ полукруглымъ паличиномъ изъ двухъ полосокъ рѣзной крестъ. Въ алтарѣ двѣ пиши. Престолаъ четырехугольный, воздвигнутъ на высокомъ четырехугольномъ камнѣ, прислоненъ къ стѣнѣ. Внутри облицовка вся сохранилась. Сводъ цѣлъ, только каменный полъ разобранъ. Алтарная преграда была каменная, но не сохранилась. Барисъ съ сѣвера простой, но съ другихъ сторонъ рѣзной, красивый: въ серединѣ желобокъ, сверху четыре полосы, а снизу трп. На восточной стѣнѣ, подъ окномъ хорошо сохранившаяся надпись заглавными хуцური изъ пяти строкъ:

1. Կ ԵԿՆԻԹԸ ՈՆԵԹԸ ՄԸ ԶԷՎԹԸ ԲՆԵԸ
ՈՆԵ ԶԿՎՆԵԹԸ

2. ԸՈՒԿԿԻԿ ԲՆՉ ԳԵԿ ԳԿՆԿԵՆ ԶԿ
ԶԳԹԿԿ ՄԸ

3. ՄԻԵԹԸ ԶԻԵԹԸ ՆԿՎՆԵԿԻԹԸ ԻՐԿԻԹԸ

Нижѣ

4. Կ. ՎՆ ԶԳԹԸ ԶԿՓՕՎՆԸ ՄԿԿԸ

5. ՆՆՕԳԿԿԵՆՄ ԶԿՓՎՆԸ ԶԹԵԸ.

სასჯელთა ღმრთისათა და მეობებითა წმიდისა ღმრთის მშობლისათა აღკაშენე წმიდაჲ ესე ეკლესიაჲ მე მექარვე და შვილთა მისთა ¹⁾ სიგლასხუკითა ჩვენითა, გიორგი მეფეთა მეფობასა შიგან, სალოცველად მეფობისა მათისა.

„Во имя Бога и ходатайствомъ Пресвятой Богородицы построили святую сію церковь убожествомъ нашимъ я Мегарве и сыновья мои, въ царствованіе цари Георгія, въ моленіе за его величество“.

Судя по другимъ церквямъ Цалки, и наша церковь должно быть построена не позже XI—XII вѣка, но трудно

¹⁾ Неправильное употребленіе притяжательнаго мѣстоименія 3-го лица, вмѣсто перваго лица: ჩვენთა.

связать, котораго изъ трехъ Георгіевъ имѣеть въ виду разбираемая надпись. Георгій I царствовалъ въ 1014—1027, Георгій II въ 1072—1089, а Георгій III въ 1159—1184 г.г. Мы склонны думать, что рѣчь идетъ объ одномъ изъ двухъ первыхъ Георгіевъ XI вѣка.

Л и в а т ь.

Населеніе греческое, 44 дыма. Старая церковь была разрушена, и на ея мѣстѣ и изъ ея камней построена новая. Нѣкоторые камни сохранили обрывки надписей красивыми заглавными буквами хуцури. Направо отъ южнаго окна на одномъ камнѣ буква ⚡. На другомъ камнѣ: ⚡⚡ ⚡⚡ ⚡⚡ ⚡⚡⚡... „Христе, помилуй“... Больше цѣльную надпись замѣчаемъ на третьемъ камнѣ:

1. ⚡⚡ ⚡⚡ ⚡⚡ ⚡⚡⚡⚡
2. ⚡⚡ ⚡⚡⚡ ⚡⚡⚡⚡ ⚡⚡.

წმინდა თეოდორე, შეიწუალე კარდა, მე მონხსა ზვიადისაჲ,
ერისთავთ ერისთავი(ს.ჲ).

„Святой Θεодоръ, помилуй Варду, сына раба Звіада, эристава эриставовъ“.

Эристава эриставовъ Звіада изъ Картлисъ-Цховреба мы знаемъ только одного. Онъ былъ изъ фамиліи Орбеліановъ, сынъ Липарита I. Онъ жилъ при царяхъ Багратахъ III, котораго онъ похоронилъ въ Бедійской церкви, и Георгіи I. При послѣднемъ Звіадъ командовалъ грузинскою арміею въ войнѣ противъ византійскаго императора Василія II. Во второй битвѣ съ Василіемъ въ 1022 г. грузины потерпѣли поражение и Звіадъ попалъ въ плѣнъ, но скоро былъ выкупленъ царемъ Георгіемъ, который далъ при заключеніи мира Василію въ заложенія сына своего Баграта, впоследствии царя Баграта IV.

Нужно полагать, что въ разбираемой надписи рѣчь идетъ о вышеупомянутомъ Звѣдѣ, у котораго, повидимому, былъ сынъ Варда, въ исторіи Грузіи до сихъ поръ неизвѣстный. Въ эниграфическихъ надписяхъ, впрочемъ, кромѣ приведеннаго случая, имя эристава Звія или Звіада встрѣчается нѣсколько разъ. Такъ, объ немъ упоминаетъ еще надпись храма въ Кумурдо ¹⁾, надпись на иконѣ Преображенія Зарэмской церкви ²⁾ и надпись на Гомартской церкви, которая будетъ приведена впже. Эриставовъ съ именемъ Звѣдъ было, по всей вѣроятности, нѣсколько.

Къ востоку отъ Лимата были развалины обычной каменной церкви въ честь св. Ильи, извѣстной подъ названіемъ Сыныхъ-вѣлиса. Эта церковь недавно возобновлена греками.

К и з и л ь - а д ж и .

Населеніе татарское, 38 дымовъ. Въ селѣ плѣются развалины двухъ церквей обычнаго типа. Обѣ были построены изъ большихъ камней грубой тески.

Вокругъ первой церкви могильникъ съ надгробными камнями, представляющими изображеніе животныхъ. По сторонамъ одного могильнаго камня, изображающаго изъ себя барана, представлена охота на оленей. Охотникъ верхомъ на конѣ и съ ружьемъ въ рукѣ преслѣдуетъ оленя, бѣгущаго передъ нимъ; наверху изображены княжалъ и соха. На другой сторонѣ изображенія двухъ вооруженныхъ людей попорчены.

¹⁾ Е. Такайшвили. Матеріалы по Арх. Кавказа, вып. XII, стр. 38.

²⁾ Е. Такайшвили. Археологическія экскурсіи, разысканія и замѣтки, вып. I, стр. 68.

К о д а - к л я р ь .

Названіе Кода-кляръ есть татарское произношеніе названія знаменитой грузинской крѣпости Кде-кари, которая расположена на высокомъ гребнѣ Арджеванскихъ горъ, надъ селеніями Кода-кляръ и Кизилъ-аджги. Около этой крѣпости въ скалѣ издали виденъ прорубъ въ видѣ воротъ или дверей, единственная дорога ведущая изъ Цалки въ Саджавахо и въ Ахалкалаки Горійскаго уѣзда. Само названіе Кде-кари въ переводѣ значитъ— „скала-дверь“. По скольку можно судить издали, крѣпость порядочно сохранилась и построена изъ тесаныхъ камней. Къ самой крѣпости мы не могли подняться по случаю сильнаго, порывистаго вѣтра. Посѣщеніе крѣпости мы отложили до другого случая, который до сихъ поръ не представился.

Населеніе Кода-кляра татарское, 28 дымовъ. Старинная каменная грузинская церковь этого селенія была обычнаго типа; облицована внутри и снаружи тесаными камнями, по облицовка внѣшняя теперь почти вся свята; стѣны еще держатся, крыша каменная, сводъ цѣль. Въ алтарѣ четырехугольный престольный камень прислоненъ къ стѣнѣ. Церковь служить теперь для загона скота. Длина ея 12 ар. 8 вер., ширина 7 ар. 11 вер. Дверь съ юга. Окно три. Кругомъ церкви могильникъ и каменная ограда. Внизу родникъ.

Б а й б у р т ь .

Въ Байбуртѣ раньше жили греки, которые покинули эту мѣстность. Теперь тамъ только хуторъ кн. К. И. Мухранскаго. Въ Байбуртѣ были двѣ церкви. Одна изъ нихъ была построена изъ рваныхъ плитъ, которая теперь полуразрушена. Она обычнаго типа. Длина ея 10 ар. 9 вер., ширина 7 ар. 8 вер.

Другая церковь изъ тесаныхъ камней была возобновлена греками. Она тоже обычнаго типа. Длина ея 13 ар., 14 вер., ширина 10 ар. 9 вер. Съ востока имѣеть полукруглый алтарь, новый. Надъ единственною южною дверью, украшенною по сторонамъ двойными колопками, возвышается колокольня-башенка. Восточное и западное окна обрамлены колонками. Въ южной стѣнѣ два окна. Подъ полуциркулярнымъ наличникомъ южной двери рѣзной крестъ. Сводъ церкви покоится на четырехъ полуколоннахъ съ капителями, прислоненныхъ къ стѣнамъ. Въ алтарѣ двѣ иконы. Иконостасъ новый, деревянный. Крыша изъ черепицы.

К а р а к о м ъ.

Населеніе греческое, 33 дыма. Старинная грузинская церковь была изъ тесаныхъ камней, обычнаго типа. Она возобновлена греками, но стѣны остались старыя, кромѣ верхней части. Длина церкви 14 ар. 11 вер., ширина 12 ар. 7 вер. Дверь съ юга, околы три съ востока, запада и юга. Колокольня стоитъ отдѣльно на круглыхъ столбахъ. Около колокольни валяется камень съ попорченною надписью хуцурц; разбираются только первыя два слова: **БՅԿՐԻՆԻՍ** **ՈՒՐԻՆԻՍ**— „Во имя Бога“. Подпружные арки опираются на четырехъ плоскихъ пиластрахъ. Полъ каменный. Иконостасъ деревянный, новый. Церковь въ честь св. Харлампія. Кругомъ церкви ограда и могильникъ.

С а ф а р ь-Х а р а б а.

Населеніе греческое, 40 дымовъ. Двѣ небольшія грузинскія церкви этого села перестроены греками. Онѣ обычнаго типа, построены изъ тесаныхъ камней. Одна изъ нихъ теперь имѣеть полукруглый алтарь. Другая церковь маленькая. Кругомъ церкви могильникъ съ надгробными камнями,

на которыхъ представлены изображенія женщинъ и мужчинъ съ сосудами для вина (грузинскими кулами), съ пощипцами и другими орудіями.

Изъ этого селенія мы черезъ Бешташевъ пріѣхали въ селеніе Бармаксызъ.

Бармаксызъ.

Древнее названіе этого селенія Едзани. Жители теперь греки, 135 дымовъ. Мы осмотрѣли остатки двухъ старинныхъ грузинскихъ церквей. Одна изъ нихъ въ развалинахъ. Она была облицована тесаными камнями, но облицовка наполовину снята. Сводъ провалился; въ алтарной части онъ еще держится. Провалилась также западная стѣна. Въ алтарь двѣ небольшія ниши и слѣды живописи. Престолъ изъ цѣльнаго камня, четырехугольный, съ рѣзнымъ крестомъ, прислоненъ къ стѣнѣ. Расположеніе двери и оконъ обычное. Длина церкви 12 ар. 11 вер., ширина 7 ар. 8¹/₂ вер. Кругомъ остатки ограды и могильныхъ камней съ обычными рѣзными изображеніями.

Передъ южною дверью камень, который раньше, вѣроятно, лежалъ надъ дверью, съ надписью строчнымъ хуцури. Буквы отличаются своею угловатостью и рѣзаны вглубь обратно. Я могъ прочесть:

1. ქრისტიანთა მადრიანთა ეკლესია
2. შიში(?).

„Христе, возвеличи сильнаго Ардатдзели(?)“

Другая церковь передѣлана греками и обращена въ приходскую. Она тоже изъ тесаныхъ камней. Длина ея 16 ар. 2 вер., ширина 15 ар. 9 вер. Старыя двери съ запада и юга задѣланы, и открыта новая дверь съ юга, около старой, но пошире. Окно три. Съ востока къ церкви приделанъ полукруглый алтарь. Подъ окномъ алтаря небольшой столбъ

съ крестомъ наверху, вѣроятно, надгробный памятникъ. Надпись на крестѣ мелкимъ строчнымъ хуцური изгладилась; мы могли прочесть только нѣкоторыя слова . . .
 ყველაშენიანი . . . ყმაშაქილიყდოიანი . . . ღვთის-
 ტყუილია ღირსილი (მისიანი) . . . ყმაშაქილიყდოი-
 ანი ყველაშენიანი ყველაშენიანი „Ангелами
 возвращенная . . . въ моление души нашей . . . у чи-
 тателей просимъ прощения“.

Надъ западною дверью рѣзное изображеніе этого пришествія. Христосъ сидитъ на тропѣ, по краямъ ангелы. Такое же изображеніе надъ воротами ограды при входѣ. Въ оградѣ, кромѣ того, встрѣчаются рѣзные камни и кресты. На надгробныхъ камняхъ изображенія луковъ и стрѣлъ.

Селеніе расположено на правомъ берегу р. Кци; на лѣвомъ берегу была раньше штабъ-квартира, теперь тамъ артиллерійскій паркъ. Здѣсь на рѣкѣ Кци имѣется каменный мостъ. Для моста съ обѣихъ сторонъ рѣки возведены устои изъ тесаного камня, но камни, какъ оказывается, взяты изъ развалинъ церквей и нѣкоторые изъ нихъ намъ сохранили надписи. Цѣлая и чудная надпись имѣется на четырехугольномъ камнѣ, обрамленномъ изысканною грузинскою рѣзбою. Камень этотъ положенъ внизу устоя моста съ лѣвой стороны рѣки. Надпись рѣзана красивыми заглавными буквами въглубь и довольно хорошо сохранилась. Она читается такъ:

1. Ե՛ՆԿԵՒ ՈՒՄԵՐԷ ԶՊ ԶԻՃԻՆԵՐ ԹԻՃԻՆԵՐ
 ԺՊ

2. ԶԻՆ ԸՈՒՄԵՐԻՎ ԾԸ: ՈՒՅ ԿԻՔԻՆ ԻՉ
 ԿԵ ԿԿԵՆՆ ԵՎՓ

3. ԿՆ ԻՆ ԾԶԵ ԺՊ ԶԻՔԻՆՆ ԵՆՆԵՎՓ.
 ԸՍՐ ԸԶԵՐ ՈՒՆ ԵԿԺ

4. ՕՆ ՍԻՆ ԿՆՈՒՆ ՎԷՎԵՐ ԿՊՊՈՒՆ ԿՊՊԻ ԵՄԵՐՆԻ ԷՆՐԻ.

Եսկելուտ ըմտուտուտ մյ ժուտան տանտուտն ըման ղզսմկնյ ըս
լուտն կոմկն վժաճա ըս կոլոկուտա, Եսուոյոլո վժուտուտ ըմկոտրոյ մու-
վժուտա, Եսուոյոլո, ղզուտուտն ըմկոտուտն, Եսուոյոլո(?) ժուտ(ս) ղա-
տան ղզուտոյ մյոյոտ մյոյո կոլոկուտուտ սոտն.

„Во имя Бога я Миріанъ, сынъ Тархона, удостоверяю и по-
строилъ святую сію церковь, мѣстопробываніе Св. Димитрія
Мученика, въ моленіе (Богъ да продлитъ его дни во виѣш-
ней жизни) за Баграта, царя царей, севастоса, ампиъ“.

Въ этой надписи мнѣ не совсѣмъ понятна группа
ԵՎԵՐՈՒՆ (строка 3—4), которую я читаю ԵՎԵՐՈՒՆ
ՕՆ— во виѣшней. По аналогіи другихъ надписей мы бы
ожидали выраженіе ԵՎԵՐՈՒՆԻՆ, и тогда фраза была бы:
ԷՆՕՕՕՕՕՕՕՕՕՕ ՈՕՕՕՕՕՕՕՕՕՕՕ ԵՎԵՐՈՒՆԻՆ ՍԻՆԻՆ
ԿՆՈՒՆՆ ԿՎՎՎՎՎՎ ԿՊՊՊՊՊՊՎՎ ԿՊՊՊԻ ԵՄԵՐՆԻՆՕՒ-
ՆԻ— „Богъ да дастъ жизнь въ долготѣ времени Баграту, ца-
рю царей, севастосу“. Но два раза проверивъ надпись, я
убѣдился въ правильности приведенныхъ буквъ. Припимая
это слово за ԵՎԵՐՈՒՆՕՆ и читая фразу ԵՎԵՐՈՒՆՕՆ
ՍԻՆԻՆ ԿՆՈՒՆՆ, я перевожу ԵՎԵՐՈՒՆՕՆ въ смыслѣ
виѣшней, т. е. земной жизни.

Лица, упоминаемая въ приведенной надписи, намъ хо-
рошо извѣстны. Прежде всего царь царей Багратъ севастось
есть Багратъ IV (1027—1072). Онъ послѣдовательно носилъ
византійскіе придворные титулы: сначала *куропалата*, по-
томъ *новеллссимоса*, а затѣмъ *севастоса*. Въ актѣ, данномъ
Шюмгвемскому монастырю въ 1058 г., Багратъ титулуется
царемъ абхазовъ и всего востока новеллссимосомъ ¹⁾, а въ
Кулаланской надписи 1060 г. онъ уже носитъ званіе сева-

¹⁾ Е. Тикайшвили. Сигель царя Баграта IV. Зап. Вост. Отд. II. Р.
А. О-ва, т. IX.

ста ¹⁾, которое опять, очевидно, получило въ 1059 г. ²⁾. Умеръ Багратъ IV въ 1072 г. На этомъ основаніи мы можемъ заключить, что церковь Св. Димитрія, которой принадлежала прпведенная надпись, была построена въ 1059—1072 г.г. Строитель церкви Миріанъ, сынъ Тархона, тоже хорошо пзвѣстенъ пзъ другихъ надписей. Миріанъ былъ эриставомъ южной части Грузіи и построилъ въ 1001 г. Верейскую церковь; затѣмъ онъ и его вѣрный слуга, начальникъ Атепской крѣпости, построили по повелѣнію Баграта IV ссвастоса (значить въ 1059—1072 г.г.) въ Атенскомъ ущельѣ, близъ Атенскаго сіона, городъ и дворецъ и о своихъ трудахъ возвѣстили въ обширной надписи, вырѣзанной на стѣнахъ Атенскаго храма. Последнее обстоятельство повело къ невѣрному заключенію, что Атенскій храмъ былъ построенъ въ XI в., при Багратѣ IV, тогда какъ о постройкѣ церкви надпись совершенно не упоминаетъ. О Миріанѣ упоминаетъ еще одна надпись, найденная Бартоломеемъ недалеко отъ Манглица ³⁾.

¹⁾ Е. Такашвили. Матеріалы по археологій Кавказа, изд. Моск. Арх. О-ва, вып. XII стр. 27.

²⁾ Впрочемъ въ 1059 г. онъ названъ еще повелѣсисомомъ въ записи рукописи Церковнаго музея № 484 (См. Оп. рукъ Цер. музея, II, стр. 50—51).

³⁾ Brosset. Voyage arch. Rapp. VI, p. 23, 29—31. Его же. Надписи Манглицскаго храма. Отдѣльный оттискъ (стр. 8). И. Джаваховъ: „Къ вопросу о времени построенія грузинскаго храма въ Атенѣ“ (Христіанскій Востокъ, т. I, вып. III). Въ этой интересной статьѣ дается подробный разборъ двухъ важныхъ надписей Атенскаго храма, фресковой 863 года и латидарной времени Баграта IV, при чемъ исправляется чтеніе Броссе, Вакрадзе и Джорданія. Въ латидарной надписи отчество Миріана читается полностью *თარხონის*, а не *თარხონის*, какъ читалъ Броссе. Въ нашей надписи это слово написано сокращенно и по припису атенской надписи я читаю *თარხონის*—Тархона. Имя кліента Миріана приводится сокращенно *გრგის გრგხელძე* и въ немъ, конечно, нельзя читать Григоль, какъ читаетъ Броссе, и въ данномъ случаѣ исправленіе И. Джавахова совершенно правильно, но можно спросить, не слѣдуетъ ли читать эту группу въ формѣ *გურგახელძე* или *გორგახელძე*. Во всякомъ случаѣ данное лицо является камсидантомъ Атенской крѣпости, а не отенъ Тархона, какъ

На угловомъ камнѣ того же устоя моста пмѣется подупзглядившаяся надпись заглавными хуцурп. Камень положень вверхъ двомъ:

но недоразумѣнію передано И. Джаваховымъ. Онъ пишетъ: . . . „я Грг^н ил кліентъ (кма) Миріана сына Тархона, камендагта Атенской крѣпости, построилъ дома“ . . . Слѣдуетъ читать: . . . „я Грг^н пелъ, кліентъ Миріана, сынъ Тархона, камендагтъ Атенской крѣпости, построилъ дома“. . Миріанъ и его кліентъ, начальникъ Атенской крѣпости, какъ я уже сказалъ, упоминаются въ надписяхъ церкви Вере. Я еще не видѣлъ самой церкви, но имѣю въ рукахъ снимокъ отъ руки двухъ надписей и привожу ихъ:

ԲՕ ՈՒՐ ԻՍԿՈ,	ՎՅԵԼԵ ԸՆՏԻՍ ԺՅՈ-
ՎՆՅՕ, ԿՐԺՆՕ, ԸՄՑ	ՆԵԼԵ, ԿԵՍԻՆԵԼ, ՎԸ(ՈԸԸ)
ԿԺՆՐԿԻ ԻՐԺԸ	ԿՐԻՍԻՏԱՅ(Ո) ՅԻՐՈՆԻՆ
ԿՑԸ ԻՐԿԿԻ ԲՊ	ՃԱ ՅԵՍԻ ԿԵՅՅ ՎԻՆԻՅԷ
ԺԻԸ ԿՐԿԻԸ	ՃԻՆԵ ՅԵՆԻՆԵ

„Святая Богородица Верефская, возвеличи эрпстава Миріана п будь ему ходатайницей предъ Сыномъ твоимъ“.

Отъ второй надписи не уцѣлѣли начальныя буквы первыхъ четырехъ строкъ, которыя я добавляю и помѣшаю налѣво отъ вертикальной черточки:

Բ	Օ ՈՒՐ ԻՍԿՎՆՅՕ, ԿՊ ԿԺԿ	ՎՅԵԼԵ ԸՆՏԻՍ ԺՅՈ-
Բ	ՆՆ ԸԿՆ ՐԿԻ ՑՃ	ՆԵԼԵ, ՅԵՐԿԵՅԸ ԶՐՆԵՆԵ-
Ի	ԿՐԿԻ ՑՑՆԸ ԻՆ	ԼԻ ԸՐԻՍԻՏԱՅԻ ՃԱ ՅԵՍԻ
Ց	ՈՐՆԸ ՆՆԿՆՆԻ	ԿԵՅՅ ԸՈՃՆԵ ՃԱՆ ԸԸԸՆԵ
ՆՆԸ ԲՊ ԺԻՆԸ		ՆՏԻՅԵԼԻՆԵՆԵ ՎԻՆԻՅԷ ՃԻՆԵ
ԿՊԿՆԸ		ՅԵՆԻՆԵ

„Святая Богородица, помилуй Грг^н пели, начальника крѣпости, и будь ему ходатайницей въ день оный великій расправы предъ Сыномъ твоимъ“.

Броссе п въ послѣдней надписи прочелъ пмя Грг^нгопъ, неправильно понявъ двѣ ясно сохранившіяся буквы слова и прибавилъ въ качестве недостающихъ зл. Онъ приводитъ это слово въ формѣ: ցրոցոլ, выѣето ցрц(б)лго.

Даты надписи арабскими цифрами и двухъ строчекъ третьей надписи, которыя приводятся у Броссе, на моемъ снимкѣ нѣтъ (Voyage arch. Carr. VI, p. 29—30).

1. 𐌰𐌶𐌵 𐌰𐌳𐌹𐌸 𐌹𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸.
2. 𐌸𐌹𐌸 𐌰𐌳𐌹𐌸 𐌰𐌳𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸.

მამად-მთავარი წყნწყებელი კრისტოვი გრიგოლი.

(სტ)ლს მარბანს მშობელთ სსსუუუუუუს შსს...

„Архипастырь Цурцкабели эриставъ Григоль“...

„Душу родителей Миріана въ царствіе твоємъ (упокой“)...

Григоль Цурцкабели, или цурцкабскій епископъ намъ неизвѣстенъ. Онъ, видимо, былъ не только епископомъ, сидѣвшимъ въ Цурцкабѣ ¹⁾, но и эриставомъ, т. е. правителемъ той области. Такою же свѣтскою властью пользовался и тбетскій епископъ. Поэтому при царскомъ приѣмѣ передъ нимъ держали мечъ ²⁾. Цурцкабскіе епископы при коронаціи царей занимали двѣнадцатое мѣсто.

Что касается Миріана, то нужно полагать, что онъ тотъ же Миріанъ, сынъ Гархона, который упоминается въ предыдущей надписи.

На противоположномъ правомъ устоѣ моста у самой рѣки, которая въ данномъ мѣстѣ имѣетъ быстрое теченіе, видны обрывки надписей очень крупными заглавными буквами хуцури, но къ нимъ со стороны суши нѣтъ доступа. Съ противоположнаго берега я могъ разобрать только нѣкоторыя буквы, которыя однако не даютъ смысла:

1. 𐌲 𐌸𐌹𐌸 . . . 𐌲𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸.

2. 𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸 𐌸. . . 𐌲. . 𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸.

Третій устой моста приходится посреди рѣки. По словамъ мѣстныхъ жителей онъ новый; старый былъ построенъ изъ тесаныхъ камней отъ церкви и покрытъ многочисленны-

¹⁾ Цурцкабскій монастырь находился въ Ардаганскомъ округѣ, въ уездѣ Джакше-икали, въ Поцховскомъ приствѣтѣ.

²⁾ Это видно изъ „Распорядка царскаго двора“, который печатается мною.

ми надписями, но онъ былъ спасенъ и недавно построенъ новый.

Церковь, которой эти камни принадлежали, не могла быть обычнаго типа цалкійскихъ церквей. Надписи крупными, красивыми литерами, изящная рѣзьба вокругъ главной надписи, во всемъ напоминающая рѣзьбу мангліійской церкви, имена строителей, которыя встрѣчаются только на первоклассныхъ церквахъ того времени, безспорно доказываютъ, что церковь въ честь Св. Дмитрія на Цалкѣ была лучшею церковью, вѣроятно, съ куполомъ и служила кафедрою для епархіи, или цалкійскаго епископа, юрисдикція котораго простиралась на всю Триалетію. Но близости Бармаксыза теперь не видно остатковъ большой церкви, поэтому можно полагать, что камни эти привезены изъ селенія Гунія-кала, недалеко отъ разваливъ крѣпости Цалка, гдѣ, какъ мы указали, должна была быть кафедральная церковь, отмѣченная царевичемъ Вахуштомъ въ своей географіи Грузіи. Гунія-кала недалеко отъ Бармаксыза.

Переѣхавъ мостъ, мы по правому берегу р. Киди направились въ селеніе Ташъ-башъ. Дорога пролегаетъ по склону горы.

Т а ш ъ - б а ш ъ .

Изъ географіи Вахушта видно, и изъ надписи церкви я выяснилъ, что это селеніе прежде называлось Ахалкалаки, что въ переводѣ значитъ Новгородъ. Въ отличіе отъ Джавахетскаго Ахалкалаки (теперешняго уѣзднаго города) и въ отличіе отъ Ахалкалаки Горійскаго уѣзда его называли Триалетскимъ Ахалкалаки. Это было видное мѣстечко, ибо здѣсь сидѣли правители и сансалары Сабаратіано. Самъ царевичъ Вахуштъ, будучи правителемъ названной области при своемъ отцѣ Вахтангѣ VI-мъ, имѣлъ мѣстопробываніе въ

этомъ Ахалкалакъ. Мы уже говорили, что, начиная съ Бармаксызскаго моста, р. Кція вступать въ узкую щель съ крутыми берегами и получаетъ названіе Храма. Между Бармаксызомъ (прежнимъ Едзаномъ) и Ташъ-башомъ (прежн. Ахалкалаки) рѣка образуетъ водопадъ. Вахуштъ правильно пишетъ: „Ниже Едзана и выше Ахалкалаки Кція ниспадаетъ съ высокой скалы, какъ изъ жолоба, внизу образуетъ большое озеро. Выше не могутъ идти лососи и крупныя рыбы, но тамъ водятся въ пей-форели, крупныя и мелкія, во множествѣ, и онѣ вкусны. 94-й царь Вахтагъ (Вахтагъ (VI) прѣѣзжалъ къ озеру охотиться на рыбъ „киръ-сагломъ, (мольная трава, смѣшанная съ известью, для ловли рыбъ), и поймалъ въ одинъ день лососей, кромѣ форелей и другихъ рыбъ. 900“ *).

Въ Ташъ-башѣ двѣ старинныя грузинскія церкви. Одна изъ нихъ построена на краю обрыва р. Храма, откуда открывается чудный видъ на обширную пропасть, образуемую высокими крутыми берегами рѣки, тогда какъ въ остальныхъ мѣстахъ Цалки не видно ни одного кустарника кромѣ склоновъ Арджеванскихъ горъ. У Ташъ-баша крутые берега рѣки покрыты кустарниками, которые придаютъ еще большую красоту мѣстности, и вотъ надъ такимъ чуднымъ ландшафтомъ выдѣляется на высокомъ обрывѣ небольшая, но очень красивая церковь крестообразнаго плана. Она была съ куполомъ, но куполъ упалъ; своды же и остальныя части церкви совершенно цѣлы. Мѣсто купола теперь прикрыто досками. Церковь облицована камнями весьма изящной тески. Основаніе ея возведено на природной скалѣ. Размѣры церкви не велики: длина ея по внутреннему обмѣру 12 ар., ширина 10 аршинъ 1 вершокъ. Толщина стѣвъ 1 аршинъ. Западная часть церкви длиннѣе другихъ крыльевъ крестооб-

* М. Джамашидзе. Царевичъ Вахушти. Географія Грузіи. стр. 31

разной постройки; она имѣетъ въ длину 5 аршинъ, другія выступы креста 3 аршина 2 вершка вѣдьюй. При такихъ небольшихъ размѣрахъ церкви не приходилось ставить колонны или столбы для купола, который покоился на аркахъ, опирающихся на стѣны съ подвѣшенными капителями. Капители алтарной части украшены рѣзбою пѣз двухъ линий, при чемъ нижняя линия имѣетъ веревчатый узоръ. Входъ одинъ съ юга. Съ этой стороны имѣется позднѣйшая армянская пристройка изъ рваныхъ камней, которая безобразитъ эту чудную постройку. Окно три, по одному съ востока, запада и юга; съ послѣдней стороны окно круглое. Полъ каменный. Въ алтарь три ниши. Престоломъ служитъ четырехугольный камень, вставленный въ другой, въ высокой камень грубой работы съ крестами внизу. Это работа мѣстныхъ армянъ, у которыхъ служба совершалась въ этой церкви до возобновленія другой грузинской церкви посреди селенія. Карнизъ изъ плетений и листовнаго орнамента сохранился въ южномъ крылѣ церкви. Восточное окно обрамлено двойными колопками и покрыто красивою рѣзбою. Западное окно имѣетъ простой полуциркульный наличникъ. Оно меньше восточнаго. Южное круглое окно окружено очень пылнымъ рѣзнымъ кругомъ съ расходящимися лучами. Изъ круга выходитъ рука, которая поддерживаетъ рѣзной расцвѣтшій крестъ съ разными красными кругами. Направо этого окна на пьедесталѣ представленъ другой рѣзной крестъ съ надписью главными буквами хузурн; Ч-Ч И-Ч— „Господи помилуй“. Углы церкви обработаны рѣзными полукругами. Въ юго-западномъ углу очень красивое рельефное изображеніе ангела съ красной надписью В-Э. „Свѣтой“ Все означенныя барельефы и изваянія сдѣланы очень искусно и красиво.

Большой камень надъ южною дверью прикрытъ теперь поздней пристройкою, но надъ дверью, сверху пристройки, на

большомъ камнѣ церкви имѣется надпись очень крупными и красивыми заглавными буквами хуцурп:

Կ՝ՅՄՆԹԸ Ո՛ՆԹԸ Կ՝Կ ԸՅ՝Կ ԺԻԸ Կ՝Կ.

„Благодатью Бога, Христе, возвелъчи Рата, эристава эриставовъ“.

На южной стѣнѣ алтаря:

Կ՝Կ Մ՝Կ Խ՝ԿԻԸ—, „Христе, помилуй Джагану“.

На восточной алтарной стѣнѣ:

Կ՝Կ Մ՝Կ Կ՝ՆԿ՝Կ Յ՝Ը Մ՝Կ՝ՆԿ՝

ժիսիտը ժեմբաղը ժեղժիսեղը և ժեղն

„Христе, помилуй Мелкпседека и его сыновей“.

На толщѣ южной двери, направо полустесаппая надпись, въ которой я читаю:

Կ՝Կ Մ՝Կ Կ՝ՆԿ՝Ն Կ՝.

ժիսիտը ժեմբաղը ժեղժիս(եղը) ժեղնուհի.

„Христе, помилуй Мелкпседека католикоса“.

Ниже этого поздняя надпись буквами мхедрули:

Մ՝Ը Զ՝Ո Նձժձձձձձձ —, „Святой Георгій Накалакевскій“.

Изъ лицъ упомянутыхъ въ приведенныхъ надписяхъ извѣстенъ католикосъ Мелкпседекъ, который жилъ при Багратѣ IV и отъ котораго мы имѣемъ актъ, касающійся Мцхетскаго собора, 1040 года.

При Багратѣ же IV жилъ и эриставъ Рать II, сывъ Липарита II, о которомъ, по нашему мнѣнію, упоминаетъ надпись южной стѣны. Такимъ образомъ, описанная чудная церковь, должно быть, востроена при Багратѣ IV въ XI вѣкѣ.

Церковь, какъ видно изъ надписи мхедрули, была освящена въ честь Св. Георгія. Внутри церкви теперь видны надгробные камни съ поздними надписями мхедрулап.

Другая церковь Ташъ-баша въ честь Божьей Матери, четырехугольная, была построена изъ красноватыхъ тесаныхъ камней. Она теперь возобновлена и передѣлана армянами. Длина ея 19 ар. 2 вер., ширина 9 ар. 10 вер.; покрыта черепицами. Окно 4, два съ юга и по одному съ востока и запада. Внутренность раздѣлена теперь четырьмя столбами на три нефа: обычный принятый на Цалкъ и греками и армянами при возобновленіи церкви.

Съ сѣвера видна заложенная дверь. Входъ теперь съ юга. Надъ этимъ входомъ большой камень съ рѣзнымъ крестомъ, и направо отъ креста была надпись заглавными хуцурри въ 9 строкъ, но армяне стесали ее при реставраціи. Въ третьей строкѣ еще можно вычитать **ՆՅՄԻ ՈՒՅ ՄՄ** и въ первомъ словѣ 4-ой строки **ՃԷ**, въ 5-ой видны буквы **ՄԾԹ**, въ 9-ой замѣтны **ՊԿԿԾ**. Такимъ образомъ, въ остаткахъ надписи читается только: „возвелчи Боже, эристава эриставовъ Рата“.

Надъво отъ двери была надпись въ 5 строкъ, но она выбита киркою. Выше на камнѣ очень крупными заглавными хуцурри остались только буквы: **ԹԾԾ**. Несомнѣнно, что и эта вторая церковь одной эпохи съ описанною выше церковью Св. Георгія. Кромѣ упоминанія имени Рата, на это указываютъ стиль и украшенія оконъ. Восточное окно этой церкви такой же работы, какъ восточное окно церкви Св. Георгія. Направо отъ восточнаго окна и надъ нимъ въ рѣзномъ кругѣ крестъ. Около церкви я нашелъ камень съ попорченною надписью заглавными хуцурри въ 5 строкъ. Эту надпись трудно возстановить цѣлкомъ. Первая строчка читается вся: **ՄՄ ԵՅՄԿԿԹՆ ՈՒԹԵ**. „Христе, во имя Бога“. Изъ второй строчки разбирается первая два слова: **ԻՔ**

Ἐκτετακται — „мы ахалкалакцы“ . Изъ 4-ой первыя два слова
Ἐκτετακται — „Рата эристава эриставовъ“ .

Изъ этого можно заключить, что названная церковь бы-
ли построена или возобновлена ахалкалакцами или ахалка-
лакскими патронами при эриставѣ эриставовъ Ратѣ. Несом-
нительно, что Ратѣ надписи предыдущей церкви и нашей одно и
тоже лицо *).

Около того времени, когда мы путешествовали на Цалѣѣ,
въ Ташъ-башѣ при рытїи фундамента одного дома была най-
дена мѣдная тарелка съ надписью мхедрули не ранѣе XVII
вѣка, судя по характеру надписи:

†: ნადირის: შვილი. ეკლესიისათვის.

„Принадлежитъ Надпрасхвили Элисбару“ .

Тарелка была приобретена кн. И. Д. Абхазы и подарена
потомъ Музею грузинскаго общества исторїи и этнографїи въ
Тифлисѣ **). Въ Ташъ-башѣ теперь живутъ армяне, 55 ды-
мовъ.

Александрегильфъ.

Близъ селенїя Ташъ-баша находится нѣмецкая колонїя
Александрегильфъ. Старинныя грузинскїя церкви этой мѣст-
ности разобраны нѣмцами и камни ихъ пошли на построй-
ку домовъ. Въ трехъ мѣстахъ въ самой колонїи все же за-
мѣтны остатки фундамента церквей. Недалеко отъ колонїи
по дорогѣ, ведущей въ Гомарети, сохранились еще развали-
ны церкви изъ тесаныхъ камней въ перемежку съ рваны-
ми камнями. Церковь четырехугольная, имѣетъ придѣлъ съ
сѣвера во всю длину церкви. Придѣлъ ниже церкви. Сводъ

*) Камень съ послѣдней надписью привезенъ и переданъ мною въ
Музей общества грамотности.

**) Тарелка означена въ каталогѣ музея подъ № 24.

церкви провалился, сводъ придѣла цѣлъ. Длина церкви 13 арш. 4 вер., ширина съ сѣвернымъ придѣломъ 11 ар., 2 вер. Дверь одна съ юга, окопъ три, съ востока, запада и юга. Изъ церкви дверь ведетъ въ сѣверный придѣлъ съ однимъ окномъ съ востока. Этотъ придѣлъ имѣетъ съ запада пристроенную комнату длиною въ 3 ар. 9 вер., съ которою соединяется дверью съ запада; кромѣ того; въ комнату входъ имѣется и съ юга, а окно съ запада. Полъ церкви былъ изъ известковой заливки. Восточныя окна церкви и придѣла имѣютъ полуциркульные красивые рѣзные валички. Крыша была каменная. Кругомъ остатки селенія и могильниги. Нѣмцы уже разбираютъ и эти развалины, и скоро, вѣроятно, отъ нихъ ничего не останется.

Зуртаетская равнина Тріалетскаго приставства.

Изъ колоніи Александерсгильфа идетъ спускъ къ Зуртаетской равнинѣ, которую теперь называютъ Гомаретскою или Карабулахскою, по правильнѣе назватъ ее Зуртаетскою, такъ какъ равнина составляетъ собственно долину р. Зуртаети, праваго притока р. Храма. Зуртаети, по теперешнему названію Карабулахская рѣчка, беретъ начало изъ горы Шамбианн. Названная равнина служитъ переходною ступеню отъ Цалкинской равнины съ весьма суровымъ климатомъ къ Банкичетской долинѣ съ умѣреннымъ климатомъ, которая входитъ въ бассейнъ р. Манавери. Зуртаетская равнина небольшая и вмѣщаетъ въ себѣ 11 селеній, изъ которыхъ въ семи живутъ грузины, въ трехъ греки и въ одномъ татары.

Б. Гомарети.

Самое большое селеніе названной равнины Диди-Гомарети, т. е. Б. Гомарети. По словамъ царевича Вахушта,

здѣсь въ старину былъ небольшой городъ. Теперь населеніе грузинское, 130 дымовъ. Въ самомъ селеніи и въ окрестностяхъ Гомарети церковей сохранилось много, но онѣ большею частью лежатъ въ развалинахъ. Цѣльною представляется теперь небольшая приходская церковь въ честь Св. Георгія, четырехугольной формы, но она, видимо, отремонтирована недавно и потеряла старинныя надписи. Длина церкви 13 ар. 9 вер., ширина 8 ар. 1 вер. Она съ сѣвера имѣетъ придѣлъ во всю длину шириною 4 ар. 5 вер. Придѣлъ соединяется съ церковью двумя открытыми арками, но, видимо, арки продѣланы въ стѣнѣ потомъ, когда пристроили придѣлъ, потому что послѣдній, какъ видно, не современнѣе церкви. Облицована церковь изъ камней весьма чистой тески; покрыта камнемъ, но сверхъ камня теперь сдѣлали еще крышу изъ досокъ. Полъ каменный съ известковою заливкою; солея приподнята на одну ступень. Иконостасъ новый, деревянный. Въ алтарѣ двѣ ипиксы. Въ западной части церкви хоры, новыя, деревянные. Надъ сѣвернымъ придѣломъ устроена небольшая колокольня-башенка о четырехъ столбахъ. Дверь одна съ юга. Направо и налево отъ двери въ стѣнѣ положены громадныя камни; такихъ же большихъ размѣровъ камень и надъ дверью съ рѣзнымъ крестомъ. По краямъ креста была надпись, которая соскоблена. Оконъ 4, по одному съ востока и запада и два съ юга. Въ придѣлѣ одно окно съ востока. Надъ дверью сѣвернаго придѣла представленъ Святой Георгій на конѣ съ надписью хуцурі: **ᲕᲗ ᲕᲗ ᲕᲗ ᲕᲗ**—, „Святой Великомученикъ“. Направо отъ Св. Георгія рѣзной крестъ и затѣмъ другой крестъ въ кругу. Направо отъ двери въ четырехугольной каймѣ была надпись, которая парочно соскоблена. Окна все имѣютъ красивыя рѣзныя рамы. Западное окно круглое. На западной стѣнѣ двѣ рѣзныя звѣзды и подъ ними заглавныя хуцурі надпись:

1. **ԿՆԻ ՄԿ ԶԿԻ ՅՆ ՄԿԻՆ**

2. **ԿՆ ԶՆԵ**. Ниче ваправо этого: **ԶՕՆԻԿ**.

ქრისტე შეიწავლე მიქ(ელ) და შეიღწი მის(ნი) შიონსებე.

„Христе, помилуй Микеля и сыновей его помани“.

На иконостасѣ теперь имѣются рисунки и новые и старыя. Новые нарисованы, какъ видно, въ 1844 г., ибо на двухъ образахъ архангеловъ пишется надпись хуцური: **ԲՆ ԶԳՆԻՆԻ ԸԿՎԻՇՕՆ ԶՆԻՆՆՆՆ** — „Св. архангелъ Михаилъ“. Ниче мхедрули: სემდ-სა წელს კათოთის შირველს დაიხატა ეს ორი ხატი შეწირული — „1844-мъ году, июня 1-го написаны сии двѣ пожертвованныя иконы“. На царскихъ вратахъ 4 евангелиста съ подписями хуцური имени, болѣе старой живописи, чѣмъ рисунки новаго иконостаса. Изъ другихъ рисунковъ на полотнѣ отмѣляемъ: Моленіе чаши хорошей кисти въ алтарѣ; 9 образовъ Св. Георгія, три помѣщены въ правомъ углу иконостаса другъ надъ другомъ, два въ лѣвомъ углу, одинъ въ алтарѣ, три въ сѣверномъ придѣлѣ. На одномъ, болѣе древнемъ образѣ, Св. Георгій представленъ верхомъ на бѣлой лошади, поражающимъ дракона въ видѣ крылатой птицы. Впередн колѣнопреклоненная царевна. Далѣе слѣдуютъ: образъ Благовѣщенія съ надписью хуцური: **ԸՆԺԻՎՆ**—Благовѣщеніе; Иисуса Христа, Богоматери, Іоанна Богослова, евангелистовъ Марка и Луки съ подписями хуцური: **ԶՆԺԿՕՆ ՅՆ ՇՕԿԻ ԶՆԸԸՏՏՏՏՏՏՏՏՏՏ**—„Евангелисты Маркъ и Лука“; образъ Христа Спасителя съ греческою надписью имени и образъ Василія Великаго, Григорія и Іоанна Златоуста вмѣстѣ. Это все остатки рисунковъ отъ стараго иконостаса. Въ самой церкви передъ царскою дверью лежитъ надгробный камень съ изображеніемъ человека съ престомъ и съ изображеніемъ слѣдующихъ предметовъ его земной жизни: ружья, пороховницы, кинжала, шашки, двухъ кувшинчиковъ, рога для питья

(აბჯო), чаши, хлѣба и шашлыка на вертелѣ; кругомъ была надпись мхедрули, которая теперь попорчена и не разбирается. Говорить, что подъ этимъ камнемъ погостя какой-то грузинскій царевичъ, павшій въ битвѣ съ врагами недалеко отъ Гомарети.

Другая бѣльшая церковь Гомарети расположена тоже въ селеніи, но лежитъ въ развалинахъ. Она имѣетъ четырехугольную форму и облицована тесаными камнями. Сводъ церкви уже провалился. Стѣны пошатнулись, но еще не провалились. Подпружныхъ арокъ было три изъ тесаныхъ камней; арки алтаря и западной стѣны сохранились. Средняя упала. Алтарная преграда была каменная, теперь видна только нижняя часть безъ облицовки. Въ алтарѣ видны двѣ ниши и каменный престолъ въ серединѣ. Внутри церковь была оштукатурена и, повидному, расписана, но теперь все смыто. Полъ былъ каменный съ известковою залпкою, но камни теперь разобраны. Дверь одна съ юга. Окно 4, два съ юга и по одному съ востока и запада. Надъ западнымъ окномъ рѣзной кругъ и надъ кругомъ была надпись хуцурп въ два слова. Первое слово попорчено, второе читается: ოცხუ — „Дьяковъ“ (?). Въ южной стѣнѣ на отдѣльномъ камнѣ вырѣзаны солнечные часы незатѣйливой работы. Надъ южною дверью большой продолговатый камень красноватаго цвѣта и твердой породы, отличный отъ другихъ камней облицовки церкви. Онъ весь покрытъ миниатюрными рѣзными рисунками великолѣпной работы, плетеніями и надписями заглавными хуцурп. Съ трехъ сторонъ по краямъ, сверху, направо и налево, камень имѣетъ тончайшую рѣзбу изъ грузинскаго плетевія, внизу кайма изъ рѣзныхъ круговъ и въ кругахъ миниатюрныя рѣзныя изображенія льва, серны, орла, борющагося съ змѣею, человѣческой головы и всадника, быть можетъ, Св. Георгія. Направо на камнѣ въ вертикальномъ положеніи представлена змѣя, свернувшаяся въ два кольца,

სქ ჩლოვჩესკიმჯ ბიოსომჯ ი რუკამი, სლოჟენიამი ნა ბედრა.
ვქ სერედნიქ კამნი რქზნიო კრასივი კრესქ იზქ ილესიქი ვო
ვსო შირინუ ი პადპისქ ხუცური ვქ ტრი სტროკი:

1. ჭ-ჟ ღ-ფჟ ზ-ზღ ჟ-ჟი ქრისტე ადიდუ ლიპარიტო
2. ზღ ჟჭ-ზღზ ჟრისთავთ ჟრისთავი და
3. ზ-ზღნი ღ-ღ შვილნი მისნი, ამინ.

„Христe, возвеличи Липарита эрпстава эрпставовъ и
сыновей его. Аминь“.

Ниже болѣе мелкими буквами:

1. სზფზღზ ზღ ზზ-ზ ჟ-ზღ
2. ჟტზღ ზღ-ღზღ (დალქე იოიქ ბრუნიამი ბუკვამი):
3. ზღო ჟჭზ-ზღო, სჭტჭზ
4. ჟ ჟჭ ჟ ზღზღ ზღზ ზღი
5. ბღ.

სტუჟანოსს და მამს და ჟოკულის ჟრსა მათსა წმიდაო კელე-
სიასო სიგრილე ჟუე დიდსა მას დღესა.

„Стефаносу и Мамѣ и всему вопиству *) ихъ, Святая
церковь, дай прохладу въ день оный великий“.

Направо отъ креста падпись въ 8 строкъ:

1. სზღ-ზღტღ იღღ ზღზ სსხელითა ღმრთისათა მას
2. ჟჭზღზ ოზჟზ ტტ-ზღზღ ზღ ჟამსა ოდეს ძრეულმან და
3. ოტ-ზღზღ ჟღ ჟღლეულმან გიორგი
4. ღფღ-ზღტღ ზღფჭზ ჟჟიზ აფსზთა მეფემან შვიბ-
5. ჟტღღ ზღ-ღ ზღტჭზი ყრზა ზვიად მარუშინა,
6. ზჟი ჟჭ ჟღ ჟღზღ-ტჭ ჟჟღ მამინ ესე ბალავარი დუა
7. ჟღ-ტღღ Ⴀჭჟჭ-ზღღ ზჭ-ზ კელათა ცოდვილის მიქელ
8. ღღ-ღ ჟღ-ზღო-ზღზღტღღ. სჟუ(ეს) — გალატოზისადთა.

„Во имя Бога въ то время, когда сильный и непобѣ-
димый Георгій, царь абхазовъ, взялъ въ плѣнь Звiада Ма-

*) ჟრო იმანჩაქე ი ვიწიწთო ი ვაროღ, თაქ ქო მოჟო ადქსქ პერე-
ვესტი სავომჯ „იაროღ“.

рушіави, тогда онъ положилъ сіе наверхіе двери *) рукоо-
грѣшного священника-каменщика Микела“.

Направо отъ южной двери въ стѣнѣ вставленъ камень
такой же породы и цвѣта, какъ надъ дверью и на немъ
надписъ заглавными хуцурн въ 9 строкъ.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. ჟ. სხელოთა | ქ. სახელოთა |
| 2. ოც ოცი ხობკონ უცი | ღმრთისათა მე კუხმან შუკ- |
| 3. წიტირ რ'გნ ჳახ | წირუ წმიდას ძას |
| 4. ყყყყყყყყყყყყყყყყ | ეკლესიას წისკელინი. |
| 5. უნე ყყყყყყყყყყყყ | უმის სწირავად მიხინეს |
| 6. ჳყყყყყყყყყყყყყყ | ღეუ ხაჳბდა. |
| 7. ყ ყყყყყყყყყყყყყყ | ძის ეკლესიასა მღუ- |
| 8. ყყყყყყყყყყყყყყყყ | ღელთ წირონ |
| 9. ოც ოცი ყყყყყყყყყყ | ღეუ კმ. |

„Во имя Бога я, Кухъ, пожертвовалъ святой сей церк-
ви мельницы. Опредѣлани мнѣ обѣдно въ день Благовѣ-
щенія. Священники этой церкви пусть служатъ въ этотъ
день“.

Подъ именемъ Георгія, абхазскаго царя, можно разу-
мѣть или эрпстава-царя абхазскаго Георгія II († 956), сы-
на Константина, или карталино-абхазскаго царя Георгія I
(1014—1027), или, наконецъ, Георгія II (1072—1089),
тоже карталино-абхазскаго царя. Изъ Липаритовъ при аб-
хазскомъ царѣ Георгіи II могъ жить только Липаритъ I,
который является представителемъ рода Орбелиановъ въ
последней четверти IX вѣка и который могъ жпть и при

*) ბლაღარი обыкновенно означаетъ фундаментъ, но въ старину, види-
мо, означало еще толь громадный камень, который ставили надъ дверью
церкви, т. е. наверхіе двери. Такое предположеніе высказалъ И. Джава-
ховъ въ своей лекціи о грузинскомъ искусствѣ, и смыслъ нашей надписи
оправдываетъ это. Если бы въ данномъ случаѣ рѣчь шла о фундаментѣ,
то мы бы имѣли фразу: მაშინ მის ეკლესიას ბლაღარი ღე— „тогда поло-
жилъ фундаментъ сей церкви“.

началъ X вѣка (Hist. de la Géorgie, t. I, liv. 1, p. 270). При Георгии I, карталинно-абхазскомъ царѣ, жилъ Липаритъ II († 1022), а при Георгии II—Липаритъ IV. При всѣхъ этихъ Георгіяхъ были возстанія и усмиренія эриставовъ, по о Звѣадѣ Марушіани нигдѣ въ исторіи Грузіи не упоминается. Фамилія Марушіани или Марушидзе очень древняя. Такъ, намъ извѣстно, что при Багратѣ III первенствующую роль игралъ въ Грузіи нѣкто Іоаннъ Марушидзе, эриставъ карталинскій, который собственно и пригласилъ Баграта III на карталинскій престолъ (Hist. de la Géog. t. I, p. 292, 295). Марушіани упоминается еще при царицѣ Тамарѣ (ibid p. 410), какъ должностное лицо. Въ Лихаурской надписи въ Гуріи упоминается иѣкто Марушіани Вардаишдзе, который считается древѣйшимъ представителемъ рода Гуріелевыхъ, а можетъ быть и Дадіановъ мпигрельскихъ (Баградзе. Арх. Пут. по Гуріи и Аджарѣ, стр. 109, 111—112, 268—269, 335). Нужно полагать, что Марушіани была фамилія или прозвище того эристава Звѣада, который командовалъ грузинскими войсками въ войнѣ царя Георгія I противъ византійскаго императора Василія въ 1022 году, и, быть-можетъ, наирасно его считаютъ Орбеліаномъ. Поэтому, упоминаемый въ нашей надписи царь долженъ быть карталинно-абхазскій царь Георгій I (1014—1027), а Липаритъ эриставъ эриставовъ—Липаритъ II († 1022). Если это такъ, постройку церкви нужно отнести къ 1014—1022 г.г. Описание развалинъ слѣдующей церкви, которая и по плану и по характеру надписи одинакова съ только-что описанною церковью, еще больше убѣждаютъ насъ въ этомъ мнѣніи. Другія лица, упоминаемые надписями нашей церкви, Стефаносъ, Мама и Кухъ, намъ неизвѣстны.

Третья церковь селенія Б. Гомарети тоже въ развалинахъ. Она имѣетъ четырехугольную форму. Длина ея 15

ар. 13 вер., ширина 8 ар. 3 вер. Сводъ, которой поддерживался двумя подпружными арками, провалился цѣлкомъ, но стѣны всё цѣлы, кромѣ верхнихъ частей. Облицовка изъ грубо тесаныхъ камней. Въ алтарѣ одна ниша. Престольный камень большихъ размѣровъ стоитъ посрединѣ алтаря. Алтарная преграда была каменная. Уцѣлѣло только основаніе. Полъ былъ каменный съ известковою заливкою. Дверь пмѣется только съ юга. Окно три, по одному съ востока, запада и юга. Надъ восточнымъ обномъ полуциркулярный напичникъ, и надъ нимъ маленький рѣзной крестъ. Надъ южною дверью лежитъ большой камень съ рѣзною каймою по краямъ изъ трехъ полосокъ. Онъ раздѣленъ вертикальными рѣзными полосками на три части. Въ средней части выпуклый рѣзной крестъ на базѣ. Сверху по краямъ креста заглавными хуцурн: **ԿՆ ԻՃ** „Св. Отецъ“.

Ниже по краямъ креста:

1. ԿՄ ԷՄԻ	ՆՆԸ	ქრისტე ადიდე	ღმერთ
2. ԵՆԻ ՅԻ	ԿՄՆ	სული და-	ქრისტაკთ
3. ՅԵԸ		დასა	ქრისტაკისაჲ.

„Христе, возвеличи душу Великаго Лппарпта, эрпстава эрпставовъ“.

Внизу по обѣимъ сторонамъ креста надписи заглавными хуцурн.

Надѣво отъ креста:

1. ԿՄ ԻՄՊՊՕ	ქრისტე მეუფეო
2. ՅԿՕ ԷՅԵԸ	დიდუბისაჲ, ადიდენ
3. ՆՆԸ ԿՄ	ღმერთ ქრისტაკთ ქრისტაკთ
4. ՅԸ ԿԿՆԸ	და შვილნი
5. ԻՆԸ	მისნი.

„Христе, Царь Величїя, возвеличи лппарпта, эрпстава эрпставовъ, и сыновей его“.

Направо отъ креста:

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. სსუღლითა ღმრთი- | სსუღლითა ღმრთი- |
| 2. სს ზადღა | სს ზადღა |
| 3. ზალაგარი ესე, ადი- | ზალაგარი ესე, ადი- |
| 4. დეს ღმერთძან, ერისთავთ ერისთა- | დეს ღმერთძან, ერისთავთ ერისთა- |
| 5. ვის ღმრთის უფლებასა. | ვის ღმრთის უფლებასა. |
| 6. ქორთხიგანი | ქორთხიგანი |
| 7. იყო სხდ | იყო სხდ |

„Во имя Бога положено сіе павршіе дверп въ господство (возвелачи Боже) эрпстава эрпставовъ Липарита, въ коронпковъ 254“.

Коронпковъ послѣдней надписи соотвѣтствуетъ 1034 году (780+254=1034). Липаритъ эрпставъ эрпставовъ, упоминаемый въ двухъ послѣднихъ надписяхъ, есть Липаритъ III изъ фамиліи Орбеліановъ, жившій при царѣ Багратѣ IV и умершій въ 1062 году, а Великій Липаритъ эрпставъ эрпставовъ, упоминаемый какъ умершій въ первой надписи, есть Липаритъ II, отецъ Липарита III, жившій при царѣ Георгіи I и умершій въ 1022 году.

Такимъ образомъ, двѣ выше описанныя гомаретскія церкви одинаковаго плана, которыя сохранились въ развалинахъ и надписи которыхъ упоминають объ эрпставахъ Липаритахъ и царѣ Георгіи, суть постройки первой половины XI вѣка, времени эрпставовъ Липарита II и Липарита III, жившихъ при царяхъ Георгіи I и Багратѣ IV.

Четвертая церковь села небольшая, изъ рваныхъ камней, теперь покрыта землею; она обычнаго типа и ничѣмъ не замѣчательна.

Пятая церковь находится къ сѣверу отъ селенія на горѣ; она четырехугольной формы, облицована чисто тесаными камнями и покрыта каменною лещадью; имѣеть жолобчатый карнизъ, который мѣстами обвалился. Надъ единственною

южною дверью пмѣется рѣзной крестъ. Окна простыя, по одному съ востока, запада и юга. Своды и стѣны въ общемъ цѣлы, только съ восточной стѣны посрединѣ нѣскольکو камней облицовки упали. Престольный камень стоитъ посреди алтаря. Полъ изъ пвестковоя заливки. Дллина церкви 13 ар., ширина 8 арш. 1 вер. Кругомъ могильники, старыи и новый. Церковь эта, какъ видно изъ надписи, была возобновлена. Надпись вырѣзана буквами мхедрула на южной стѣнѣ:

1. ჭ. კსე სუდარი კვირისა (ცის) ცხობა.
2. ელის დამცველ აუღ მე აუბე
3. მეუნებრი შეკლამა და *).

„Церковь сия Воскресения была разрушена. Возстановилъ Меунагри Шалва; поло(жилъ)“.

Меунагри или Меунаргія мингрельская фамилия. Она появилась, вѣроятно, въ Гомарети, когда изъ Мингрелии прѣѣхали Ларадзевы и, поселившись близъ Гомарети, назвали свое новое поселение Эгриси. Надпись, по всей вѣроятности, XVIII вѣка.

Надъ сампмъ селеніемъ на высокой горѣ находится еще маленькая церковь, недавно ремоптированная, въ честь Божьей Матери обычнаго типа.

Въ двухъ верстахъ къ западу отъ Гомарети въ мѣстности, извѣстной подъ названіемъ Чочіани (ჭოჭიანი) **, мы осмотрѣли небольшую церковь обычнаго типа изъ простыхъ камней со входомъ съ юга и двумя окнами съ востока и запада. Надъ южною дверью пмѣется рѣзной крестъ. Крыша каменная цѣла. Кругомъ остатки жилыхъ помѣщеній и

*) Дальше пропуска нѣтъ. Видно, надпись съ самаго начала такъ обрывалась на полсловѣ.

**) Тутъ протекаетъ рѣчка Чочіанис-цкали, правый притокъ Храма; по берегу этой рѣчки пролегаетъ дорога изъ Александрсгильфа въ Гомарети.

ручей. Въ восточной стѣнѣ церкви вставленъ небольшой цвѣт-
ной камень, и на немъ надпись хуцурн въ 6 строкъ:

1. ԹՒ ՈՐՆԷ ԵՔՒՆ: ԵՆՔԵԿԻՄՆ:

თამარ ღმრთისა სწორის სამლოცველი.

„Молельня Богу-равной Тамары“.

Ниже:

1. Գ: ԳՄ: ՄԿԵ ՄՆԷ

2. : ՅՆ: ԺԻՆԿԻ: ԿՆԵԿԻ:

3. ՆՄ: ՅՆ: ԵԿԿԻ: ԺԹԷ: Է

4. ՈՄԵՆ: ԿԿՆ: ԿԵԿ: ՆՆ: ՄԿ:

5. ՈՅ. Надпись я читаю такъ:

ქრისტე შეუნდგენ შიოს და ძმანი მისნი *) ჰეტრე და სუმონი,
რომელთა ჯღშენს ეკლესია ესე. ჰეტრეს შეუნდგენ ღმერთმან.

„Христе, помилуй Шіо ***) и братьевъ его Петра и Свямо-
на, которые построили сію церковь. Петра да помилуетъ
Богъ“.

Насъ не должно поражать, что такая ничтожная цер-
ковь связана съ именемъ царицы Тамары (1184—1212). Она
была настолько богомольна, что куда бы ни пріѣзжала, не
могла оставаться и на одинъ день безъ церкви. Очевидно и
ваша церковь, или, скорѣе, часовня обязана своимъ происхо-
жденіемъ временному пребыванію царицы въ этомъ мѣстѣ.
Такою часовню можно построить въ одинъ день. Что касает-
ся титула *Богу-равная*, то онъ обычный для Тамары въ под-
линныхъ актахъ ея времени. Кромѣ того, этотъ титулъ встрѣ-
чается и въ Картапс-Цховреба списка царицы Маріи, но
въ лапидарной надписи это пока первый примѣръ. Строите-

*) Въ оригиналѣ ძმანი.

**) Трудно сказать, нужно ли читать группу ში какъ შიოს Шіо
или შილისი—„Шалиу“. Отсутствие буквы ლ въ группѣ заставляетъ меня
дать предпочтеніе чтенію Шіо.

лями часовни являются неизвѣстные намъ лица Петръ и Симеонъ.

Малый Гомарети.

Въ трехъ верстахъ отъ Б. Гомарети и къ сѣверу-востоку отъ него находится деревня Малый Гомарети. Населеніе грузинское, 23 дыма. Старинная церковь этой деревни каменная, обычнаго типа, облицована тесаными камнями. Крыша изъ каменной левцади попорчена и теперь сверху прикрыта еще досками. Съ юга имѣется придѣлъ во всю длину церкви, но онъ сохранился наполовину. Длина церкви 13 ар., ширина 10 ар. 13 вер. съ придѣломъ. Окна три, по одному съ востока, запада и юга. Дверь одна съ юга. Алтарная преграда была изъ тесаныхъ камней, который сохранился наполовину. Полъ каменный съ известковою заливкою. Престолъ каменный прислоненъ къ стѣнѣ. Въ придѣлѣ валяется камень съ рѣзнымъ крестомъ. Надъ южною дверью церкви лежитъ громадный камень съ рѣзнымъ крестомъ. По краямъ креста надпись заглавными буквами хуцური нарочно стесана. Но слабымъ очертаніямъ буквъ я едва могъ разобратъ только:

ჩუჩ უჩ ზოჯ ჩუჩ — „Христе, помилуй Липарита, эристава эриставовъ“. Остальная большая часть надписи не разбирается. И камень и надписи и расположеніе надписей по сторонамъ креста напоминаютъ двѣ церкви Б. Гомарети времени Липаритовъ. Впрочемъ, мы и тутъ имѣемъ постройку Липарита III или Липарита II, во всякомъ случаѣ XI вѣка.

Э т р и с и.

Къ югу отъ Б. Гомарети и въ 3-хъ верстахъ отъ него находится селеніе Эгриси, иначе Лардзисъ-сопели—деревня Ларадзе. И то и другое названіе имѣетъ связь съ фами-

лією Ларадзе. Когда выходцы изъ Мингреліи Ларадзевы поселились въ данной мѣстности, они назвали новое свое поселеніе древнимъ названіемъ Мингреліи Эгриси. По остаткамъ видно, что тутъ было большое село, но во время моего посѣщенія въ Эгрисѣ жила одна только помѣщица княгиня Марѳа Шаликова, урожденная Ларадзе *). Въ Эгрисѣ сохранились остатки трехъ каменныхъ церквей. Эти церкви обыкновеннаго типа, четырехугольныя съ одною дверью съ юга и окнами съ В, З и Ю. Она построена изъ чисто тесаныхъ камней, въ длину имѣетъ 14 ар., въ ширину 6 ар. 13 в.; покрыта камнемъ и совершенно цѣла. Она въ честь Божьей Матери. Въ алтарѣ видны двѣ иши. Содея приподнята. Полъ изъ известковой заливки. Внутри на стѣнахъ замѣтны слѣды живописи. Карнизъ изъ тесаныхъ камней, желобчатый. Кругомъ церкви ограда. Напротивъ, въ крутомъ обрывѣ берега Зуртакети виденъ большой гротъ.

Южнѣ расположена другая церковь изъ грубо обтесанныхъ камней; она болѣе первой, ибо имѣетъ въ длину 19 ар. 2 вер., въ ширину 8 ар. 2 вер. Сводъ шапоровину проваллся. Она поддерживалась тремя подпружными арками. Направо отъ южной двери въ стѣнѣ рѣзной крестъ. Полъ каменный. Престолъ каменный посреди алтара съ чуднымъ рѣзнымъ крестомъ.

Третья церковь въ честь Іоанна Крестителя возобновлена княгинею М. Шаликовою. Во время моего посѣщенія работы не были еще кончены. Она тоже изъ грубо тесаныхъ камней, имѣетъ въ длину 15 ар. 10 вер., въ ширину 13 ар. 7 вер. вмѣстѣ съ южнымъ придѣломъ. Южный придѣлъ во всю длину церкви. Надъ придѣломъ теперь устроена небольшая колокольня о четырехъ пролетахъ. Крыша каменная.

*) Теперь и она умерла, и изъ рода Ларадзевыхъ ничего не осталось въ Эгрисѣ. Имѣніе пріобрѣтено жителями Гомареги.

Полъ изъ известковой заливки. Въ алтарѣ двѣ ниши. Съ юга имѣются два окна, съ востока и запада по одному; последнее окно круглое. Дверь одна съ юга. Въ западной стѣнѣ рѣзной крестъ на красномъ камнѣ. Кругомъ могильникъ съ надгробными камнями очень большихъ размѣровъ и ограда. Эта церковь новѣе другихъ двухъ церквей, на что указываетъ характеръ надписи хундурп въ южной стѣнѣ надъ придѣломъ, некрасивая, довольно безграмотная и съ трудомъ разбираемая.

1. 𐌲 𐌲𐌵𐌹𐌳𐌺 𐌱𐌴𐌳𐌶𐌺 𐌰𐌵 𐌶𐌺 𐌺𐌱
2. 𐌶𐌲 𐌺𐌴𐌴𐌲𐌰𐌲 𐌺𐌴𐌴 𐌶𐌺𐌵 𐌶𐌺𐌵
3. 𐌶𐌺𐌴 𐌶𐌺𐌲 𐌶𐌶𐌹𐌲𐌶 𐌲𐌲𐌶 𐌰𐌶𐌶 𐌺𐌰𐌺 𐌶
4. 𐌰𐌲𐌺𐌴𐌴𐌲 𐌶𐌶𐌶𐌶𐌺 𐌺𐌴𐌴 𐌶𐌺𐌲
5. 𐌺𐌴𐌲 𐌶𐌶𐌺𐌲𐌺 𐌴𐌺 𐌺𐌶𐌶𐌲𐌺
6. 𐌰𐌶𐌶𐌶 𐌰𐌶𐌶𐌶 𐌶𐌶𐌲𐌲 𐌺𐌴𐌴𐌲𐌶𐌶𐌶 𐌶𐌶
7. 𐌶𐌶𐌶𐌶 𐌲𐌶𐌶 𐌱𐌶𐌶 𐌰𐌶𐌶𐌶 𐌺𐌴𐌴
8. 𐌲𐌶𐌶𐌶𐌶 𐌶𐌶𐌶𐌶 𐌲𐌶𐌴𐌴𐌲 𐌴𐌴𐌴𐌶𐌶
9. 𐌶𐌶𐌴𐌶𐌶 𐌱𐌶𐌶 𐌶𐌶

„Во имя Бога я, священникъ Георгій, построилъ святыю сію церковь. Кто изъ моихъ сыновей будетъ служить престу церкви по мѣрѣ силъ, или кто, не служа этой церкви, построятъ на своей землѣ церковь, пусть враги того будутъ поражены предъ Богомъ, грѣхи его прощены, и Богъ да проститъ его.

Направо отъ этой надписи на другомъ камнѣ:

1. 𐌶𐌴𐌶𐌶𐌶𐌶 𐌶𐌶𐌴 Кто что изъ этого измѣ-
2. 𐌶𐌶 𐌴𐌴 𐌺𐌴𐌴 нить, тотъ пусть будетъ
3. 𐌶𐌶𐌴𐌶𐌶𐌶 𐌶𐌶𐌶 𐌴𐌶 лишенъ молитвы,
4. 𐌴𐌶𐌴𐌶 𐌶𐌴𐌴𐌶 пусть будетъ проклятъ
5. 𐌱𐌶𐌶 𐌶𐌶𐌶𐌶 устами Бога.

Священникъ Георгій, строитель этой церкви, вѣроятно, есть Георгій Ларадзе, жившій во второй половинѣ XVIII вѣка.

Въ домѣ княгини М. Шаликовой я видѣлъ нѣсколько образовъ и рукописей, о которыхъ даю ниже свѣдѣнія:

1. Образъ архангеловъ Михаила и Гавріила, въ 31,2×23 сант., въ серебряной оправѣ; нимбы украшены драгоценными камнями. Внизу надпись мхедрули XVII—XVIII в.

1. ჟ. შენ: საშინელო: და: სამების: წმინდის: ბრ

2. ძანების: სწრაფელ: და: აღმასრულებელი: ანგელოსთა: მთავარ

3. ო: დიდა: მიქელ: და: გაბრიელ: შემწე: მეუკ: აბი-

4. რეკების: ასულის: ანუკას: რომელმან: მოკატედი: სატი
ოსანი: სატი: თქვნი: ან.

ფრანკიანი ?

„Вы, страшные и припазанія Св. Троицы мгновенно исполняющіе, архангелы, великіе Михаилъ и Гавріилъ, будьте защитниками мнѣ Анука, урожденной Амреджиби, которая приказала оковать честный образъ вашъ. Аминь“.

2. Образъ Божьей Матери съ младенцемъ, въ 25, 5×21 сан., въ серебро-позолоченной оправѣ; кайма серебряная; нимбы изъ драгоценныхъ камней. По сторонамъ лица на серебряныхъ пластинкахъ надпись мхедрули:

Надѣво:

1. ჟ: მე: ფ: და: ცოდვილმან: მხეკა

2. ღმან: შენმან: სორუმ

3. ნ: გ: და: ღარამის: მეუღ

4. ღმან: მოკატედი:

5. სატი: ესე: სასოჲ: ნ

6. ემი: დ: თის: მშობელი:

7. შეწირე: კნის:

Направо:

8. ესე: შესწირავი: გა წლილი:

9. ქვ(ი)ვისა: და: მოხე: წ: ე:

„Я многогрѣшная при-
служница твоя Хорешанъ,
супруга Георгія Ларадзе,
приказала оковать тебѣ
образъ сей Божьей Мате-
ри, упованіе мое. Примь
скудный даръ сей, какъ
лешту вдовицы, и будь
представительницею
предъ сыномъ Твоимъ во-

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 10. Ժես: Չյնես: յսմես Յ | время Суда. Ноября |
| 11. սնչոսես: եռյմծ | 17-го, въ корониконъ |
| 12. յոն: օՓ: ին: սյոտև | отъ Рождества |
| 13. Իւլաչ: | Христова 1766“. |

3. Крестъ изъ дерева съ рѣзными изображеніями, аюанской работы, въ серебряной оправѣ, безъ надписей.

4. Небольшой образъ Вожьей Матери для пошенія на груди въ серебряной оправѣ, въ 5×4 сант., съ пострадавшею надписью хуцурі:

- | | |
|------------------|---------------|
| 1. [Ո]ԹԵ ԿՅՎԿ[Օ] | „Богородица, |
| 2. [Մ]ԻՎԿԻ ՄԺԾ | помплуй мно- |
| 3. ԵՅԻԿ ԿԺԿ | гогрѣшаго Ха- |
| 4. ԷԷ. | рптова“. |

Изъ рукописей въ домѣ М. Шаликовой, я нашель:

1. Небольшой молитвенникъ, въ 10×8 сант., безъ конца; въ кожаномъ переплетѣ. Молитвенникъ написанъ рукою хорошо извѣстнаго писателя Дедра Ларадзе алфавитомъ мхедрули. Рукопись начала XIX столѣтія.

2. „Книга мудрости и лжи и Саввы Сулхана Орбеліани, рукопись, въ 21×18,5 сант., написана алфавитомъ мхедрули, имѣеть переплетъ. Въ концѣ читаемъ: ճանչուլա վոցնօ յնչ սօմբնչ սօլոշոս յնչոստոս յն, ինչ յժ“.

„Окончена книга сія „мудрости и лжи“ сентября 17, въ корониконъ 408“.

Корониконъ соотвѣтствуетъ 1720-му году.

3. Молитвенникъ, написанный алфавитомъ мхедрули, въ переплетѣ, въ 17×11 сант. Непзвѣстно, кѣмъ и когда онъ переписанъ, хотя почеркъ указываетъ на XVIII вѣкъ, но въ концѣ имѣются интересныя хронологическія записи о времени кончины нѣкоторыхъ лицъ изъ фамиліи Ларадзе, а иногда и лицъ изъ другихъ фамилій. Приводимъ эти записи:

(мхедрули)

მამა ე დ კუთილი, შვილთა კუთილთა და მოძღუარნი ქრისტეანეთა მართლმადიდებულთა ტყვილისს შათა ქუჭლი იგი დღეთა გაციღისა გიორგი ღარამუ დეკანოზი მიიტყალა წელსა ქესით. ჩღუდ. ქეს. უშბ. თუჭსა ფებურვალსა ე. დღესა კვირიაკუსა, ჟამსა შუესრესა. აღუბის ღამეს საუგუნოდ იყავნ გსენება მისი ამინ.

„Добрѣйшій отецъ добрыхъ сыновей и духовныхъ православныхъ христіанъ въ Тифлисѣ, человѣкъ старыхъ временъ, человѣкъ Божій, Георгій Ларадзе, протоіерей, представился въ лѣто отъ Рождества Христова 1794, въ корониконъ 482, мѣсяца февраля 5-го, въ день воскресный заговѣнія, въ 9 часовъ вечера. Да будетъ ему вѣчная память. Аминь“.

გურთსეული დავით ღარამუ პროტოიერი, კვირკინი იგი მღუდღელთა, იეროსალიმს მიმავალი, მიიტყალა როდოს-ადამი ცამბაკას, წელსა ჩღუდ. თთუჭსა, ნოემბერსა. იღ. აღუბის ღამეს, ქეს უშბ. საუგუნოდ იყავნ სსენება მასი ამინ.

„Блаженный памяти Давидъ Ларадзе, протоіерей, вѣнецъ священниковъ, представился на пути къ Іерусалиму въ Цамбикѣ, на островѣ Родосѣ, въ лѣто 1794, мѣсяца ноября 14-го, въ ночь заговѣнія, въ корониконъ 482. Да будетъ ему вѣчная память“.

გურთსეული იოსებ ღარამუ დეკანოზი გაცი იგი ზეცისა მიიტყალა ალაკურდს მწირობასა შა. წელსა ქესით ჩღუდ. ქეს უშბ. დღესა სამშაბათსა თუჭსა იელისსა. გვ. საუგუნოდ იყავნ სახელი მისი დაწერილ წიგნსა მას შა ზეცათასა:

„Блаженный памяти Іоаннъ Ларадзе, протоіерей, человѣкъ небесный, представился въ Алавердѣ (въ Алавердскомъ монастырѣ) въ монашествѣ въ лѣто отъ Рождества Христова 1804, въ корониконъ 492, во вторникъ, мѣсяца іюня 26. Пусть память его на вѣки будетъ записана въ книгѣ небесъ“.

დავით. იოანეს ძე ლარაძე. დაიბადა ივნისს. კვ. წელს ჩუ.

Давидъ Іоанновичъ Ларадзе родился іюня 23, 1800 г.

სოლომონ. იოანეს ძე ლარაძე დაიბადა ოკტომბერს. იდ. წელს ჩუბ.

Соломонъ Іоанновичъ Ларадзе родился октября 14-го, 1802 г.

პროხორე ლარაძე ივანეს ძე შიიციკლაძე მამისი „წელსა ჩუთა.

„Прохоръ Ивановичъ Ларадзе умеръ въ маѣ 1811 г.“

იოანე იოსების ძე ლარაძე. დაიბადა ოკტომბერს. კვ. წელსა. ჩუთ.

Іоаннъ Іосифовичъ Ларадзе родился октября 26го, 1809 г.

ქ: მეფის ირაკლის ასული ანასტასია წაბრძანდა პეტერბურღს სექტემბერს. გ. დღესა ჩუკვ. წელსა.

„Дочь царя Ираклія (II) Анастасія выѣхала въ Петербургъ сентября 3-го, 1825 г.“

ჩუმი სინარული და ჩუმი თკალთა ნ:თელი სოლომონ ვაიძე ვაიძე შიიციკლაძე, ივნისის 1. დღესა ჩუთშაბათს. უამსა შუადღის შემდგომ მესამის დასრულებისსა:—საუკუნოდ იუჯნ გურთხეკით სსენებულ საუკუნელო შვილო სოლომონ ამინ:—ჩუბ. წელსა:

„Радость моя и свѣтъ глазъ моихъ Соломонъ—увы, увы—представился іюня 1-го, въ четвергъ, въ концѣ третьяго часа пополудни. Будь съ молитвою вѣчно вспоминаемъ, дорогой сынъ Соломонъ! Аминь. 1822 г.“

თაკაღმან ქობულაშვიან თამაზთან შეისკუნს წელსა ჩუკვ, თთუჭსა მარტსა კვ. აღდგომის ორშაბათის დამეს შუადღამდამ მეოთხის სსათის დაწუებაზე სამშაბათი რა თენდებოდა. საუკუნოდ იოს გურთხეკით სსენება მისი ამინ.

„Князь Тамазъ Кобуловъ успокойся въ 1828 году, мѣсяца марта 26, въ началѣ четвертаго часа ночи, съ по-

недѣльника на вторникъ, послѣ Пасхи. Пусть онъ вѣчно будетъ съ молитвою воспоминаемъ. Аминь“.

კნიაზ დიმიტრი კახკახოვიან შვიკუნა აგვისტოს. ბ. კვირა დღეს. წელს. ხელს. საუკუნოდ იუოს კურთხევით სსენება მისი ამინ.

„Князь Димитрій Вахваховъ, усобойлся августа 2-го, въ день воскресный, 1831 года. Пусть онъ вѣчно будетъ съ молитвою воспоминаемъ. Аминь“.

კურთხეული დღეს ჩემი მართა გადაიგვალა აზრილის ტ. წელს ხელდ. დღეს კვირავეს უამს შუადღიდამ მერვე საათსა, საუკუნოდ იუოს კურთხევით სსენება მისი უფლისა მიერ ღმრთის ჩვენისა ამინ.

„Благословенная мать моя ^{Тамара} представилась апрѣли 8-го, 1834 года, въ день воскресный, въ 8 часовъ вечера. Пусть она вѣчно будетъ воспоминаема съ молитвою Господомъ Богомъ нашимъ. Аминь“.

კურთხეული წნი ჳსძალი თამარ მიიგვალა იანურის ია. დღესა, ხელე. წელს დილით მეცხრე საათზე დღეს ჰარასკვეს საუკუნოდ იუოს კურთხევით სსენება მისი უფლისა მიერ ღმრთის ჩვენისა ამინ.

„Блаженные памяти наша невѣстка Тамара представилась января 11-го дня 1845 года, утромъ, въ 9 часовъ, въ день пятницы. Да будетъ память ея вѣчна съ благословениемъ Господа Бога нашего. Аминь“.

წელსა. ხეგტ. ჩვენი ხუცეში და სისარული ვაიმე დავით მიიგვალა დეკემბერს. ი. დღესა ღამის განთიადობასა. საუკუნოდ იუოს კურთხევით სსენება შენი შვილო დავით უფლისა მიერ ღმრთის ჩვენისა ამინ.

„1828 года наше упованіе и наша радость Давидъ, увы! представился декабря 10-го дня подъ утро. Да будетъ память твоя вѣчна, сынъ Давидъ, отъ Господа Бога нашего. Аминь“.

კაცი იგი ღისა ყარბიი პეტრე ლარაძე გარდაიცვალა ჩელზ.
წელსა აპრილის სამს დღესა, ესე იგი დიდ პარასკეებს (sic), შეიწყა-
ლდე უფალთ.

„Божій тотъ человекъ, смпренный, Петръ Ларадзе, сынъ
Георгія, попечитель п отецъ дома, преставился февраля 24-го,
въ 10-мъ часу пополудни, въ 1837 году. Да будетъ память
его вѣчна съ благословеніемъ отъ Господа Бога нашего.
Аминь“.

იოსებ მართალი და ყოვლად კეთილი მამა გიორგის ძე ლარაძე
გარდაიცვალა. თ. იანის ჩელზ. წელსა შუადღის უკან მეექვსე საათ-
ზედ. საუკუნოდ იყავნ ხსენება მისი გურთსეკით უფლისა მიერ ღისა
ჩვენისა, ამინ.

„Честный Іосифъ Ларадзе п добрѣйшій отецъ, сынъ
Георгія, преставился 9-го іюня 1837 года, въ шестомъ
часу пополудни. Да будетъ память его вѣчна съ благосло-
веніемъ отъ Господа Бога нашего. Аминь“.

დიმიტრი იოსების ძე ლარაძე გარდაიცვალა ჩემზ წელსა აპრი-
ლის იბ. დღესა ათს საათზე დილით. ღმერთთ შეიწყალე მონა შენი
დიმიტრი.

„Димитрій Іосифовичъ Ларадзе преставился 1867 года,
апрѣля 12-го дня, въ 10 часовъ утра. Боже, помилуй раба
твоего Димитрія“.

იოანე იოსების ძე ლარაძე გარდაიცვალა ჩემბ. წელსა აპრილის
სამს დღესა, ესე იგი დიდ პარასკეებს. შეიწყალე უფალთ.

„Іоаннъ Іосифовичъ Ларадзе преставился въ 1892 го-
ду апрѣля 3-го дня, т. е. въ великую пятницу. Помилуй его
Господи!“

Одна запись указываетъ на смерть какого-то Ларадзе въ
1828 г., 12-го іюня, но имя его стерто п не разбирается.

Демуръ-булахъ.

Къ западу отъ Б. Гомарети расположено селеніе Демуръ-булахъ, населеніе греческое, 81 дымъ. Старинная церковь въ честь Василія Великаго, какъ видно, возобновлена и перестроена греками. Она построена частью изъ тесаныхъ, частью изъ рваныхъ камней, имѣетъ въ длину 18 ар. 14 вер., въ ширину 15 ар. 8 вер.; покрыта черепицею. Съ востока пристроенъ полукруглый алтарь, съ юга придѣлъ во всю длину церкви. Западная часть придѣла представляетъ комнату, восточная особую молельню. Надъ юго-западнымъ угломъ церкви помѣщена колокольня-башенка о четырехъ столбахъ. Иконостасъ новый, деревянный. Престолъ каменный, стоитъ посреди алтаря. Три подпружные арки поддерживаютъ коробовые своды. Входъ одинъ съ юга. Оконъ 4, три въ южной стѣнѣ, одно въ восточной. Кругомъ каменная ограда. Надписей не сохранилось, но въ церкви на престолѣ хранится старинное грузинское пергаментное евангеліе не позднѣе XIII вѣка, которое въ большомъ почитаніи у мѣстныхъ грековъ *).

Другая церковь около Демуръ-булаха небольшая, обыкновеннаго типа, построена изъ рваныхъ камней. Надъ южною дверью небольшая армянская надпись въ три строки. Съ востока и запада по одному окну. Рядомъ церкви небольшая колокольня, нижняя часть которой представляетъ комнату и надъ дверью этой колокольни армянская надпись въ 5 строкъ. Кругомъ могильникъ съ надгробными камнями; на нѣкоторыхъ камняхъ имѣются грузинскія надписи.

*) Свѣдѣнія объ этомъ евангеліи и далѣе во II вып. „Извѣстій Кав. Отд. Имп. Моск. Арх. Общ., Стр. 53=Арх. экскурсіи, разысканія и замѣтки, вып. III, стр. 53—55.

А м б а р л о:

Селеніе Амбарло *) расположено недалеко отъ Демурьбулаха и къ юго-западу отъ него. Населеніе греческое, 40 дымовъ. Въ самомъ селеніи расположена небольшая церковь изъ рваныхъ камней, обычнаго типа. Церковь имѣетъ въ длину 13 ар. $7\frac{1}{2}$ вер., въ ширину 9 ар. Она передѣлана греками и потеряла всякій интересъ. Съ востока придѣланы полукруглый алтарь, съ юга новый портикъ не былъ еще оконченъ при моемъ посѣщеніи; придѣлъ съ запада покрытъ землею. Надписей не видно. Внутри на престолахъ вышитый платокъ съ армянскою надписью.

Лучшая церковь сохранилась на холмѣ, который очень красиво продолговато поднимается посреди села. Она четырехугольная, построена изъ тесаныхъ камней, въ длину имѣетъ 14 ар., $8\frac{1}{2}$ вер., въ ширину 11 ар. $6\frac{1}{2}$ вер. съ южнымъ придѣломъ. Церковь въ честь Св. Ильи. Окно три, по одному съ востока, запада и юга. Всѣ окна имѣютъ полуциркульныя наличники, обрамлены двойными колонками и покрыты рѣзьбою изъ веревчатыхъ плетеній. Полъ изъ известковой заливки. Три подпружные арки изъ тесаныхъ камней поддерживаютъ коробовые своды. Въ алтарѣ три ниши. Престолъ каменный, стоитъ въ срединѣ алтаря. Иконостасъ новый, деревянный. Церковь покрыта каменною лещадью. Съ юга греки придѣлали къ церкви вѣчто въ родѣ портика на деревянныхъ столбахъ и закрыли толстымъ слоемъ земли въ $1\frac{1}{2}$ аршина толщины, предварительно устроивъ бревенчатую крышу надъ портикомъ. Этимъ способомъ они совершенно закрыли огромный тесаный камень въ 3 ар. 4 вер. длины и въ 1 ар. $9\frac{1}{2}$ вер. ширины, лежащій надъ южною дверью. Очитивъ отъ земли нижнюю часть камня, мы замѣтили при-

*) Грузины называютъ Амбарло Еркушаавъ-Сопели.

сутетвіе надписи на камнѣ. Пришлось взять рабочихъ и разобрать всю крышу съ ея толстымъ слоемъ земли, при чемъ обнаружилась великолѣпная надпись весьма крупными главными хуцური въ 6 строкъ:

1. ჟაჟან ყყო სანიჟ
2. ჟ ჟრყყდჳ ნჯდჳ ჟჟ დჟი იჟჟან
3. ჳიჟრჟჟ რჯ სყჟს ჳგჟრ ირ ყყჟ
4. ჟჟრჯ სსგ ჟჳ ოჟჟ ჳსრ ჟყსჯ
5. ჟს ყჟს ჟრყჯ *)
6. ჳჯჳსი ოჟს ოჟჟჟ ჳსრ ჟყჟან ჳჟჟა.

ჟორღონი იყო სმიბ.

ქ. მისწავლებითა ღმრთისაჲთა მე თეოდორე დირს ეჟჟენ აღ-
შენებად წმიდისა სანჯარის(ა), ადიჯენ ღმერთმან, ბაგრატ მეფისა სა-
ლონ(ჟელად) და შემდგომად დიპარტი ერისთავთ ერისთავისა, მას
ჟამს მიწჳთა **) ბალავარი, ოდეს შეიძჳრ(ა) დიპარტი ერისთავთ ერის-
თავმან აძირაჲ.

„Короликонъ былъ 252“.

„Милостью Бога я, Феодоръ, удостоился построить свя-
тую сію церковь въ моление за царя Баграта (возвеличи
Боже) и затѣмъ за Лпарита, эристава эриставовъ. Въ то
время положилъ фундаментъ *), когда Лпаритъ эриставъ
эриставовъ взялъ въ плѣнь Ампра“.

Короликонъ надпись соответствуетъ 1032 году. Это бу-
детъ пятый годъ царствования царя Баграта IV, кото-
раго упоминаетъ надпись. Странно только то, что над-
пись не даетъ ему византийскаго титула куропалата, кото-

*) Эта строчка вырѣзана на камнѣ налѣво въ вертикальномъ на-
правленіи, при чемъ послѣднее слово строки закрывалось концомъ при-
ставленной балки, которую мы не рѣшились отдѣлать, чтобы не рухну-
ла вся деревянная часть крыши портика. По концамъ буквъ я занесъ въ
свой дневникъ შჳჟა или შჳჟა.

**) Или, быть-можетъ, მიწჳთა или მიწჳთა.

***) И здѣсь слово ბალავარი можетъ означать наверхіе явери.

рый, судя по другимъ свѣдѣніямъ, онъ тогда носилъ. Ампръ или, лучше, эмиръ, упоминаемый подписью, есть эмиръ Джафаръ, сынъ Али, изъ рода Джафаридовъ, который тогда владелъ Тифлисомъ. Изъ Картлисъ-Цховреба мы знаемъ, что въ царствованіе Баграта IV эриставъ Лпаритъ III Орбеліанъ и Іоаннъ Абазадзе этого эмира Джафара дѣйствительно плѣнили, его схватили въ Мухатъ-гвердѣ и представили Баграту *); но Багратъ IV освободилъ его и оставилъ пожизненнымъ правителемъ города Тифлиса. Это вызвало недовольство Лпарита и его возстаніе противъ Баграта IV. Все это мы знали, но въ которомъ году царствованія Баграта пмѣло мѣсто плѣненіе эмира Джафара, мы доспхъ поръ не знали и теперь узнаемъ изъ приведенной надписи.

Противъ селенія Амбарло на горѣ пмѣется еще церковь въ честь Вознесенія съ придѣломъ съ юга, но ова полуразрушена. Церковь построена изъ камней весьма изищной тески. Длина ея 9 ар. 13 вер., ширина съ придѣломъ 10 ар. Сводъ провалился, но греки сдѣлали теперь досчатую крышу и покрыли землю. Карнизъ опалъ. Надъ южною дверью большой камень не сохранился, онъ могъ быть съ подписью. Овна съ востока, запада и юга. Престолъ каменный прислоненъ къ стѣнѣ. Кругомъ развалины ограда и могильникъ.

А х а.

Селеніе Аха расположено къ югу отъ Амбарло на берегу Карваслсъ-цвали. Карвасла значитъ караванъ-сарай. Такъ названа рѣчка потому, что выше у истоковъ ея въ горахъ развалины караванъ-сарая. Жители грузины, 22 дыма. Церковь этого села небольшая, длиной 11 ар. 6 вер., шири-

* Hist. de la Géor. t. I, p. 317.

ною 7 ар. 14 вер. Она построена изъ тесаныхъ камней, но теперь ее выштукатурили внутри и снаружи. Съ востока она имѣетъ полукруглый приделъ; покрыта досками. Надъ южною дверью рѣзной крестъ. Два окна, одно съ востока, другое съ запада.

Верхній Карабулахъ.

Верхній Карабулахъ расположенъ у верховьевъ Зуртаети и теперь населенъ колонистами иъцами. Грузинская церковь этого села четырехугольная, обычнаго типа, построена изъ камней и облицована снаружи большимъ тесаными камнями. Въ верхнихъ частяхъ облицовка теперь снята. Дверь одна съ юга. Окно пять, меньшія, два съ юга и по одной съ востока, запада и сѣвера. Стѣны церкви очень толстыя, и потому окна кажутся глубокими. Сводъ иѣлъ и поддерживается четырьмя могучими подпирующими арками изъ тесаныхъ камней. Продольныя стѣны дѣлятся арками на три симметричныя части. Штукатурка на стѣнахъ мѣстами замѣтна, но слѣдовъ живописи не видно. Полъ теперь разобранъ. Въ алтарѣ двѣ глубокія ниши. Крыша каменная. Восточное окно состояло изъ двухъ большихъ камней и имѣло рѣзную кайму изъ двухъ колоновъ, но сохранилась только нижняя часть окна, и на ней замѣтна надпись заглавными хуцурн: ԿՐԻ ՄՐԻ *) ՄԺԿՆԾ. „Христе, помилуй, Шуркая“ (?) Надъ южною дверью лежитъ очень большой камень, и на немъ заглавными хуцурн надпись:

Կ ԸՅՄԵՆ ՈՒՆ ՅԸԿՆԸ ԶՄՐ ԿՄ ԶՄՐԿ.

Ճ. ԷճճԵՆ Էմբոտմ:ն Էպոտ Երջ(ճ), ԿՅՅՅԵ Երջ.

„Да возвеличитъ Богъ царя Давида и царя Квирквэ“.

*) Буква ջ вырѣзана обратно.

Упоминаемый въ этой надписи царь Давидъ есть Давидъ Возобновитель (1089—1125), а царь Квирикэ—кахетинскій царь Квирикэ IV (1084—1102). Совмѣстное уполномочіе Давида и Квирикэ указываетъ, что въ концѣ XI вѣка на Триалетію простиралась власть и того и другого царя, но Квирикэ игралъ, видимо, соподчиненную, вассальную роль. Мы знаемъ, между прочимъ, что въ 1101 г. Давидъ Возобновитель отнялъ у Квирикэ крѣпость Зеда-Зени.

Нижній Карабулахъ.

Нижній Карабулахъ находится на р. Зуртакети, къ юго-востоку отъ сел. Аха. Тутъ живутъ теперь татары. Въ самомъ селеніи старинныя церкви уже разобраны, но на лѣвомъ берегу Зуртакети, около сыровареннаго завода пѣмцевъ, сохранилась небольшая церковь изъ грубо тесаныхъ камней. Длина ея 9 ар. 12 вер., ширина 5 ар. 13 вер.; она покрыта камнемъ; дверь одна съ юга, и окно тоже одно съ востока. Въ алтарѣ двѣ ниши. Престоль камень прислоненъ къ стѣнѣ. Полъ каменный съ известковою заливкою. Церковь цѣла.

Противъ Карабулаха на лѣвомъ берегу Зуртакети на полянѣ имѣется другая небольшая, болѣе новая церковь, построенная изъ рваныхъ камней и покрытая камнями. Длина ея 11 ар. 10 вер., ширина 7 ар. 11 вер. Въ алтарѣ двѣ ниши. Престольный камень прислоненъ къ стѣнѣ. Полъ каменный съ известковою заливкою. Окно имѣется съ востока и запада, дверь съ юга. Сводъ церкви мѣстами немного пострадалъ; онъ держится на двухъ подпругныхъ аркахъ. Въ сводѣ алтари замѣтны глоссаріи. Надъ южною дверью лежитъ тесаный камень, и на немъ буквами вхедрули грузинская надпись въ 10 строкъ и параллельно армянская въ 5 строкъ. Привожу грузинскую, причемъ добавленныя гласныя для полной транскрипціи сокращенно переданныхъ словъ ставлю въ малыя скобки:

1. ნებით. და შეწ(ე)წინითა მღთისათა
2. აღვსენე ეს ს(ა)უღარი მატრონიის
3. მამუკას: მატრონიის რ(ა)მანის შვ
4. ეკ(ა)ბუკის რეკანის აზნაურ შვილმა
5. უსუფამა (далѣ строка оканчивается по-армянски).
6. სახლამ ზემა (далѣ строчка по-армянски).
7. თ(ა)მარ შვ(ა)ლმ(ა) ზემა შერძანანმა
8. და თე(ა)ბურა (далѣ по-армянски).
9. ზ. Далѣ сверху первой строки:
10. კინც წ(ა)კითხოთ შენდობა ბძ(ა)ნეთ.

„Волею и помощью Бога построили сию церковь я, — дворянинъ патрона Мамуки, патрона Рамаза, Мзечабука и Реваза, — Усефа и семейство мое, жена Тамара, сыновья мои Шермазанъ и Теймурузъ. Кто прочтете, скажите прости“.

Армянская надпись, скопированная мною отъ руки, оказалась неудачною, но въ ней ясно читается 1167 дата армянскаго лѣтосчисленія, т. е. 1718 годъ. Такимъ образомъ, эта небольшая церковь построена въ первой четверти XVIII вѣка. Мамука, Рамазъ, Мзечабугъ и Ревазъ суть Орбелיאни, мѣстные помѣщики.

Ревазашени или Мамулаантъ-сопели.

Другіе называютъ это селеніе Мамукантъ-сопели. На пятиверстной картѣ селеніе названо Ревазашени. Оно расположено къ юго-востоку отъ Б. Гомарети. Населеніе грузинское, 22 дыма. Старинная церковь села каменная, обычнаго типа, облицована тесаными камнями, но съ сѣверной стѣны облицовка наполовину снята. Длина ея 12 ар. 5 вер., ширина 7 ар. 13 вер. Окна съ востока и запада. Дверь одна съ юга. Надъ дверью большой камень въ три аршина длины со слѣдами стесанной надписи хуцурн. Крыша каменная. Пре-

стольный камень присловенъ къ стѣнѣ. Въ алтарѣ пиша. Въ восточной стѣнѣ имѣется рѣзной крестъ съ надписью заглавными хуцури: **Р-Э К-К-К**—, „Святая Марія“. Церковь посвящена Божьей Матери. Надъ восточнымъ окномъ пзображенъ лукъ и подъ нимъ рѣзные кресты. Надъ западнымъ окномъ сверху надпись заглавными хуцури:

К-Ч Н-Ч Ч-К-К—, „Христе, помилуй Бакура“.

Выше селенія, на горѣ, въ лѣсу, видна небольшая церковь обычного типа въ честь Св. Георгія.

Къ востоку отъ этого селенія надъ обрывомъ ущелья р. Храма и Зуртаветя, откуда открывается прекрасный видъ на глубокое ущелье этихъ рѣкъ, церковь изъ грубо тесаныхъ камней въ формѣ базилики. Средняя главная часть церкви высокая, боковые придѣлы въ видѣ *bas cotés* низки и соединяются съ церковью, первый двумя открытыми арками съ низкимъ круглымъ столбомъ въ середнѣ съ красивою капителью, а сѣверный одною аркою въ восточной части. Длина церкви 13 ар. 1 вер., ширява 12 ар. 11 вер. съ придѣлами. Въ три части церкви имѣются алтари и во всѣхъ престолахъ сложены изъ камней и присловены къ восточнымъ стѣнамъ. Во всѣхъ трехъ частяхъ церкви по одному окну съ востока и запада. Полъ изъ природной скалы. Своды цѣлы и поддерживаются двумя подпружными арками. Крыша каменная. Внутри замѣтна штукатурка, но слѣдовъ живописи не видно. Надписей мы не нашли. Церковь цѣла.

Недалеко отъ описанной церкви и къ сѣверо-западу отъ нея имѣются развалины другой церкви обычного типа съ одною дверью съ юга и окнами съ востока и запада. Она построена изъ тесаныхъ камней и имѣетъ въ длину 11 ар. 15 вер., въ ширяву 7 ар. 8 вер. Сводъ весь провалился внутри церкви. Стѣны пошатнулись. Въ алтарѣ видна пиша. Престольный камень присловенъ къ стѣнѣ. Громадный ка-

мень съ надписью заглавнымъ хундурн, который лежалъ надъ южною дверью, упалъ и лежить на бокъ. Мнѣ и моему проводнику не удалось перевернуть камень, чтобы разобрать надпись. Немного приподнявъ его и приклонивъ къ землѣ голову, я могъ прочесть только вторую строчку:

ՀՅՔ ՈՒՔ ՅԻՕ ՓՀԿՆԻ

Վճճճն ըմբոտմն Սուր ԿառուկոյրՅօ.

„Да возвеличить Богъ католикоса Шіо“.

Надпись, кажется, состоитъ изъ трехъ строкъ, но первая мнѣ показалась скобленной.

За оградю церкви виденъ красивый надгробный камень съ изображеніемъ челоѣка въ грузинскомъ костюмѣ. Камень весь въ красной рѣзбѣ.

Ущелье р. Храма. Старый Эгриси.

На лѣвомъ берегу Храма, ниже Ларадзесъ сопели или Нового Эгриси, мы осмотрѣли остатки селенія Старого Эгриси, гдѣ раньше жили Ларадзевы. На картѣ Вахушта тоже отмѣчены два селенія подъ названіемъ Эгриси. Церковь здѣсь небольшая, но цѣла, построена изъ грубо тесаныхъ камней, выѣтъ въ длину 10 ар. 2 вер., въ ширину 6 ар. 7½, въ Дверь одна съ юга. Окно три, по одному съ востока, запада и юга. Крыша каменная. Престольный камень прислоненъ къ стѣнѣ. Содея приподнята на одну ступень. Полъ изъ известковой заливки. Церковь посвящена Св. Георгію.

Съ юго-востока къ церкви примыбаютъ остатки большого дома изъ булыжника и рваныхъ камней, длиною 17 ар. 2 вер., шириною 6 ар.

Ш о щ и л е т и.

Противъ описанной церкви на правомъ берегу Храма въ мѣстности, известной подъ названіемъ Шошлети, въ

имѣнія Г. Кобулова, сохранилась въ цѣлости тоже небольшая церковь въ честь Св. Георгія изъ грубо тесаныхъ камней съ открытымъ портикомъ съ юга и съ двумя окнами съ востока и запада. Длина церкви 12 ар., ширина 6 ар. 9 вер. Покрыта камнемъ и имѣетъ карнизъ съ рѣзными кругами. Сводъ поддерживается двумя подпружными арками. Полъ изъ известковой заливки съ камнями. Содея приподнята на 13¹/₂ вершка надъ поломъ церкви. Внутри церковь оштукатурена. Направо отъ портика въ стѣнѣ вставленъ надгробный камень съ изображеніемъ человека и съ попорченною надписью мхедрули. Къ юго-востоку отъ церкви колокольня, нижняя часть которой представляетъ изъ себя четырехугольную комнату, построенную изъ булыжника, съ дверью съ запада, а верхняя часть—колокольню на четырехъ столбахъ изъ тесаныхъ камней съ куполообразнымъ верхомъ. Кругомъ остатки селенія. Къ востоку видѣется на высокой горѣ, въ имѣніи Корганова, крѣпость, которую мой проводникъ называлъ Амапсѣ-цихе (ამაბაძე ციხე).

Липаритисъ-убани.

Выше описанныхъ разваливъ въ дремучемъ лѣсу Сагннова, на утесѣ, камапдующемъ надъ Храмомъ, остатки большихъ разваливъ и безусловно лучшей церкви данной мѣстности. Это мѣсто нѣкоторые называютъ теперь Какліани, другіе Чатахомъ, но я полагаю, что это прежній *Липаритисъ-убани*, отмѣченный на картѣ Вахушта и упоминаемый имъ въ своей географіи Грузіи. По Вахушту здѣсь, въ Липаритисъ-убанѣ, былъ небольшой монастырь, хорошо построенный, но при немъ въ XVIII вѣкѣ оставленный *).

*) Brosset. Description géographique de la Géorgie par le tsarévitch Vakhoucht, p. 161.

Уже названіе показываетъ, что селеніе было связано съ пмспемъ одного изъ четырехъ извѣстныхъ намъ Липаритовъ, которые были эристами данной области, и нужно полагать, что кто-нибудь изъ нихъ здѣсь жилъ. Остатки дворца и другихъ жилыхъ помѣщеній еще больше убѣждаютъ насъ въ этомъ мнѣніи. Мы долго бружились въ лѣсу, пока нашли тропу, заросшую лѣсомъ и колючками, которая ведетъ къ этимъ развалинамъ. Нашимъ проводникомъ былъ бывший лѣсной объѣзднякъ, хорошо знавшій мѣстность.

Тропа привела насъ къ воротамъ, откуда внизъ идетъ стѣна—остатокъ бывшей ограды монастыря. Ворота построены изъ тесаныхъ камней; надъ ними, видно, была колокольня, которой теперь уже нѣтъ. Близъ восточныхъ воротъ начинается монастырская постройка. Церковь облицована желтоватыми камнями такой изящной тески, какой только себя можно представить. Она четырехугольной формы и, какъ видно, была безъ купола. Длина ея 18 ар. 6 $\frac{1}{2}$ вер. безъ западнаго придѣла, ширина 10 ар. 12 вер. Западный придѣлъ начинается у южной стѣны и идетъ до половины ширины церкви. Придѣлъ современенъ главной церкви, на что указываетъ единство матеріала тесаныхъ камней и то обстоятельство, что западная стѣна церкви, примыкающая къ придѣлу, не облицована тесаными камнями. Придѣлъ наполовину ниже церкви. Наружныя же стѣны церкви выше придѣла имѣютъ облицовку. Длина западнаго придѣла 8 ар. 2 вер., ширина 6 ар. 6 вер. Входъ въ придѣлъ, какъ и въ главную церковь, имѣется только съ юга, но этотъ входъ представляетъ изъ себя открытую арку. Изъ церкви въ западный придѣлъ вела дверь, которая теперь заложена. Придѣлъ имѣется еще съ сѣвера во всю длину церкви, но онъ всецѣло примыкаетъ къ отвѣсной скалѣ, на высотѣ 3 $\frac{1}{2}$ аршина, и производитъ впечатлѣніе подвала. Придѣлъ имѣетъ небольшое полуцирковое окно съ востока и входъ изъ главной церкви. Кладопскате-

ли, судя по работамъ, долго копались въ этомъ придѣлѣ. Сѣверная стѣна церкви повыше придѣла не имѣетъ облицовки, такъ какъ съ этой стороны церковь по условію мѣсто-сти не могла имѣть фасада. Фасады открываются только съ юга и востока. Къ западу отъ сѣвернаго придѣла и къ сѣверу отъ южнаго имѣется башня изъ рваныхъ камней въ два яруса. Она служила, вѣроятно, столпомъ для монаховъ, а также защитою во время нападений. Башня, повидному, построена гораздо позднѣе церкви. Круглый просвѣтъ, вмѣсто дверей, ведетъ изъ сѣвернаго придѣла въ эту башню. Главная церковь имѣетъ четыре большихъ окна, два съ юга и по одному съ востока и запада. Окна имѣютъ полукруглые наличники, обрамлены двойными колонками и покрыты весьма изящною рѣзбою изъ грузинскихъ плетеній. Также богато была украшена и южная дверь. Направо отъ южной двери красиво вырѣзанные солнечные часы съ надписями заглавными хуцури. Карнизъ съ востока и юга широкій, рѣзной, покрытъ чудными плетеніями. Восточный фасадъ, кромѣ того, украшенъ большимъ рѣзнымъ крестомъ изъ красивыхъ плетеній съ рѣзными полукругами въ концахъ и въ серединѣ. Крыша была изъ каменной широкой лещадн. Внутри церковь была облицована такими же чисто тесаными камнями, какъ съ наружи, и я на ея стѣнахъ не замѣтилъ ни росписи, ни штукатурки, только надъ дверью внутри церкви представленъ великолѣпный ликъ Божьей Матери и по краямъ на аркахъ—архангелы, направо Михаилъ, налево Гавриилъ съ надписями: **Ⲛⲟⲩⲁⲛⲁⲗⲁⲛⲁⲗⲁ**, **Ⲛⲟⲩⲁⲛⲁⲗⲁⲛⲁⲗⲁ**. Алтарная преграда была каменная; сохранилось только ея основаніе. Престолъ стоитъ посреди алтаря. Онъ состоитъ изъ двухъ камней: вертикально поставленнаго столба и четырехугольнаго камня сверху. И то и другое изящной тески. Подъ восточнымъ окномъ алтаря внутри глубокая ниша въ ростъ человѣка. Это мѣсто для стоянціи епископа или настоятеля мона-

стыря. Церковь была очень высокая и фасады ея съ востока и запада очень красивы, благодаря красивому камню облицовки, чистотѣ его тески, богатому украшенію дверей, оконъ и карнизовъ; но она очень пострадала. Сводъ ея цѣликомъ провалился, видны только двѣ изящныя подпружныя арки, не считая алтарной. Восточная и южныя стѣны дали трещины во всю длину. Восточный крестъ слегка попорченъ. Одно южное окно сильно пострадало, западное же совсѣмъ пропало. Въ церкви растутъ высокія деревья. Камень подъ полукруглымъ наличникомъ южной двери раскололся и стволъ дерева изъ внутри церкви прошелъ черезъ разсѣлину. На этомъ камнѣ была надпись заглавными хузурри, которую кто-то намѣренно портилъ. Говорятъ, это было сдѣлано помѣщиками во время спора изъ-за имѣнія, но надпись въ общихъ чертахъ послѣ долгой возни все же удалось возстановить. Три строки надписи идутъ полукругомъ надъ наличникомъ, шесть строкъ подъ наличникомъ. Попорченныя буквы и слова, которыя я возстановляю по смыслу нап по слабымъ очертаніямъ буквъ, я ставлю въ скобки.

1. 𐎧 𐎢𐎥𐎲𐎠𐎫𐎡𐎹 𐎠𐎲𐎢𐎥𐎲 𐎡𐎥 𐎡𐎥𐎡𐎹𐎠𐎫𐎡𐎹 𐎡𐎡𐎲
𐎢𐎲𐎢𐎥𐎲 𐎠𐎲𐎢 𐎡𐎥𐎡𐎹𐎢𐎥𐎲 𐎡𐎥 𐎡𐎥𐎡𐎹 𐎢𐎲𐎥𐎲 𐎡𐎲𐎢𐎥𐎲
𐎡𐎡 𐎠𐎲𐎡 𐎲𐎠𐎡[𐎢𐎲]𐎢 𐎡𐎡 𐎠𐎲𐎡𐎢 𐎡𐎲𐎡𐎡𐎲 𐎡𐎠𐎲
𐎡𐎢𐎡𐎲

2. 𐎢𐎡𐎡𐎢𐎢𐎡 𐎡𐎡𐎲 𐎢𐎲𐎢𐎥𐎲 𐎠𐎲𐎢 𐎡𐎥𐎡𐎹𐎢𐎢𐎢𐎡
𐎡𐎡𐎲 𐎡𐎥 𐎡𐎥[𐎡𐎢𐎢] 𐎠𐎢𐎢 𐎡𐎡 𐎡𐎥𐎡𐎹𐎢𐎢𐎡 [𐎡𐎥𐎡]𐎡 [𐎡𐎥
𐎡𐎥𐎡]𐎡𐎢𐎢 𐎢𐎡𐎢𐎢𐎡𐎥𐎢𐎢𐎡 𐎢𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎥𐎡𐎹𐎢𐎢𐎡 𐎡𐎥
𐎡𐎢𐎢𐎡 𐎢𐎡𐎢𐎢𐎡𐎢𐎢

3. 𐎧 𐎡𐎡 𐎡𐎥𐎲 𐎠𐎲𐎡𐎡𐎢𐎢𐎡: 𐎠𐎡𐎢𐎢𐎡 𐎡𐎡𐎢𐎢𐎡
𐎡𐎡𐎡𐎢𐎢𐎡 𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎡𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎲𐎡 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎡𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎡𐎢𐎢
𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎠𐎢𐎢[𐎡𐎢𐎢]𐎢 𐎡𐎢𐎢 𐎢𐎡𐎡𐎡𐎢𐎢𐎢 𐎡𐎥 𐎢𐎡𐎢-
𐎠𐎢𐎢𐎡 𐎡𐎢𐎢 𐎡𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎡𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢. Далѣе
подъ полуциркульвымъ наличникомъ:

4. **Է ԵՒՐԵՆԸ Խ[ԸՆ] ԿԳՕՔԸՑ ՄՐԵ ՄԻՓԻԿ**
 5. **ԳՐ ԲՊ ԺԻՆԸ ՄՐԻՆԸ: ԺՐ ԸԿՕՆԿԳ**
 6. **ԿՐԻ ՎԺՒՐԻ ԻՊՐԻ ՅԸ ՆՊՔՆԸ Խ[ԸՆ]ԿԻ**
 7. **Խ[ԸՆԿԳ] [ԽԸՎՈՒՆԵՐ]Ը ԲԻՆ: ԲՒԸ: ԲԲԿ-
 ՍԵՐԸ] ԿՑՎՍՕ),**

8. **Խ ՑՒՑՕ ՈՒՆՕ ՎՒՂՊՑ: ՑՆԿԻԿԻՆՒՆՑ: ԿՆ-
 ՎՑ ՆՆՆԿԿԿՑՒՑ**

9. **ՆԿՑՑ: ՆՆԵՒՑՑ: ԿԻՒՒՒՑ ԸՈՎՔՎՍՑ
 Ր[Խ]ԻՆ [ԲՆ] Ո[ՆԸ ՆՐԻՆ]Ը ՄԳԻՐԻՎԿ**

Նսեղևոտա ճմրտուտա և մյուսքովոտա ղոգղաճ ՄՅճճնա ճմրտուտ-
 մՅՅճճնա և ղոգղաճ ՄՅճճնա մնտա մյ տյոճոճոյ օճճ(օ-
 Նո)ճ մյ ճոճն ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 մՅճճնա, ղոգղաճ և ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 (և ղոգղաճ) ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ

Գ ղոգղաճ ղոգղաճ, ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ, ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ

ՄՅճճնա ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ
 ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ ղոգղաճ

„Во имя Бога и ходатайствомъ Пречистой Богородицы
 и всѣхъ ей святыхъ я Теодоръ Іодо(сидзе) удостоился по-
 строить *sine* церковь Пресвятыя Богородицы въ царствованіе
 — возвеличи и утверди Боже— (Тамары и (Давида) въ моле-
 ніе за себя, родителей и братьевъ моихъ“

*) Героманахъ Каллистратъ раньше насъ видѣлъ эту надпись, но
 разобралъ только часть надписи и то безъ указанія имени строителя
 Теодора, царицы Тамары и ея мужа Давида (извѣст. 1891, № 247).

„О, возвышенная надъ всѣми, преблагословенная царица, которая родила Христа Бога, прими сію, постро(енную) мною Теодоромъ, церковь и будь мнѣ съ братомъ покровительницею въ сей жизни, а въ жизни той будь намъ предстательницею передъ Сыномъ твоимъ, чтобы стереть прегрѣшенія мои и дать мнѣ участіе въ блаженствѣ царавиѣ (съ праведными)“.

„О Матерь Божья! святыми пророками названная вратами затворенными, лѣствицею, кадильницею, престоломъ, свѣтильникомъ и жезломъ прозябавшимъ,— прими *сѣ* за Бо(гу-равн)ую Та(ма)ру“.

Теодоръ былъ католикомъ при царицѣ Тамарѣ, но мы не знаемъ изъ какой фамиліи онъ происходилъ. Простой смертный такую роскошную церковь не могъ бы построить. Поэтому умѣстно поставить вопросъ, не католикомъ ли Теодоръ строитель нашей церкви, хотя католикомъ онъ себя не называетъ.

Какъ бы то ни было, въ описанной церкви мы имѣемъ одну изъ немногихъ церквей, построенныхъ при царицѣ Тамарѣ. Упомянутое второе мужа Тамары Давида даетъ основаніе еще точнѣе опредѣлить время постройки церкви, Тамара вышла за Давида въ 1189 г., а умеръ Давидъ въ 1208 или 1209 г. *). Значитъ, постройку нашей церкви нужно отнести къ 1189—1209 г.г.

Къ сѣверу-западу отъ церкви развалины большого двухэтажнаго каменнаго дома. Восточная и западная стѣны цѣлы, сѣверная и южная сохранились наполовину. Поперечная стѣна домъ дѣлитъ на двѣ части. Это, вѣроятно, остатки дворца эристава Липарита, именемъ котораго мѣстечко было извѣстно встарину. Къ сѣверо-западу отъ этихъ развалинъ, у подошвы скалы, большой продолговатый домъ, по-

*) Hist. de la Géorgie, t. I, p. 422, n. 3, p. 467, n. 3.

видимому, трапезная монаховъ. Далѣе еще другой домъ съ аркою изъ тесавыхъ камней для входа. Кругомъ много остатковъ жилыхъ помѣщений. Имѣется и бассейнъ для воды. Густой, дремучій лѣсъ мѣшаетъ обследованію этой мѣстности, каковымъ, собственно говоря, мы и не занимались, сосредоточивъ все вниманіе на развалинѣ церкви и на разборахъ интересной надписи.

П а н т і а н и

Въ Храмовомъ ущельѣ, въ мѣстности, известной подъ названіемъ Пантіани, ниже Мамулаантъ-сопели, я осмотрѣлъ остатки большого селенія и небольшую церковь обычнаго типа изъ рваныхъ камней, которая совершенно цѣла. Она имѣетъ въ длину 9 ар., въ ширину 6 ар. 3 вер.; покрыта черепицею и оштукатурена извѣсь. Дверь одна съ юга; оконъ два, одно съ востока, а другое съ запада. Кругомъ церкви сидѣнія. Церковь сохранила характерную старинную алтарную преграду изъ камня въ поясъ челоуѣка. Алтарь настолько малъ, что въ немъ едва можетъ стоять только одинъ священникъ. Престольный камень прислоненъ къ стѣнѣ, и на престолѣ кампъ съ красивыми рѣзными крестами, плетеніями и другими фигурами. Кругомъ ограда изъ большихъ глыбъ. Если бы не дремучій лѣсъ, можно было бы думать, что люди вчера ушли изъ этого селенія и оставили незапертую церковь.

К ц і я.

Ниже Пантіани, на правомъ берегу Храма, мы осмотрѣли другую небольшую церковь такого же характера, какъ предыдущая. Она тоже сохранилась въ цѣлости и такъ же покрыта черепицею. Длина ея 12 ар. 14 вер., ширина 7 ар. Дверь одна съ юга. Три окна расположены съ востока, за-

пада и сѣвера. Съ юга былъ придѣлъ, который теперь разрушенъ. Внутри кругомъ церкви сидѣнія. Въ алтарѣ двѣ ишии. Престоломъ служилъ, вѣроятно, круглый камень съ рѣзнымъ крестомъ, который теперь валяется въ алтарѣ.

Ниже описанной церкви, по ту сторону рѣчки Ничвебсь-цкали (ჭაჭკობის წყალა, названіе данное моимъ проводникомъ), притока Храма, остатки большого села и посреди этихъ руинъ, заросшихъ густымъ лѣсомъ, довольно большая церковь, построенная изъ рваныхъ камней. Церковь имѣетъ четыре придѣла съ юга и съ сѣвера съ отдѣльными алтарями; покрыта каменными плитами и совершенно цѣла. Длина ея 13 ар., ширина съ придѣлами 15 ар. Входъ одинъ съ юга въ южный придѣлъ, а изъ южнаго придѣла въ главную церковь. Главная же церковь соединяется съ сѣвернымъ придѣломъ одною большою открытою аркою, а алтарь главной церкви соединяется съ алтаремъ сѣвернаго придѣла еще дверцами въ видѣ большого полукруглаго просѣкта, предѣлашаго въ общей стѣнѣ. Въ этомъ придѣлѣ у сѣверной стѣны была сооружена гробница изъ камня въ 2 аршина 10 вер. длины, въ 13 вершковъ ширины и въ 10 вышины. Крыша гробницы разбита кладопскателями, кости вынуты и разбросаны. Два черепа, быть-можетъ, изъ этой гробницы теперь лежатъ на алтарѣ придѣла. Западная часть придѣла нѣсколько приподнята и отдѣлена отъ восточной стѣною съ низенькою дверью и окномъ надъ нимъ. Въ этой части подъ поломъ, по видимому, имѣется склепъ. Окопъ въ главной церкви четыре, по одному съ востока и запада и два съ юга надъ придѣломъ. Въ придѣлахъ окна имѣются съ востока и запада по одному. Алтарь церкви приподнятъ на одну ступень надъ поломъ. Въ алтарѣ небольшая ниша. Престолъ сложенъ изъ камней на извести и помѣщенъ посреди алтаря. Кругомъ церкви внутри сидѣнія. Полъ изъ известковой заливки. На стѣнахъ замѣтны слѣды росписи. Кругомъ церкви каменная

ограда. Нѣтъ сомнѣнія, что описываемая церковь въ старину служила монастыремъ. Къ востоку отъ церкви обращаетъ на себя вниманіе огромный надгробный камень съ большимъ рѣзнымъ крестомъ. Все вкругомъ заполнено остатками большихъ жплыхъ помѣшеній. Урочище, гдѣ сохранились описанныя выше послѣднія двѣ церкви, мой проводникъ называлъ Чечесъ-сакдрепи (ჩეჩეს სკდრები) — церкви Чече, но надпись открыла намъ старинное названіе мѣстечка. Дѣло въ томъ, что на каменныхъ рамахъ сохранившейся деревянной двери южнаго придѣла, стоявшихъ въ видѣ столбовъ съ права и съ лѣва, имѣется надпись мхедрули XVI—XVII вѣка, судя по характеру буквъ. Надпись представляетъ изъ себя двустопіе, при чемъ первый стихъ помѣщенъ на лѣвомъ столбѣ, второй на правомъ:

- | | |
|----------|---------|
| 1. ებ სო | მტე |
| 2. ფელო | მ ვე |
| 3. ქვას | დაქვას. |

„Сіе селеніе Кцію врагъ не могъ разрушить“.

Не подлежитъ сомнѣнію, что въ остаткахъ большого поселенія мы имѣемъ мѣстечко Кцію, которое отмѣчено на картѣ Вахушта. Вахуштъ пишетъ, что выше впаденія въ Кцію Дзвелгомартской рѣчки на берегу Кции, есть мѣстечко Кція и здѣсь хорошій монастырь, теперь въ завѣдываніи священника *)). Сравнительно лучшая сохранность описанныхъ выше трехъ церквей побазываетъ, что эти мѣста глубокаго ущелья Храма позже были покинута жителями.

К л д е и с а .

Въ одной изъ своихъ поѣздокъ въ Триалетское приставство я направился изъ Цалкп, селенія Ахалыка, въ селеніе

*) Description géogr. p. 161.

Клденсу. Это единственное селеніе, сохранившееся въ глубокомъ лѣспостомъ ущельѣ р. Храма.

Селеніе Клденса расположено на берегу рѣчки Клденсисъ-цкали, лѣваго притока р. Храма. Населеніе грузинское всего 16 дымовъ, но среди нихъ оказался одинъ дымъ, въ которомъ числится 33 души обоаго пола, случай весьма рѣдкій въ наше время. Клденсцы живутъ на землѣ кн. Порфирія Баратова, въ лѣсу, вдали отъ всѣхъ другихъ населенныхъ пунктовъ, и какъ бы оторваны отъ міра. У нихъ нѣтъ ни церкви ни священника. Священникъ въ годъ разъ или два прѣзжаетъ къ нимъ изъ Цалки, селенія Ахалыка, чтобы собрать съ населенія *дрому*, плату хлѣбомъ въ пользу священника. Едва ли во всемъ Борчалинскомъ уѣздѣ найдется такое заброшенное селеніе и всѣмъ оставленное безъ вниманія. Татары пользуются оторванностью этой деревни отъ другихъ поселеній и весьма часто обижаютъ клденсцевъ, воруютъ у бѣднаго населенія скотину и хлѣбъ. Въ деревнѣ цѣльной церкви нѣтъ, а есть нѣсколько развалинъ. Старинная каменная церковь посреди деревни была четырехугольная съ придѣлами во всю длину съ юга и съвера. Она облицована тесаными камнями. Длина ея 15 ар. 3 вер., ширина съ придѣлами 17 ар. Дверь одна съ юга. Окновъ три, по одному съ востока, запада и юга. Стѣны сохранились наполовину. Придѣлы полуразрушены. Каждый придѣлъ дѣлился поперечными стѣнами на двѣ части. Изъ нихъ восточныя части служили отдѣльными молельнями. Сводъ провалился надъ главнымъ корпусомъ церкви и держится только въ алтарной части. Карнизъ былъ рѣзной. Дверь и окна тоже были покрыты красивою рѣзью и грузинскими плетешами. Камни, свалвшіеся со стѣнъ, большею частью тутъ же валяются, клденсцы ихъ не берутъ. Престолъ каменный, прислоненъ къ стѣнѣ. Церковь посвящена Божьей Матери. Надъ южною дверью лежитъ большой камень длиною 3 ар. и шириною

1 ар. 8¹/₂, вер. Камень покрыть рѣзбою: сверху полукругомъ идутъ впопрядныя лозы, ниже переплетающіеся круги, еще ниже большой рѣзной крестъ и по краямъ его попорченныя надписи заглавными хуцурн. Надписей церковь имѣла, видимо, много, но не всё сохранилось на стѣнахъ. Если бы возможно было разобрать груды свалившихся камней, количество надписей было бы больше. Привожу то, что мнѣ удалось отыскать. На каймѣ надъ южною дверью.

Կ՝Ի Ե՛Կ ՏԿՅԻ

„Христе, помилуй Ивана“.

По браямъ рѣзного креста подъ карнизомъ валичка двери весьма крупными буквами Налѣво:

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Կ՝Ի Ե՛Կ | „Христе, помилуй |
| 2. Ե՛ՆԻ Յ՛Ո | Спридо- |
| 3. Օ՛Կ Յ՛ | на Дагуда (?)“. |

Направо:

- | | |
|------------|------------------|
| 1. Կ՝Ի Ե՛Կ | „Христе, помилуй |
| 2. Կ՝Կ՝Թ՝Ժ | Гавтара |
| 3. Բ՝Վ՛Ե՛ | Тбе- |
| 4. Կ՛Ի | ли (?)“. |

Направо отъ южной двери:

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Կ՝Ի Ե՛Կ Ն[՛Ա] | „Христе, помилуй |
| 2. Կ՝Տ... Վ՛Ե՛Ի | Захарію, сына Георгія (?)“. |

Въ юго-восточномъ углу восточной стѣны.

Կ՝Ի Ե՛Կ Կ՝Կ՝Ե՛ Վ՛Յ՝Ժ՛Յ՛Յ՛Ի

„Христе, помилуй Мпкеля Адармади(?)“.

На камнѣ въ сѣверномъ придѣлѣ:

[Կ՝Ր՝Ժ՛Ի] Ն՛Բ՛Ե՛Կ՛Ի. „Честный крестъ“.

На отдѣльныхъ камняхъ, которые валяются кругомъ церкви, мы нашли слѣдующія надписи:

I.

1. Գ. ԵԿ Ո՛ՏԹԷ ԶԳԿՄԹԷ ԲՆԷ ՈՃԳԿՄԹ ԸՈ.
2. ԿՆԳԳԻԿԿ. . ԳԿԿԳԵՆՆ ԳԵԿ. . [ԿԿԿԹ] ԿԿԿԿ
ԻԿ [ԿԿ]Կ ԶԻ.

„Во имя Бога, ходатайствомъ святой Богородицы, построилъ сію церковь . . я Иванъ эриставъ (эриставовъ)“.

II.

1. Օ՛Օ ԿԵԻԿ ԵԿՆԷ „Господи, помилуй душу
2. ԿԵԻԿ ԿԿԵՆԷ ԸԻ эристава эриставовъ Ваце.
Амшя“.

III.

ԿԿԿ ԳԿԿ ԺԵԿԿ . . „Христе, помилуй Росе(ба?)“.

IV.

Բ՛Օ ԿԿԿ Ե. . . „Святой Георгій, С“. . .

V.

ԿԿԿ ԳԿԿ ԿԿԵՕԻԿ „Христе, помилуй каменщиковъ“.

VI.

1. Օ՛Օ ԿՆՕԵԵԻԿ „Господи, упокой
2. ԵՕԿԵԵԷ ԶԵ душу Мэвсь-
3. ԿԵ ԹԿԷԿԵԵ տвалисы,
4. ԵՆ.

VII.

ԿԿԿ ԳԿԿ ԿԿԿԿԿ ԶԿԿՆՆ

„Христе, помилуй Квирпка Мцире (Малаго ?)“.

VIII.

На надгробномъ камнѣ съ изображеніями орудій кузнеца:

ႁႁႁ ႁႁ ႁႁႁႁ ႁႁႁ—„Душу Модана(?) помилуй“.

IX.

Другой надгробный камень въ южномъ придѣлѣ, налѣво отъ южной двери, имѣеть надпись мхедрули не древнюю, вѣроятно, XVIII вѣка.

მოიხსენე უფალო ამ საფლავსა მდებარე უარსოუდახისშვილო
თამარის ასულა ანახანუმ.

„Помяни, Господи, лежащую въ сей могилѣ Карабудахисъ-швили, дочь Тамары, Анаханумъ“.

Къ сѣверу отъ деревни остатки селенія старой Клдесы и развалины небольшой церкви обычнаго типа изъ тесаныхъ камней. Надъ южною дверью лежитъ большой камень съ рѣзнымъ крестомъ.

Выше другая церковь изъ тесаныхъ камней тоже обычнаго типа лучше сохранилась, чѣмъ первая. Въ алтарѣ видны двѣ ниши; одна изъ нихъ въ ростъ человѣка. Престолъ изъ камня прислоненъ къ стѣнѣ. Иконостасъ изъ рѣзныхъ камней сохранился только отчасти. Надъ южною дверью рѣзной крестъ. Расположеніе оконъ обычное, по одному съ востока, запада и юга. Вокругъ обѣихъ этихъ названныхъ развалинъ заущенный садъ изъ фруктовыхъ деревьевъ.

Ниже Клдесы въ огородѣ видна небольшая церковь изъ рваныхъ камней обычнаго типа; крыша каменная; стѣны довольно сносно сохранились.

Изъ Клдесы мы поѣхали въ Гомарети. Дорога идетъ вверхъ по берегу р. Храма. Кругомъ лѣсъ и густая листва. На лѣвомъ берегу Храма замѣчаемъ небольшую церковь изъ

булыжника обыкновеннаго типа. Она, видимо, была возобновлена и теперь покрыта досками.

Еще выше на правомъ берегу Храма церковь изъ булыжника и грубо тесаныхъ камней имѣеть низкіе приделы во всю длину съ юга и сѣвера. Крыша каменная. Длина церкви 10 ар. 3 вер., ширина съ приделами 14 ар. 6 вер. Дверь одна съ юга. Окно два съ запада и востока. Приделы имѣють по одному окну съ востока. Восточное окно церкви украшено полуциркульнымъ наличникомъ съ рѣзнымъ крестомъ надъ нимъ. Такой же крестъ въ восточномъ углу церкви, который, вѣроятно, попалъ туда при реставраціи. Слѣды передѣлки замѣтны и въ другихъ частяхъ. Кругомъ церкви роща. Далѣе на дорогѣ попадаются развалины деревень и небольшихъ церквей, которыя не стоить описывать. Переѣхавъ р. Храмъ въ бродъ, скоро прѣзжаемъ къ большой церкви, которая зовется у мѣстныхъ жителей Монастери.

В а р д и с ь - у б а н и .

Монастери значитъ монастырь. Здѣсь отмѣчель монастырь и у царевича Вахушта, но мѣстность носила прежде названіе Вардисъ-убани (мѣстечко розъ, на картѣ Вардисъ-чала—роща розъ). „Ниже Модамнахе, въ Вардисъ-убани, пишеть Вахуштъ, есть монастырь безъ купола, на прекрасномъ мѣстѣ, ниже того впадаетъ въ Кцію Клейсисъ-хеви, вытекающая изъ вѣтви Бендерской горы“ *). Такимъ образомъ, Вардисубанскій монастырь находится на лѣвомъ берегу Храма, между крѣпостью Модамнахе и урочищемъ Лиаритисъ-убани. Ниже послѣдняго на лѣвомъ же берегу Храма урочище Кція. Въ Вардисъ-убани теперь кругомъ бывшаго монастыря табачныя плантаціи грековъ и огороды. Главный монастырскій храмъ, имѣющій видъ базилики въ общемъ

*) Географія Вахушта, переводъ М. Джанашвили, стр. 45.

хорошо сохранился и очень красивъ. Онъ облицованъ тесными камнями весьма изящной тески, которые кажутся столь чистыми, какъ будто вчера вышли изъ рукъ мастера. Храмъ, какъ правильно отмѣчаетъ Вахуштъ, безъ купола, четырехугольной формы и имѣеть придѣлы во всю длину съ сѣвера и юга. Впрочемъ, южный придѣлъ нельзя назвать въ строгомъ смыслѣ придѣломъ, такъ какъ середина его представляетъ открытый портикъ, служившій единственнымъ входомъ въ храмъ. Придѣлы низки, тогда какъ главный храмъ очень высокъ. Длина храма 17 ар. 12 вер., ширина съ придѣлами 20 ар. 4 вер. Карнизъ изъ простыхъ тесаныхъ камней. Окна узкія и даншныя. Окно въ восточной стѣнѣ главнаго храма четыре. Расположеніе ихъ крестообразное: внизу одно длинное и главное окно съ полуциркульнымъ наличникомъ и съ небольшимъ рѣзнымъ вѣстомъ. По краямъ этого наличника по одному окну меньшихъ размѣровъ, а гораздо выше надъ наличникомъ окно еще меньше. Последнее сохранило деревянную раму съ дырочками въ видѣ кружковъ.

Въ западной стѣнѣ храма одно большое длинное окно. Въ сѣверной стѣнѣ тоже одно окно, но въ южной три, два рядомъ въ восточной части, одно въ западной. Окна съ сѣвера и юга продѣланы въ стѣнахъ главнаго храма надъ придѣлами. Нѣтъ сомнѣнія, что оба придѣла современны главному храму.

Сѣверный придѣлъ съ востока и запада имѣеть по одному окну, а съ сѣвера видны два удлиненныхъ окна и одно круглое въ серединѣ. Южный придѣлъ имѣеть по одному окну съ востока, запада и юга. Середина южнаго придѣла, какъ мы отмѣтили, представляетъ открытый съ юга портикъ съ одною большою могучею аркою; по краямъ портика съ востока и запада по комнатѣ, изъ коихъ восточная представляетъ особую молельню, а западная простую комнату. Кры-

ша надъ пертикомъ возвышенно, и получается съ юга небольшою фронтономъ. Направо отъ южнаго портика внутри виденъ глиняный кубиницъ для вина (квеври) большихъ размѣровъ, зарытый въ землѣ. Съверный придѣлъ имѣеть входъ только съ главнаго храма и дѣлится поперечною стѣною на двѣ части: восточная представляетъ особую модельню, а западная простую комнату. Въ сводѣ придѣловъ наряду съ простыми камнями замѣтны и кирпичи. Три могучія подпружные арки, считая и главную арку алтарнаго закругленія, поддерживаютъ коробовые своды главнаго храма. Кругомъ храма внутри свѣтныя. Въ алтарѣ двѣ ниши. Отъ алтарной преграды сохранилось только основаніе изъ простыхъ камней, а сверху осталась деревянная балка, законченная отъ свѣчей, зажигаемыхъ богомольцами, массами посѣщающими бывшій монастырь. Престолъ каменный, четырехугольный стоитъ посреди алтаря. Здѣсь же валяется каменная модель церкви. Солея была приподнята надъ поломъ. Самый полъ былъ, видимо, изъ камней съ известковою заливкою, но теперь камни разобраны. На стѣнахъ сохранились слѣды штукатурки, но слѣдовъ живописи теперь не видно. Рѣдко можно видѣть въ Грузіи столь значительный каменный храмъ съ такими гладкими стѣнами. На нихъ не видно столь обычныхъ въ Грузіи украшеній, ни баральфевъ, ни колошекъ, ни рѣзбы, ни надписей, только на одномъ массивномъ камнѣ съ рѣзнымъ небольшоимъ крестомъ, который теперь лежитъ надъ входомъ въ южный придѣлъ съ внутренней стороны, была непривычная для меня надпись изъ двухъ строкъ; но первая строка нарочно стесана какою-то варварскою рукою; вторая сохранилась. Это какая-то странная надпись, не то турецкая, не то арабская, да еще какъ будто съ примѣсью грузинскихъ буквъ мхедрули. Надпись мною снята отъ руки, но еще не нашла своего истолкователя. Рѣзной крестъ камня имѣеть греческую надпись: ΓС ΧС ΠΚΑ.

Тифлисскій уѣздъ.

Т о н е т и.

Селеніе Тонети расположено въ 4-хъ верстахъ отъ Мауглиса и дѣлится на Большіе и Маліе Тонети. Въ В. Тонетахъ церковь въ честь св. Георгія построена изъ грубо тесаныхъ камней и рваныхъ плитъ. Она обычнаго типа и, какъ видно, передѣлана изъ старой церкви. На бывшую передѣлку указываетъ, между прочимъ, надгробный камень, съ рѣзными фигурами, поставній въ западную стѣну церкви. Надъ западною же стѣною имѣется небольшая колокольня-башенка о четырехъ пролетахъ. Длина церкви 18 арш. 1 вер., ширина 10 ар. 13 вер. Дверь одна съ юга; оконъ 4, по одному съ В и З, два съ Ю.

Недалеко отъ селенія у шоссе, ведущаго на Мауглисъ, видны развалины небольшой церкви, построенной изъ тесаныхъ камней. Она имѣетъ придѣлы съ Ю и С во всю длину. Длина церкви 11 ар. 4¹/₂ вер., ширина 9 ар. 4¹/₂ вер. Ширина придѣловъ 3 ар. 8 вер. Входъ одинъ съ юга и по сторонамъ входа барельефы въ видѣ лошадиныхъ головъ. Оконъ три, по одному съ каждой стороны, кромѣ сѣверной. Надпечникомъ восточнаго окна служатъ три полуциркулярныя рѣзные полоски съ тремя крестами надъ ними. Съ восточной стороны церковь имѣетъ еще небольшую позднюю каменную пристройку безъ цемента. Сводъ церкви провалился, но стѣны и подпружные арки при мѣ еще были цѣлы. Въ алтарѣ двѣ ниши и каменный престолъ съ рѣзнымъ крестомъ, прислоненный къ стѣнѣ. Въ сводѣ алтарной части, которая еще цѣла, виденъ рѣзной крестъ. Подпружные арки южнаго придѣла при началѣ сводовъ имѣли капители въ видѣ конскихъ головъ. Крыша церкви была каменная. Над-

писей заглавными хуцური на стѣнахъ было много, но онѣ болѣею частью изгладились. Тамъ отъ главной надписи на восточной стѣнѣ въ шесть строкъ можно только прочесть:

ⴒ. ႠႣႦႫႮႣ ႠႫႦႫႮႣ ႠႫႣႫႮႣ ႦႫႣ ႠႫႦႫ
ႠႫႣႫႮႣ... ႠႫႦႫႮႣ ႠႫႦႫႮႣ... ႠႫႣ...
ႠႫႦႫႮႣ... ႠႫ ႠႫ... ႠႫႣႫႮႣ... ႠႫႦႫႮႣ... ႠႫႦႫႮႣ...
ႠႫႦႫႮႣ.

„Во имя Бога и ходатайствомъ св. Богородицы... построилъ *сво* церковь... и... послѣ... священника... упокой“.

На западной стѣнѣ:

1. ႠႫႣ ႠႫႣ ႠႫႣႫႮႣႫႮႣ...

2. ႠႫႣႫႮႣ

„Христе, помилуй Николая... Мигеля“....

1. ႠႫႣ ႠႫႣ ႠႫႣႫႮႣ

2. ႠႫႣ „Христе, помилуй Каралу“(?).

Быть-можетъ, буквы второй строчки ႠႫႣ или ႠႫႣ имѣютъ самостоятельное значеніе. Тогда въ группѣ ႠႫႣႫႮႣ можно было прочесть имя Кирилла.

Въ восточной пристройкѣ положенъ камень со старою надписью (см. рпс. 1).

ႠႫႣ ႠႫႣ ႠႫႣႫႮႣ — „Христе, помилуй Ивана“.

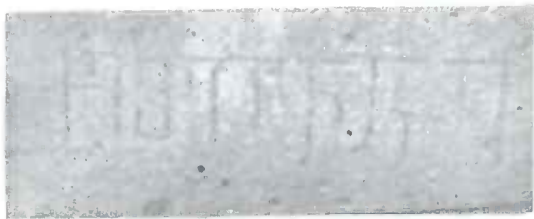


Рис. 1.

На южной стѣнѣ:

✠✠ ✠✠ ✠✠ — „Христе, помилуй Константина (или, быть можетъ, Квирика“).

Тамъ же (см. рис. 2).

✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠



„Христе, помилуй монаха Антонія Мамлаобелл(?)“.

Въ двухъ верстахъ отъ Б. Тонеть на лѣвомъ берегу р. Алгети расположе- ны развалины небольшой церкви изъ теса- ныхъ камней обычнаго типа. Длина ея 13 арш., ширина 7 арш. 12 вер. Съ юга былъ придѣлъ во всю длину церкви, ко- торый теперь разрушенъ. Сводъ церкви давно провалился. Дверь одна съ юга. Окна замѣтны съ В и З. Въ алтарѣ пре- столъ изъ цѣльнаго камня прислоненъ къ стѣнѣ и имѣеть рѣзной крестъ. Надъ восточнымъ окномъ три полуциркулярныя полоски съ тремя простыми крестами надъ ними. Надъ южною дверью рѣзной крестъ на большомъ камнѣ. Алтарная преграда была каменная, теперь она со- вершенно разрушена. Кругомъ замѣтны слѣды ограды изъ тесаныхъ камней, уже разобранныхъ тонетцами. Направо отъ входа въ южный придѣлъ полуизгла- дившаяся надпись заглавными хуцури, которая не легко дается разбору. Я чи- таю:

Рис. 2.

ԿՐԻ ՄԻ ԳԵՏՎԱԸ Քրիստէ թեմախալ ճեղքոյն,
ԳԵՅԵՆ ԵՆՆԻ ԻԻԻ ճեղքոյն ճոլո, յոն
ՄԵՅՎԱԸ ՎԻԹ... թեմախալ ճեղքոյն...



Рис. 3.

„Христе, помилуй Цховребу, жену Цхведія. Кто ска-
жетъ прости, (его да проститъ Богъ)“.

На той же стѣнѣ имѣется еще полуизгладившаяся де-
фективная надпись въ 4 строки, въ которой разбираются
только нѣсколько словъ:

Ք ԲՕ, ԿԿՆՕ, ՖԷ... ԺԿԵՆՆՆՆ ՍՅԻՐ . Կ.ԿԹ
ԿԻՐԻՆ(?)ԿՆԻԿԵՆ ՍԿՕ... Կ՝ԺԷՆՆՆՆՆՆ ՈՒԹԷՆ.

„Святая церковь, будь утѣшительницею... Кто измѣ-
нить, тотъ пусть будетъ проклятъ устами Бога“.

Надво отъ южной двери болѣе разборчивая надпись на
порпетоми камнѣ (см. рис. 3).

Ք. ԵԷՄԹ ՈՒԹԵՆ Յ ՍԻՐ-
ԹԷ ԲՆՆՆ ԿՊԵԹՆ
ԻՐԵ ՖՆՎԹԹԷ ԷՈ-
ԿԵՄԻԹ ԲՆՆ ԿԿՆՆ
ՍԻՐԺԹ ՅԵԿԿՆԷ
Թ ԹՕ, ՅՈՒՆՆ ԿԻՆՆ
ԿԷՆՆ ԾՕՖԷԿԿԵ
Թ ԿԵՆ ԿԻՐ ՍԵՆՆԵ
Կ՝ԺԷՆ ՈՒԹԵՆՆՆ ՍԿ
ԹԷ.

სახეღათა ღმრთისათა და შე-
წქნიის წმიდისა კურთხეისათა
ჩვენ მზავთა აღკურნეთ წმიდა
ეგლესიაჲ.

შეწირეთ დაწუბოსა
თითო ღღის უნაჲ,
გურთხეას დაუმტკიცეთ.
ვინცა ვინ შეგუალოს,
კურულია ღმრთისა შირი
თა.

„Во имя Бога и помощью св. Кирика мы изавцы ¹⁾
построили святую *сво* церковь. Пожертвовали при началѣ
постройки по однодневной пачоти и утвердили при освяще-
ннѣ. Кто измѣнить, пусть будетъ проклятъ устами Бога“.

Изъ надписи видно, что церковь посвящена св. Кирику.

Къ югу отъ Б. Тонети имѣются еще развалины неболь-
шой церкви обычнаго типа изъ грубо обтесанныхъ большихъ
камней. Длина церкви 10 ар. 4 вер., ширна 9 ар. 11 в.
Съ юга имѣется полуразрушенный придѣлъ въ 3 аршина
ширины; такой же провалившійся придѣлъ наблюдается съ

¹⁾ Мза (въ болѣе позднее время За или Бза) была деревня недале-
ко отъ Тонети, теперь тамъ живутъ мгулишцы и называется деревня
Ахали-соцелл (см. выше, стр. 9—10).

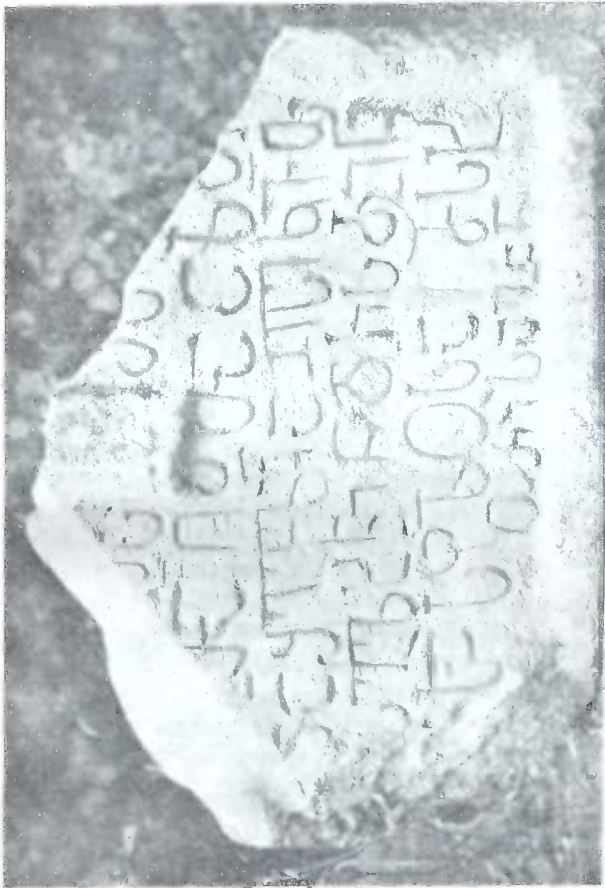


Рис. 4.

запада. Около церкви я нашел камень ¹⁾ съ надписью заглавными хуцური (см. рис. 4).

Կ. ՆՃԷ(ՄԿ)
 ՔԷ Ո՛ՆՔԷ ԸՆՃ(Զ)
 ՅԷ ՍԳԻՄԻԿՆԷ ՊԵՄ ԿԻՔ
 (Մ)Ն ԿՆԷԿՆ ԿՅ՝ՏԵ ԺԿԿՆ
 ՆՆՆՓՆՕԻՆՆ ՆՅՆԷ
 Օ.ՅԻՆՃԿԷԿ.

სასულითა
 ღმრთისადითა აზატ
 და შეუკალნია ესე კაცთის
 გლესნა ნადირას ქენა
 სასოფელის საშსახუ
 რისაგან.

„Во имя Бога сіи кавтійскіе крестьяне Надпрасдзевы свободны и не подлежатъ обложенію мірскими повинностями“.

Этотъ своеобразный декретъ, написанный на камнѣ, долженъ относиться къ жителямъ нынѣшняго большого села Кавтисъ-хеви, Горійскаго уѣзда. Изъ этого села ведетъ кратчайшая дорога на Манглись и Тонети. Подобнаго рода акты, обыкновенно писались на пергаментѣ и на бумагѣ и давались царями. Это рѣдкій примѣръ начертанія декрета на камнѣ. Камень былъ поставленъ вертикально. Верхняя часть отломана, и мы не знаемъ, что пзъ себя она представляла.

М а н г л и с ъ .

О надписяхъ Манглискаго храма.

Знаменитый древній храмъ въ Манглисѣ, бывшая кафедра епископовъ мангледей, довольно хорошо извѣстенъ въ литературѣ ²⁾. Его сложный, красивый центральный планъ, соразмѣрный куполь, богатство и изящество рѣзбы и другихъ

¹⁾ Камень привезенъ мною въ Тифлисъ и переданъ въ Музей Общества грамотности.

²⁾ Литература предмета: M. Brosset. Bulletin historico-philologique, t. VIII, № 6. Его же: Надписи Манглискаго храма (Зап. Имп. Русскаго Арх. Общ. т. IV). J. Bartholomaei. Lettres numismatiques et archéologiques. Тамъ же объясненія и приложенія Броссе. Д. Бахрадзе. Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства, стр. 93—94. С. Сливникій. Древній храмъ въ Манглисѣ. Грмммъ. Атласъ памятниковъ Грузіи и Арменіи.

украшеній дѣлають его однимъ изъ лучшихъ храмовъ древне-грузинской архитектуры. Въ данной замѣткѣ я не имѣю въ виду остановиться на описаніи плана и красивыхъ фасадовъ названнаго храма, а хочу внести нѣкоторое исправленіе въ чтеніи тѣхъ немногихъ надписей, которыя еще уцѣлѣли до настоящаго времени.

Разбору манглискихъ надписей посвящены многочисленныя статьи и замѣтки академika М. Броссе. Чуть не въ 20 разныхъ изданіяхъ занятъ Броссе разборомъ названныхъ надписей, но результаты своихъ изысканій суммируетъ въ трехъ изданіяхъ, указанныхъ мною въ литературѣ предмета. Броссе самъ не бывалъ въ Манглись. Корреспондентами его, доставляющими снимки надписей, были: полковникъ Бартоломей, экзархъ Грузіи Евгеній, И. Сливницкій, кв. Баратаевъ, А. Уманецъ и Д. Мегвинетхусевъ. Кошій снимали еще Т. Степановъ, Максимовъ, фотографъ Казьминъ, Фритшъ, Ярчѣевъ и другіе. При жизни этихъ лицъ и, можно сказать, на ихъ глазахъ исчезло большинство манглискихъ надписей. По крайней мѣрѣ, Бартоломей чуть не съ плачемъ отмѣчаетъ уничтоженіе надписи, которая заключала въ себѣ дату постройки и которую онъ видѣлъ при первомъ посѣщеніи храма. Этотъ вандализмъ совершили, по его словамъ, мастера греки, которые работали надъ реставраціей храма ¹⁾. Снимокъ этой надписи, впрочемъ, былъ сообщенъ Броссе раньше Фритшемъ и изданъ имъ. Разборъ манглискихъ надписей Броссе не удовлетворялъ извѣстнаго археолога Д. Бабрадзе, который заявляетъ: „мы не располагаемъ обстоятельными данными о самомъ Манглискомъ храмѣ, ибо никто изъ свѣдущихъ путешественниковъ не описалъ и не сообщилъ дѣйствительнаго содержанія его надписей ²⁾).

¹⁾ Lettres numismatiques et archéologiques. p. 104.

²⁾ Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства, стр. 94.

Мы лишены теперь возможности провѣрить чтеніе изданныхъ академикомъ Броссе надписей, такъ какъ большинство изъ нихъ навсегда исчезло. Изъ уцѣлѣвшихъ надписей самую цѣнною является одна, которая вырѣзана на южной стѣнѣ храма въ притворѣ, направо отъ входа. Придавая важное значеніе этой надписи, Броссе издавалъ ее пять разъ на основаніи снимковъ разныхъ лицъ и каждый разъ исправлялъ прежнее свое чтеніе, но все же ему не удалось прочесть всю надпись, и онъ самъ призывается, что лицо, въ честь котораго установлена *агапи*, не извѣстно, „и, къ сожаленію, добавляетъ Броссе, и въ третій разъ не успѣлъ добиться того (т. е. имени лица, для котораго установлена агапи), и врядъ-ли, при плохомъ состояніи камня, остается надежда на дальнѣйшій успѣхъ“. Это онъ говоритъ въ статьѣ своей: „Надпись Мангясскаго храма“, къ которой приложилъ, между прочимъ, четыре снимка разбираемой надписи, доставленной ему разными лицами. Снимки, видимо, были исполнены калкою или отъ руки и потому мало удачны. Я разбиралъ эту интересную надпись на мѣстѣ лѣтомъ 1895 года. Черезъ нѣсколько лѣтъ фотографическіе снимки надписи доставилъ мнѣ бывший мой сослуживецъ, нынѣ покойный А. В. Кутателадзе. Приложенныя ниже два клише сдѣланы съ его снимковъ. Эти два рисунка дополняютъ другъ друга: чего не видно на первомъ, читается на второмъ. Надпись вырѣзана вглубь заглавными хуцури. Она нѣсколько пострадала, но почти цѣлкомъ можно прочесть (см. рис. 5 и 6).

1. ԹՕՆԸ ԲՇՎԺԻՆ Է ԶԹԳԺ ԸԲ
2. ՎԵՆԹԵՆ ԸՈՍՆ ԹՊ Պ ԴԻՆԵՆ ԺՆԵ
3. Տ ՎՅԵ ԲԺԳԹ ԺՅԿՆ ԶՈՅՆԻ ՆԿԵ
4. ՎՃԶՆ ՕՔՆԺԵ ԴԷ ՍՊՕ,ԳԳԵԵ
5. ԸՅԳԹՃՃԸԸ ԶՆԹԸՆ ՎՃԺ
6. ՅՆԿՅԵ: ԳՊ ՍՊ ՎՃՈ, [Է]Ս

Безъ сокращеній:

თუგეს ნოემბერსა წ მთავარ-ანგელოსთასა ალაში თეოდორე
კრისტოვ ვანინას ძისაჲ წყმის წირვეით. რაოდენი მკუდელი იყოს,

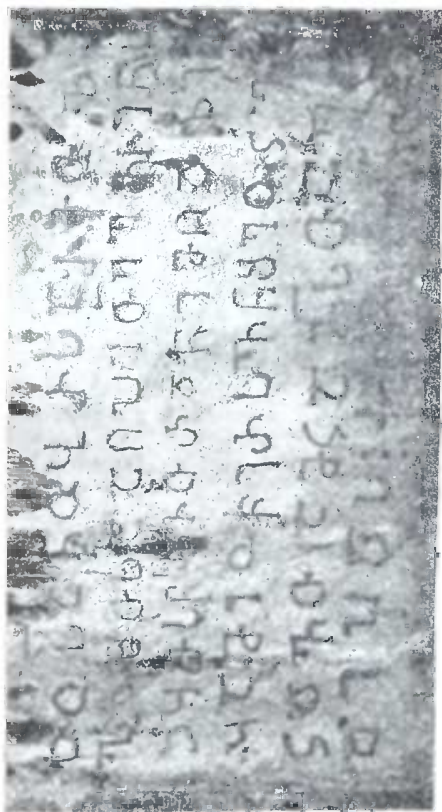


Fig. 5.

უამა უწიროს. ვან ჰუგუგალოს, ცოდვთამცა მისთა გარდჳკდას.
ქრისტე შეაწუალე ზალუ[ა]შ.

„Мѣсяца ноября 8-го, *въ день* архангеловъ, агапи Θεодора, сына эристава Вачины, съ обѣднею. Сколько ни будетъ священниковъ, пусть служатъ обѣднею. Кто взмѣнитъ, тотъ да платитъ за его грѣхи. Христе, помилуй Вагу[а]ша“.

Въ разбираемой надписи имя Θεодора, въ честь котораго устapовлена агапи, читается безошибочно, и здѣсь не можетъ быть никакого сомнѣнiя. Это слово можно было прочесть и на основанiи снимковъ, изданныхъ Броссе. Не то можно сказать про чтенiе группы **ⴘⴒⴓⴑⴒ**. Первую букву я принимаю за сокращенную передачу слова **ⴘⴒⴓⴑⴒ**, хотя въ такомъ случаѣ она должна была имѣть по правиламъ титло, чего совершенно не замѣтно ни въ натурѣ, ни на свимкѣ. Слѣдующая буква имѣетъ нѣкоторый изъянъ въ нижней части съ лѣвой стороны, и образовавшееся черное пятно отъ выемки части камня дѣлаетъ ее похожею на **ⴒ**, но это, по моему не **ⴒ**, а **ⴒ**. На этомъ основанiи въ приведенной группѣ буквъ я различаю не безъ колебанiя, конечно, два слова **ⴘⴒⴓⴑⴒ** **ⴒⴑⴒⴓⴑⴒ**—„эристава Вачины“. Броссе читалъ эту группу въ видѣ одного слова „Элпша“, но въ такомъ случаѣ пужно читать „Эвчина“. Имя Вачина (ვაჩინა) мнѣ не попадалось въ грузинской литературѣ, но Ваче встрѣчается очень часто и отъ этого имени производятъ фамилию Вачпадзе, но скорѣе можно производить ее отъ Вачива: ვაჩივის ძე или ვაჩივისძე съ выпадениемъ **o** дастъ ვაჩივიძე. Поэтому существованiе такого имени допустимо, и отъ этого имени пужно, быть-можетъ, объяснить происхожденiе фамилии Вачпадзе. За послѣднимъ словомъ *Вагуашъ* Броссе прибавляетъ слово *Линарштъ*, на томъ основанiи, что на двухъ снимкахъ имъ изданныхъ за пропусками **ⴑⴒ** (аш) видна буква **ⴒ**. Такимъ образомъ, Броссе предлагаетъ тутъ читать два слова: *Вагуашъ* (*Лина*)*р(штъ)*. Но и на моей фотогра-

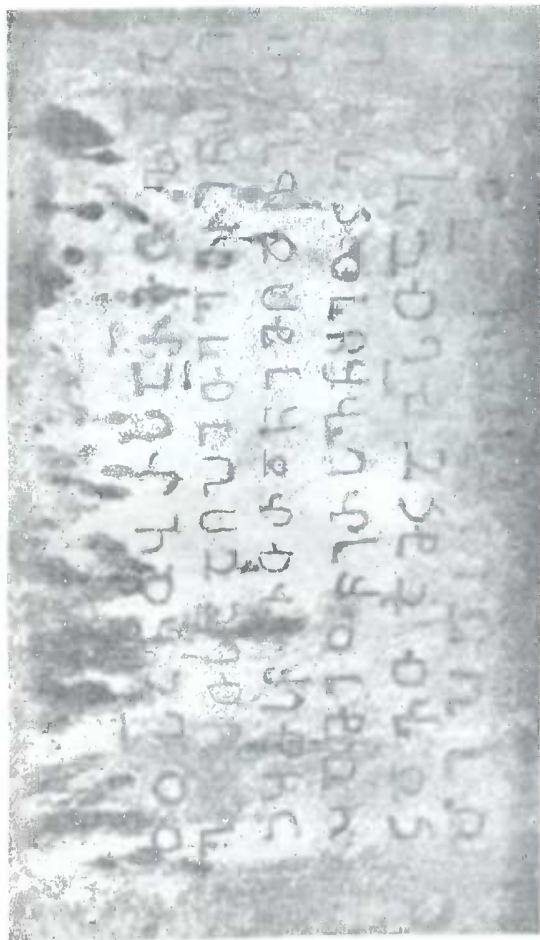


Рис. 6.

фин и въ натурѣ послѣдняя буква надписи У, и она стоитъ въ уровень конечныхъ буквъ предыдущихъ строкъ, и разстояніе между нею и предыдущей уцѣлѣвшею буквою О, позволяетъ помѣстить только одну букву, которая должна быть Ц. Поэтому надпись, по моему мнѣнію, обаячивается словомъ **УЦНО(Ц)У**—Вагу(а)шг, и никакого слова дальше на основаніи уцѣлѣвшихъ буквъ и порядка шести строкъ надписи искать не слѣдуетъ.

Это обстоятельство нисколько не мѣшаетъ отождествить Вагуаша съ Липаритомъ II Орбеліани, ибо домъ Орбеліановъ въ Картлисѣ-Цховреба извѣстенъ подъ названіемъ дома Вагуаша (Н. Г. I, р. 353 et 585), а въ это время жилъ Липаритъ II, которому, вѣроятно, принадлежитъ честь постройки Манглицкаго храма и который, видимо, носилъ прозвище Вагуаша.

Изъ другихъ надписей, отмѣченныхъ у Броссе, сохранились:

Надъ наличникомъ западнаго окна:

У-У У-У ЦУО,УНІЦ

„Христе, помилуй Абулиру“.

Броссе читаетъ:

У-У У-У ЦУО,УНІУ

„Христе, помилуй Абулидзе“.

На восточной стѣнѣ южнаго портика (см. рис. 7).

О-О А-А-А-А-А-А-А-А უფლო მოიკსენე სული
НОУОА-А-А-А-А-А-А-А ღოდომისქეთაჲ, შეჭუნდ-
А-А-А-А-А-А-А-А ებ¹⁾ კონსტანტი.

„Господи, помини душу Годомисдзевоыхъ, прости Константія.“

¹⁾ Мы должны отмѣтить, что форма შეჭუნდებнъ вместо შეჭუნდებнъ не обычна и не правильна, но тѣмъ не менѣе надпись не допускаетъ другого чтенія.

Броссе вмѣсто უკუბდებ— „прости“ неправильно прочелъ **УЦЪ ЧЪ**— „Шалва“ и у него получилось въ переводѣ: „Господи, помяни душу Шалвы и Константія Годомидзевыхъ“.



Рис. 7.

На аркѣ, къ западу отъ южной двери, въ южномъ портикѣ надпись въ двѣ строки:

ო,ო [უცხ]ეჲ ბ'ბბ უფალო (განუხე)ეზე სულსა
ბყტ'ბბბ ჳჳ სსუარელიძისს ამინ.

„Господи, упокой душу Сакварела, аминь“.

Броссе прочелъ неправильно: **О.ФЪЪО (ЪОУУБЧ)-**
КЧ БО.ЪБЪ БЪЧУЪЪТ'ЪЪ'Ъ'Ъ' БО.ЪЪ ჳჳჳ— „Господи, помилуй душу Сулы Сакуарелидзева, аминь“.

На входной аркѣ южной паперти была надпись, которая теперь попорчена и уже не разбирается.

Кромѣ указанныхъ выше четырехъ надписей на стѣнахъ главнаго храма теперь ничего не видно. Проверивъ чтеніе этихъ надписей, мы убѣдились, что ни одна изъ нихъ не прочитана въ изданіяхъ Броссе безъ промаховъ и съ должною полнотою. Тѣмъ болѣе нужно жалѣть о потерѣ

другихъ надписей, которыя, вѣроятно, не менѣе нуждались въ провѣркѣ и снимки которыхъ были доставлены въ свое время разными лицами ученому академику.

Надписи эти были:

На сѣверной стѣнѣ:

ՀՄԻՇ. ԿՎ = [ՀՈ]ՀՄԻԻԿԸ ԿՎՎ[ԺԿԿԵ]

. . . „Построилъ Гавриилъ“.

На юго-восточной сторонѣ храма:

Ք՝Ի Մ՝Ի ԵՎԸ ԿՎՎԵՕժԿՆ— „Христе, помилуй Савву Вибилури“.

На южной стѣнѣ, вѣроятно, на аркѣ¹⁾:

. . . ՅՆԸ ՀՁԵ ԵՎՅՕԵՆԸ ՀՈՄԿՆ ՓՕԿԻՆԸ ԵՁ
(ձ. օթն ճ) ճոսն ձոսն եսլճոսն ճլթեթոսն թոսոնոթոսն եթ.

„Постройка великаго сего храма сдѣлана въ корониконъ 240“.

Корониконъ соответствуетъ 1020 году.

Надъ южною дверью:

. . . ԿՎՅ ԵՎՆԸ ԻՁԵՆԸ ՓԻԿԻ (ԿՐԿԿԿ¹⁾)

. . . ՓԻ ՀՈՄԻԿԸ ԲԿԵՆԸ ՀՁԵ ԿՎՎԵՆԸ²⁾.

. . . ԲԿՅ ՁԵԿԵՆԸ ՀԵԺԵԹԸ ԿՎԵ. Կ. . .³⁾.

. . . (սալոց) թլլաճ սլլոսն կլլոսն կլլոթլլո(?). կլլոսկլլոթլլոսն
օթն ճլթեթոսն թլլոսն ձոսն կլլոթլլոսն...

„ . . . Въ моленіе за душу мою епископа Квирика(?)
построенъ сей свитой храмъ“...

Надъ окномъ южнаго фасада, которое возвышается надъ южнымъ портикомъ:

. . . ԺԿԵՆԸ ԵԺԵԹԸ ՁԻ ԿՎԵԿԿԿ... [ՈՒ-
ԵԿԻ]ԻԿ ՀՈՄԻԿԸ ԲԿԵՆԸ ՀՁԵՆ ԿՎՎԵՆ ԵՎԵ-

¹⁾ Отрывки, приведенныя у Броссе, я располагаю въ порядкѣ.

²⁾ Конъектура Броссе.

³⁾ Последняя буква, но замѣчанію Броссе, быть можетъ ъ.

⁴⁾ Здѣсь недостаетъ камня, который уназъ. Прим. Броссе.

ჴუზ ბუბუ რახუ ჩიჴი ოსი. 4).

(„Во имя Бога и помощью) Животворящаго Древа я убогий... удостоился построить святую сію церковь въ моление души своей. Корониковъ былъ 240 (=1020)“.

Эта надпись, по замѣчанію Броссе, оправдываетъ извѣстіе грузинской лѣтописи и приписку гелатской рукописи, что Манглискій храмъ былъ построенъ въ честь Животворящаго Древа.

На одномъ камнѣ, увезенномъ съ Манглиской церкви на вѣкторое отъ нея разстояніе, гдѣ находилась штабъ-квартира Карабинернаго полка, близъ новой церкви, Димтрій Мегвинетхуцесовъ нашелъ большую надпись, изъ которой Броссе издалъ 4 строки, но надпись представлена на снимкѣ такъ плохо, что можно прочесть только первые три и послѣднія 7 словъ:

ფუძე უხუცე ოცო... უყდს ატობს ე...
ტბს ფუბს... ჴუხს. ბახს.

„Слава Тебѣ Господи... освятили въ первый день лугвы, мѣсяца февраля... въ корониковъ 247“.

Корониковъ соответствуетъ 1027 году. Поэтому судя, Манглискій храмъ, начатый въ 1020 г., былъ оконченъ и освященъ въ 1027 г.

Въ оградѣ церкви я нашелъ кусокъ камня, вѣроятно, отъ карниза съ остатками буквъ:

„ტბს... უხუცე... — „Сильный Баграты(?)“...

Въ нѣсколькихъ верстахъ отъ Манглиса, на пути къ Бѣлому Ключу, въ зимовкахъ Карабинернаго полка, Бартоломей видѣлъ небольшую красивую цѣльбую церковь съ короткою надписью на вышней стѣнѣ со стороны алтаря. Около церкви онъ нашелъ камень, который называетъ надгроб-

4) Lettres numismatiques, p. 115. Надписи Манглискаго храма, таб. Е.

нымъ, съ данною надписью въ три строки, снимокъ которой онъ послалъ Броссе. Послѣдній издалъ его факсимиле. Снимокъ не совсѣмъ удачный, послѣдняя строка, кромѣ двухъ послѣднихъ словъ, почти не разбирается, но общій смыслъ остальныхъ двухъ строкъ понятенъ:

Փ. ԲՕ. ՆՕ. Բ ՎՎՃԻ ԸՅ՝ՅԿ... ՃԲԿ
ՌԷ ՃԲԿ ՅԷ ԸՅ՝Կ ԵՇ՝Ն ՎՃԻՅԷԷ Յ՝Յ
ՄՇԵ ՃԻՆԷ ՆՃ՝ԻՆ.

„Святой мученикъ, прославь Баграта, царя царей, и возвелъ души царицы Гурандухты ...[помялуй] раба Миріана“.

Броссе полагаетъ, что это надпись того Миріана, о которомъ упоминаютъ атецкая и верейская надписи и который былъ эрпставомъ южной части Грузіи при Багратѣ III и Багратѣ IV (см. выше, стр. 70 — 71). Однако, камень, надпись котораго упоминаетъ о царѣ Багратѣ (вѣроятно III) и матеря его Гурандухтѣ, не можетъ быть надгробнымъ, а долженъ былъ находиться на стѣнѣ церкви.

Въ стѣнѣ ограды Манглискаго храма направо отъ воротъ вдѣланъ камень съ вульгарною позднею надписью некрасивыми строчными мхедрули. Надпись давно павѣстна и правильно разобрана и у Броссе:

Ճ Ը՝ՏՈ ՄԵ՛ՄԿԷԼԷ	Господи, помилуй
ՆՈՍՈ ՆՄՅԵՆԵԲԷ	строителя сего
ԼՈ ՅՅԷԼԷԼ	манглискаго
ԵՄԵՍԿՈՅՆՈՇՈ	епископа ма-
ՆՃԻՅԵՆ ՕՍԿՏՈԿ	стера Арсенія,
Վ ՄԵԲԵ՛Ղ Յ ՃԵ՝Տ ԸՆԵ	Февраля 3-го, въ корониковъ
	355 (=1667).

Речь идетъ, вѣроятно, о постройкѣ воротъ ограды. Это единственная поздняя надпись, касающаяся Манглискаго храма. Она во всякомъ случаѣ показываетъ, что во второй по-

ловнѣ XVII вѣка жизнь вокругъ храма и вообще на Манглисѣ не замирала.

Въ концѣ XVIII вѣка и въ началѣ XIX Манглисскій храмъ былъ въ совершенномъ запустѣніи и разрушался. Онъ былъ возобновленъ во второй половинѣ XIX вѣка. Исторія возобновленія различныхъ частей храма передается въ подписяхъ на русскомъ языкѣ. Внутри церкви налѣво отъ царскихъ вратъ написано:

„Храмъ сей сооруженъ въ лѣто послѣ Рождества Христова въ 1020 г., возстановленъ въ 1857 г. въ благополучное царствованіе всероссійскаго Государя Императора Александра II-го, при Намѣстникѣ Кавказскомъ и Главноначальствующемъ кн. А. И. Барятинскомъ, при Высокопреосвященномъ Митрополитѣ Экзархѣ Грузинъ Исидорѣ, ревностнымъ содѣйствіемъ Лейбъ-Гренадерскаго Эриванскаго Его Величества полка, въ командованіе полковника Де-Саже, архитекторомъ того-же полка Чулковымъ“.

Въ западномъ портикѣ:

„Портикъ возстановленъ въ 1862 г. на добротныя пожертвованія старіемъ поручика Сливцкаго и содѣйствіемъ командира Лейбъ-Гренадерскаго Эриванскаго Его Величества полка Генер.-Маіора Кн. Голицына 2-го“.

Надъ воротами, подъ колокольнею:

„Колокольня сооружена въ 1862 г. подъ руководствомъ подпоручика Пономарева, трудами чиновъ Эриванскаго Его Величества полка въ командованіе имъ Генералъ-Маіора Кн. Голицына 2-го“.

Штабъ-квартира для 7-го Карабинернаго (нынѣ Эриванскаго гренадерскаго) полка была учреждена на Манглисѣ въ 1824 г. Командиръ этого полка Н. Н. Муравьевъ, впоследствии намѣстникъ кавказскій и главнокомандующій кавказской арміей, построилъ казармы и новую невзрачную церковь въ 1¹/₂ верстахъ отъ древняго храма.

Ни выборы мѣста ни постройку новой плохенькой церкви въ такомъ мѣстѣ, гдѣ имѣлся такой великолѣпный древній храмъ, конечно, нельзя оправдать. Въ этомъ отношеніи совершенно справедливо замѣчаніе С. А. Сливцаго, который пишетъ:

„Въ полутора верстахъ отъ центра штабъ-квартиры стоялъ великолѣпный, древній, бывшій епископальный храмъ; ровная мѣстность подлѣ него была-бы удобна для устройства штабъ-квартиры, которая имѣла-бы возлѣ храма никогда не персякающей родникъ и рѣчку Алгетку въ двухъ шагахъ. Казалось бы, Н. Н. Муравьевъ не имѣлъ никакихъ основаній поселить полкъ въ 1¹/₂ верстахъ отъ этого прекраснаго мѣста, гдѣ полкъ вмѣсто того, чтобы строить новую церковь, могъ бы воспользоваться древнимъ, замѣчательнымъ по архитектурѣ храмомъ, реставрировать его и сохранить такимъ образомъ этотъ замѣчательный памятникъ древняго зодчества. Во всякомъ случаѣ это обошлось бы дешевле постройки новой церкви. Однако мѣсто выбрали было другое, и новая церковь простой архитектуры построена, а древній храмъ еще 30 лѣтъ послѣ водворенія полка стоялъ и разрушался никѣмъ не поддерживаемый“.

Если столь похвальная честь возобновленія Манглискаго храма съ полнымъ сохраненіемъ древнихъ формъ принадлежитъ главнымъ образомъ служащимъ въ Лейбъ-Гренадерскомъ полку въ третьей четверти XIX вѣка, то на томъ же полку или, лучше, на руководителяхъ и служащихъ въ немъ въ первой половинѣ XIX вѣка, лежитъ отчасти вина разоренія древняго храма. Описывая Манглискій храмъ въ 1848 г. И. Сливцкій, между прочимъ, пишетъ:

„Добросовѣстность строителей Манглиса оправдана столѣтіями. Разоряемый нѣсколько разъ инновѣрцами, оставленный на произволъ времени и стихіи, подвергнувшійся нашествію строившихъ штабъ-квартиру Эриванскаго карабинернаго пол-

ба, бравшихъ камни почтенныя надписями, имѣвшими историческую важность, для постройки полковой церкви византизской архитектуры и сомнительной прочности, изрытый карабинерами, подвинутыми на ученыя разысканія разказами о кладахъ и какою-то благородною дамою, проводившею здѣсь лѣтніе мѣсяцы съ заступомъ въ рукѣ,—старый но еще прочный Манглисскій храмъ требуетъ небольшой поддержки, нѣсколькихъ горстей золота, брошенныхъ на алтарь религіи и исторіи, чтобы простоять еще нѣсколько вѣковъ“¹⁾).

Теперь въ штабъ-квартирѣ построена новая полковая церковь изъ кирпича съ куполомъ. Когда я первый разъ былъ на Манглисѣ въ 1895 г., тогда еще новой церкви не было, но на мѣстѣ постройки площадь была загромождена тесаными камнями. Мнѣ передали, что новую церковь построили было изъ тесаныхъ камней, но когда стѣны были выведены и нужно было строить куполь, коммиссія архитекторовъ наша, что постройка не выдержитъ купола, почему рѣшено было разрушить ее и возвести новую кирпичную, оставивъ столбы изъ тесаныхъ камней. Тесаные камни, какъ я убѣдился во вторую поѣздку, пошли на постройку ограды вокругъ новой церкви.

Узнавъ, что камни для новой церкви были свезены изъ окрестностей Манглиса отъ разоренныхъ старинныхъ грузинскихъ церквей²⁾, я сталъ искать среди нихъ камни съ надписями, рѣзбою и другими украшеніями, но разобрать тогда среди цѣлой груди нагроможденныхъ другъ на друга камней было невозможно, я нашелъ только два небольшихъ камня съ надписями и нѣсколько архитектурныхъ фрагментовъ отъ дверей, оконъ и карнизовъ со старинною рѣзбою. На од-

¹⁾ Сливицкій. Древній храмъ въ Манглисѣ, Тиф. 1902, стр. 18—19.

²⁾ Между прочимъ, для этой цѣли была разорена старинная церковь въ Гохнари, въ Березовой балкѣ, и придѣлы церкви въ Ахаль-сопелі (см. выше, стр. 4—7; 9—11).

стройки составленъ былъ архитекторомъ А. В. Чиковымъ, а ближайшее наблюдение за постройкою поручено было кафедральному протоіерею Іоанну Басхарову, которому принадлежить подробная статья въ газетѣ Кавказъ за 1873 г. № 136 относительно возобновленія или воссозданія упомянутой церкви. Старинная церковь была базиликальная, безъ купола, по о трехъ алтаряхъ; при перестройкѣ она получила куполь, для чего пробить былъ сводъ, перестроены устои и съ юга и съвера возведены фронтоны. Длина церкви $24\frac{3}{4}$, а ширина $14\frac{3}{4}$ аршина. Церковь была извѣстна подъ разными названіями. Нѣкоторые называли ее „Дурджи-монастырь“, по буквальному переводу *Синій монастырь* (подъ этимъ названіемъ значится церковь и у Вахушта), другіе—Андреевской церковью, третью Георгіевскою, четвертые Іоанно-Богословскою, пятые Габаевскою. Всѣ эти названія имѣли свои основанія. Первое названіе произошло оттого, что въ старинную церковь представляла загородный монастырь и была покрыта, какъ выяснилось при реставраціи, муравленными кирпичами синяго цвѣта. Три другія названія объясняются именами святыхъ, которымъ были посвящены три алтаря церкви, а названіе Габаевская получила церковь отъ помѣщиковъ, которымъ она принадлежала вмѣстѣ съ участкомъ Вера. Последнимъ священникомъ или настоятелемъ ея былъ извѣстный писатель и противникъ Антонія католигоса священникъ Захарій Габашивили, который былъ лишенъ сана за интриги противъ Антонія и высланъ въ Россію, но потомъ по ходатайству Синода прощенъ и восстановленъ въ своемъ санѣ Антоніемъ. Онъ скончался въ Тифлисѣ около 1780 г. и погребенъ въ интересующей насъ церкви. Краткія свѣдѣнія о возобновленіи церкви и состояніи ея до 1873 года даетъ намъ въ своей статьѣ протоіерей Басхаровъ, который пишетъ:

„Внутри весь храмъ былъ расписанъ древнею греческою кистью, а впоследствии вся живопись отвалилась вмѣстѣ съ

штукатуркою, не столько отъ времени, сколько отъ соседнихъ враговъ Грузіи, которые, во время своихъ нашествій на царство, истребляли все дорогое и святое для христіанъ; только уцѣлѣла одна часть въ алтарѣ на горнемъ мѣстѣ и то закончена дымомъ и лики прострѣлены пулею и исковерканы винжалами. Какъ видно, эта живопись изображала Влахернскую Божию Матерь, возсѣдающею на тронѣ, а по сторонамъ сонмъ архангеловъ и ангеловъ, возвѣщающихъ Рождество Спасителя; немного дальше, на лѣвой сторонѣ, Рождество Христа, и видны ясли. — Церковь св. апостола Іоанна, поставленная вдали отъ города на произволъ судьбы, не имѣла никакой защиты; при появленіи враговъ у стѣнъ Тифлиса, она прежде всего подвергалась нападенію и постоянно была разоряема и разрушаема. Въ началѣ XIX вѣка нѣсколько времени совершалось тамъ богослуженіе, но когда обрушилась крыша, она была упразднена, а икона св. евангелиста Іоанна перенесена въ Кашветскую Георгіевскую церковь. По прибытіи въ Тифлисъ, послѣ присоединенія Грузіи къ Россіи, русскихъ войскъ, военнымъ начальствомъ была устроена надъ церковью черепичная крыша, и она обращена въ пороховой магазинъ. Впослѣдствіи, когда уже городъ видимо сталъ расширяться, кавказское начальство нашло неудобнымъ и опаснымъ для города имѣть такъ близко пороховой магазинъ; поэтому были выстроены новые магазины для склада пороха, далеко отъ города, а церковь въ 1871 году передана въ епархіальное вѣдомство. Высокопреосвященнѣйшій экзархъ Грузіи, архіепископъ Евсеій обратилъ свое просвѣщенное вниманіе на эту древность и пожелалъ возсоздать ее вновь и обратить въ приходскую церковь. Порученіе это экзархъ возложилъ въ 1873 году на каедральнаго протоіерея Іоанна Бахсарова. Планъ и фасадъ были начертаны епархіальнымъ архитекторомъ А. В. Чижовымъ. Проектъ былъ таковъ: перестроить всѣ устои,

пробить сводъ и устроить куполь съ крестообразными фронтонами, чего храмъ никогда не имѣлъ. Планъ былъ утвержденъ въ маѣ, и постройка кончена въ октябрѣ 1873 г. Куполь покрытъ бѣлою жестью, на вершинѣ купола поставленъ желѣзный большого размѣра (3 аршина) мѣдно-вызолоченный крестъ, съ размѣрнымъ шаромъ и вокругъ креста съ четырьмя на цѣпяхъ малыми шарами. Съ восточной стороны алтарь храма образуетъ полукружіе; сосѣднія части у алтаря: съ правой стороны ризница, а съ лѣвой жертвенникъ, и эти двѣ части примыкаютъ къ самому алтарю. Новый куполь опирается на четырехъ вновь перестроенныхъ сводахъ, основанныхъ на четырехъ устояхъ. Въ церкви установленъ простой, деревянный иконостасъ, но довольно красивый. На западной сторонѣ устроены хоры. Мѣстная икона во имя св. Іоанна, греческаго письма на доскѣ, весьма древняя и чтимая грузинами, была отправлена въ Москву, къ извѣстному художнику П. А. Удалову, которымъ устроена многоцѣнная серебрянозолоченная риза чеканной работы, съ вѣнцомъ, украшеннымъ бѣлыми французскими стразами; величина иконы въ длину 18 вершковъ и въ ширину 12 вершковъ. Церковь внутри выштукатурена, а старая живопись, гдѣ только была, оставлена въ прежнемъ видѣ, какъ археологическая древность. Надъ входными дверями сдѣлана надпись: „Сей двѣнадцати-вѣковый храмъ во имя св. апостола и евангелиста Іоанна Богослова возобновленъ новыми сводами и устоями, достроеніемъ новаго купола и при немъ новыхъ фронтоновъ и всею внутреннею и наружною отдѣлкою въ царствованіе Благочестивѣйшаго Государя Императора Александра Второго, при Намѣстничествѣ Благовѣрнаго Государя Великаго Князя Михаила Николаевича и Высокопреосвященнѣйшемъ Евсевиѣ, архіепископѣ, экзархѣ Грузіи, тцаніемъ и многимъ иждивеніемъ тифлискаго

благочиннаго, Сіонскаго собора кафедральнаго протоіереея Іоанна Гавриловича Басхарова, 1873 года, 26 сентября“.

Такимъ образомъ, отъ старой церкви до нашего времени уцѣлѣли только стѣны до фронтоновъ, полукруглый алтарный выступъ съ восточной стороны съ окномъ, украшеннымъ характерною грузинскою рѣзьбою, жалкіе остатки фресокъ внутри въ алтарѣ и грузинская надпись хуцури надъ южною дверью съ рѣзнымъ крестомъ съ серединѣ и фризовыми украшеніями по краямъ. Крестъ сверху, по краямъ, имѣеть обычную греческую надпись ΓС ΧС ΝΙΚΑ. Разборомъ грузинской надписи занимались Броссе (Варр. V, р. 4—6) и Платонъ Іоссеіани (Описаніе города Тифлиса, стр. 34). покойный Д. Бакрадзе, повидному, надпись не провѣрялъ и въ своемъ трудѣ „Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства“ (стр. 91) повторяеть чтеніе и выводы Броссе. Въ надписи упоминается карталинскій архіепископъ Василій и на основаніи этого упоминанія Броссе отнесъ постройку церкви къ 1505—1535 г.г., такъ какъ въ эти годы жилъ одинъ изъ католиковъ Грузін, подъ именемъ Василій. Платонъ Іоссеіани полагаеть, что церковь построена въ 717—1089 г.г., т. е. въ тотъ промежутокъ времени, за который во время П. Іоссеіани не былъ извѣстенъ списокъ католиковъ Грузін. Надпись состояла изъ 11 строкъ. Последнія двѣ строки при Броссе и Іоссеіани не цѣликомъ читались, а теперь ихъ совсѣмъ не видно. Частью, повидному, онѣ изгладились, частью, вѣроятно, закрыты цементомъ. Слова сильно сокращены, титлъ много, слогъ витіеватый, схоластическій. Уцѣлѣвшую надпись я читаю (см. рис. 8):

1. Կ. ԿՐԻՏՔԿՆ ԻձԿԺ ԿՃԿՐԿԿ
ԵԺԵՁՐԿՆԻԺ ԿՐԵ ԿԿՐԿՆԵՆԻ ԿՐԵՑՔ ԳձԿՆ-
ԵՆ ԸՁՆԵՐԵ ԶԿԸՆ ՄԻ

2. ՆԵՆ ԾՅՐԵՆԸ ԿձԿՆԵՆԵՑ ԿՐԺԵՆ ԵԿԿ-

კინაფთვან ჩემპერ ბრალეულთაგან სარწმუნოებით კეთილ-კეთილნი კეთილად ქმნულნი, ამისთვის მეცა შეიღი ქვეშმარტისა ეზა-ზისა, გარნა სახელით ოდენ ქრისტეანე, ხოლო საქმით უონა და უოვლად უშიში ღმრთისა ბრძანებათაჲ, უღირსი ბასილი, ქართლის მთავარ-ეპისკოპოს-ყოფილი, იე კეთილ ნათესავისა ¹⁾ იობისი, უნდოთა ამათ მცირეთა ნიკთთა მიერ გულს-ძოდგანებით მსასოკებელი შენი, ცუებრისა ამას გიმკობ საუდარ-სართულსა სამსხემსა ამას კედარისა შინსა უოვლისა სოფლისა მომხადირებულსა სარწმუნოებასა ზედა მართალსა, ათერთმეტ თავად ²⁾ აღრიცხულსა დასსა მორიქულთასა თანა მოსუდრეო და სწორო ანდრია სმეკით. ხოლო ესენე ნაცვალ-საგებულად ჩემთვის და საყუარელისა მძისა ჩემისა, ერისთავთ ერისთავისა, ქართლისა ამირთა ამირისა, რუფსთისა და შედთა მთეულეთთა ჰატრონისა აბულასხისათს, და უშირმშოკისისა მძისა ჩემისა შეიღისა დაჰითისათს, ვიდრემდის დაუდგრომელსა ამას და წარმდინარეს

У. П. Иосселиани въ „Описаніи города Тифлиса“ тѣ же строки приведены такъ: ხოლო
. ვუენეთ მშჯდობით დაცულ სამყალეთა ამათ შინსა. ქორნიკონსა. . .

Въ бумагахъ П. Иосселиани Д. Бакрадзе нашелъ другую копію этой надписи, списанную на клочкѣ бумаги, повидимому, самымъ П. Иосселиани. По крайней мѣрѣ Бакрадзе сдѣлать на означенной копіи приписку: „Изъ бумагъ П. Иосселиани“. Заглавіе: გაბაანთ მონასტრის კედელზე სწერიი— „На стѣнѣ монастыря Габаевыхъ написано“. Въ этой копіи повторяются тѣ же ошибки, что и въ печатномъ, но конецъ представленъ совершенно иначе: ვიდრემდის დაუდგომელსა ამას წარმდინარსა საფლავსა შინ, ხოლო მდებარე ქრისტეს აქეთ ჩრლუ თუესა ივლისისა იე. Такимъ образомъ, если вѣрять этой копіи, тогда читалась въ надписи дата: „отъ Рождества Христова 1185 годъ, мѣсяца іюня 15-го“. Едва-ли можно приудать какое-нибудь значеніе этому чтенію и считать его достовѣрнымъ: во-первыхъ, дата должна была быть приведена по грузинскому календарю, а не отъ Р. Х.; во-вторыхъ, самъ Иосселиани при изданіи надписи въ 1869 году не помѣтилъ этой даты въ текстѣ надписи и даже не упомянулъ объ ней, а кончилъ надпись словомъ: ქორნიკონსა. Очевидно, въ правильность этой даты онъ не вѣрилъ.

¹⁾ Это слово въ оригиналѣ попорчено. Броссе читаетъ ნაშობისა, но по остаткамъ буквъ должно быть ნათესავისა. У Иосселиани совсѣмъ не-вѣрно: ნაშრობისა.

²⁾ можно читать и ათორმეტ.

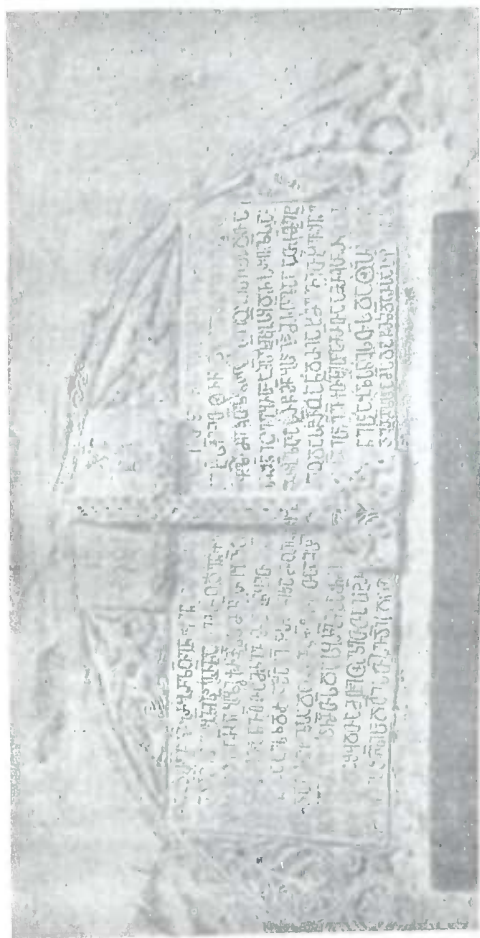


Рис. 8.

საფუძვლს შინა, ხოლო მდებარე..... არა შეეძენს. მუუდროებით
შეცდომით დასცემს საძვალეთა მათ შინა. ქობინკონსს...

„Такъ какъ грѣшныя, подобно мнѣ, доброю вѣрою добру настроены, поэтому и я, сынъ истинной купели, именемъ только христіаннѣ, но дѣломъ непослушный и совершенно не боящійся повелѣній Божіихъ, недостойный Василій, бывшій карталинскій архіепископъ, сынъ благороднаго Іова, отъ малыхъ сихъ преходящихъ вещей усердно на тебя уповающій, украшаю сей небесный храмъ и кровь тебѣ, въ семь царствъ твоего странничества (апостольства) обратившему въ истинную вѣру всю землю, сопрестольнику и равному сонму 11-ти по счету апостоловъ, именемъ Андрею. А построилъ въ воздаяніе *искупленія* мнѣ и возлюбленному брату моему, эриставовъ эриставу, амировъ амиру Карталиніи, обладателю Рунстави и семи мтіулетовъ (горскихъ областей) Абуласану и первородному сыну брата моего Давиду. До тѣхъ поръ пока въ непостоянномъ и преходящемъ семь мірѣ только положенный . . . да не вступитъ . . . сохрани въ тишинѣ и мирѣ въ усыпальницѣ сей, въ корониконъ“...

Сокращенно переданные слова Ψ Ψ —*эриставовъ эриставъ* Броссе принялъ какъ сокращенно переданное слово „Евставій“ и его считаетъ братомъ Василія, амиромъ эмировъ, а въ Абуласанѣ видитъ коменданта Рунесской крѣпости. Платонъ Юсселиани заявляетъ, что смысла двухъ буквъ Ψ Ψ онъ не поппмаеть ¹⁾. Изъ надписи видно, что церковь была посвящена Андрею Первозванному, и несомнѣнно главный алтарь ея былъ освященъ въ честь этого святого. Храмовая икона св. Андрея не уцѣлѣла, но до насъ дошли три обломка отъ ея богатаго оклада, которые теперь хранятся

¹⁾ П. Юсселиани. Описаніе древностей города Тифлиса, стр. 34—36.

въ Кавказскомъ Музеѣ. Надпись и рисунки мною уже изда- ны (Извѣстія Кавк. Отд. Им. Арх. Общ. стр. 69—72=Архе- ологическія экскурсіи, разыскація и замѣтки, в. II, стра- ница 70).

Обломки эти, какъ передавалъ мнѣ покойный Радде, были найдены въ Тифлисѣ, въ пещерѣ Табарской горы. На двухъ кускахъ имѣются надписи хуцурп, которыя въ переводѣ означаютъ:

„О, святѣйшій апостоль Христа Андрей! прими пезна- чительный сей даръ отъ меня эристава эриставовъ и мечур- члетъ-ухуцеса Абуласана, сына Юва“... „Оковаль кивотъ сей твой серебромъ.... въ молеліе за душу мою и братьевъ.... и Эльи (Ильи)“.

Абуласанъ извѣстенъ изъ Картлисѣ-Цховреба при цари- цѣ Тамарѣ и названъ эмиромъ гор. Тифлеса и Карталини. Это тотъ самый Абуласанъ, который сообщилъ собранію грузинскихъ дидебуловъ (или знати) свѣдѣнія о сынѣ рус- ского князя Андрея Боголюбскаго Георгіи и предложилъ пригласить его въ супруги царицы Тамары, что, какъ извѣстно, и было исполнено. Несомнѣнно, что Абуласанъ Картлисѣ-Цховреба и надписей Верійской церкви и облом- ковъ облада иконы Андрея одно и то же лицо, именно то лицо, которое сдѣлалось виновникомъ женитьбы русскаго князя Андрея на царицѣ Тамарѣ. Поэтому постройку Верій- ской церкви нужно отнести ко времени царицы Тамары, а не къ 717—1089 г.г., какъ думаетъ П. Юсселиани, или къ 1505—1525 г.г., какъ предлагалъ Броссе. Можно было думать, что Абуласанъ, виновникъ приглашенія въ супру- ги Тамары русскаго князя Георгіи, и его братъ, бывший карталинскій архіепископъ Василій, построили загородную церковь въ Тифлисѣ въ честь перваго мужа Тамары и одинъ алтарь ея посвятили св. Георгію, такъ что церковь могла быть названа Георгіевскою не только потому, что была по-

священа св. Георгію, но и потому, что была построена въ честь перваго мужа Тамары Георгіи, но такому предположенію мѣшаетъ одно обстоятельство: насколько извѣстно, католикосъ Василій долженъ былъ святительствовать послѣ изгнанія Георгіа изъ Грузіи.

Изъ надписи видно, что описываемая церковь должна была служить усыпальницею Абуласану съ семействомъ и его брату, бывшему карталпнскому архіепископу Василю. Подъ карталпнскимъ архіепископомъ тутъ нужно разумѣть, какъ справедливо замѣчаетъ П. Юсселіани, не архіепископа Самтаврскаго въ Мцхетѣ, а католикоса Грузіи. И дѣйствительно, намъ въ царствованіи Тамары теперь извѣстенъ католикосъ подъ именемъ Василіа, который упоминается въ синодикѣ Шіомгвинскаго монастыря и въ припискѣ рукописи Церковнаго Музея № 94 и который занималъ престолъ католикоса Грузіи послѣ Θεодора ¹⁾. Это обстоятельство еще болѣе убѣждаетъ, что старая Іоанно-Вогословская церковь въ Тифлисѣ на Верѣ построена при царицѣ Тамарѣ.

Образцы надписей и стѣнной росписи монастыря Св. Креста близъ Іерусалима.

Въ первой половинѣ XI вѣка грузинскій монахъ Прохоре (въ мѣрѣ Георгій), съ благословенія св. Евѣмїи-грузина, втораго настоятеля Иверскаго монастыря, и при матеріальномъ содѣйствіи грузинскаго царя Баграта IV и матери его Маріи, построилъ близъ Іерусалима монастырь Св. Креста, пользовавшійся большимъ почтаниемъ и славою у всѣхъ христіанскихъ народовъ. Въ XVII столѣтіи, въ 1643—1646 г.г., монастырь былъ возобновленъ и вновь расписанъ архимандритомъ

¹⁾ О. Жорданіа. Хроника I, стр. 80. Описаніе рук. Церк. Музея, стр. 95.

ритомъ Николаемъ (Никифоромъ) Чолакашвили при содѣйствіи многихъ другихъ монаховъ и іереевъ и при матеріальной поддержкѣ Леона Дадіани. Обстоятельное изслѣдованіе и описаніе этого монастыря и другихъ грузинскихъ святынь въ Иерусалимѣ и на Синаѣ мы имѣемъ въ трудѣ профессора А. Ацгарели: „Памятники грузинской старины на Святой землѣ и на Синаѣ“. Православный Палестинскій сборникъ, томъ IV, вып. I. СПБ. 1888.

Недавно ѣздилъ въ Иерусалимъ для изученія армянскихъ мивіатюръ ученый армянинъ архимандритъ Гарегинъ, который обязательно привезъ мнѣ пять прекрасно исполненныхъ фотографическихъ снимковъ росписи монастыря Св. Креста.

Первый снимокъ представляетъ изъ себя грузинскую и греческую надписи надъ главнымъ западнымъ входомъ съ внутренней стороны. Между двумя надписями красное поясное изображеніе Божьей Матери съ младенцемъ и съ греческими надписями поменьше. Грузинская надпись очень характерна: она исполнена вязью заглавныхъ буквъ хуцур и не удобно читаема. Въмѣсто буквы **ჲ** вездѣ употребляется **Ⴣ**, вмѣсто **В** мы имѣемъ начертаніе **გ**, вмѣсто **Н** букву наподобіе **ჴ**; характеръ некоторыхъ другихъ буквъ страшно измѣненъ. Очевидно, надписи исполнялись греками, не знакомыми съ грузинскими письменами. Въ трудѣ Ацгарели некоторые слова надписи совершенно пропущены (см. стр. 241). Надпись читается такъ (см. рис. 9).

1. **ჲ**: **გ**ჲ¹ნ²დ³დ⁴: **გ**ჲ **ჲ**ნ⁵ბ⁶გ⁷: **გ**გ⁸. **ჲ**ნ⁹:
გჲ **ჲ**გ¹⁰. **ნ**დ¹¹ნ¹²: **დ**დ¹³

2. **ბ**ნ: **გ**ნ¹⁴ნ¹⁵: **გ**ნ¹⁶ჲ¹⁷ნ¹⁸: **ბ**გ¹⁹ჲ²⁰ნ²¹[**გ**]
გნ²² **ბ**ნ²³ჲ²⁴ნ²⁵

3. **გ**ჲ **გ**ნ²⁶ჲ²⁷ნ²⁸ნ²⁹ნ³⁰: **ჲ**გ³¹. **ნ**დ³²ჲ³³ნ³⁴ნ³⁵ნ³⁶ **გ**
ჲნ³⁷ჲ³⁸ნ³⁹ჲ⁴⁰ნ⁴¹ნ⁴²

4. **გ**ჲ⁴³გ⁴⁴ნ⁴⁵ნ⁴⁶: **ჲ**გ⁴⁷ნ⁴⁸ნ⁴⁹ნ⁵⁰: **ჲ**ჲ⁵¹ნ⁵²ნ⁵³:
გჲ **გ**გ⁵⁴. **გ**ნ⁵⁵

5. **ԱՆԻԵՄԻՆՎԻՆ: ԿՑ: ՕՈՆԻՏԻՆԵ:**
ԽՆԵ: ՅՆ ԲՆԵ: Ա
6. **ՕՆԻՎՈՒՆԵ: ԿՆԿՆԵ: ԲՆԿՄՕՒՄԻՆ-**
ՎԵ: ԻՕՆՎ
7. **ԸՆ: ՄԻՆԻՆԵ: ՕԿՐԻՆ: ԺԻՆՎՎԵ: ԿՆ-**
ԽՕՄ
8. **ՎՆԻՆԵ: Յ ՆՎԻԲԿՕՒՐՕՆԵ: ԸԿՆԵ: ԿՕ-**
ԲՆԵԶԻՆ
9. **ԸՆԵ: ԺՕԿՐ: ԱՕՆԱՎՎՅՆ: ՅՆ ԲԵ: Ն-**
ԿՕՎՎ
10. **ԿՄԻՆ: ԱՆԻՆԿՎԻՎ: ԻՄԿՆ: ԸՆՎՆԻՎ:**
11. **ՆՎՄՆԻՎԵ: ԿՕՎՎԻՆԻՆԵ: ԸԿՆԵ:**
ԸՐ:
12. **ՎՎ: ԽՕ: ՄՎ: ԸՆ: ՅԿՐԻ: ԱՎՆԱՕՆ**
ԸՐ:

Безъ сокращеній.

Վասնէ՛ք և զանտեղ ճիւղս զիս և յոգևաճ Յստիոսնո լա-
ժարի ճարնոս ճեղքելս ժուղքելոս ճարնննոտ և ժիւրննոտ յոգ-
ևաճ ճաղքոյնոս և ճարննոյնոս և ճարննոս ճարննոտ, ճարննոտ
և ճարնն ճարննոյննոտ յոգևաճ ճարննոս ճարնն և ճարն-
նոս ճարննոտ: ճարնն ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ, ճարնն
ճարննոտ, ճարննոյննոտ և ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ, ճարնն
ճարննոտ և ճարնն ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ, ճարնն
ճարննոտ և ճարնն ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ:

Ճարննոյննոտ, ճարննոյննոտ, ճարննոյննոտ ճարննոյննոտ, ճարննոյննոտ.

„Расписанъ и просвѣтленъ святой сей пречестный храмъ
Животворящаго Креста по соизволенію и помощью всепро-
славленнаго и всесвѣтлаго Дадіана Леона, рукою и испыта-
ніемъ сильныхъ невзгодъ всенедостойнаго игумена *монасты-*
рей Креста и Св. Голговы Никифора, сына Омана Чолака-
швили, уювающаго и предавнаго сему монастырю, который
сдѣлалъ (возобновилъ) куполь и святой алтарь собственны-



Рис. 9.

ми честными средствами, въ коронковъ 331(=1643 г.). Амнь“.

„Христе и Кресте, помилуйте грѣшнаго протоіерея Григола. Амнь“.

Переводъ и разборъ греческой надписи, сдѣланный Т. С. Дестунисомъ, см. въ указанномъ трудѣ Цагарели, стр. 241 243.

Второй снимокъ представляетъ грузинскую надпись такою же вязью хуцури, помѣщенную на первомъ столбѣ направо отъ главнаго входа въ три строки. Подъ надписью великолѣпно исполненное фресковое украшеніе въ видѣ розетки. Надпись читается такъ (см. рис. 10):

1. ჟ. ႠႢႣႤ. ႠႢႣႤႥႦႧႨ. ႠႢႣ: ႠႢႣႤ.
ႠႢႣႤႥႦႧႨႩႪႫႬႭႮႯႰႱႲႳႴႵႶႷႸႹႺႻႼႽႾႿ

2. ႠႢႣ: ႠႢႣႤႥႦႧ ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ
ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣ: ႠႢႣ:

3. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧႩႪႫႬႭႮႯႰ
ႠႢႣႤႥႦႧႩႪႫႬႭႮႯႰ. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ: ႠႢႣႤႥႦႧ.

ჟგარო ჰატონსანო და წმიდანო მთავარანგელოზნო მიქელ და
გაბრიელ, შეიწყალეთ ჩოლაყაშვილი ომან და ძე მათი მოურავი ქახილ-
სრო და თანამეცხედრე მათი ბაღასრა, ამინ.

„Честный Крестъ и святые архангелы, Михаилъ и Гавриилъ, помилуйте Чолакашвили Омана и сына ихъ мору-
рава Кайхоеро и супругу ихъ Варвару. Амнь ¹⁾“.

Третій снимокъ содержитъ въ себѣ также розетку дру-
гого мотива и надъ нею одну строку надписи заглавными
хуцури. Эта надпись помѣщена на второмъ столбѣ отъ гла-
внаго входа и читается такъ (см. рис. 11).

ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ. ႠႢႣႤႥႦႧ.
ႠႢႣႤႥႦႧ.

მიქელ-გაბრიელ მთავარანგელოზნო შეიწყალეთ მამისმიქლი.

¹⁾ Ср. Цагарели, стр. 245.



Рис. 10.



Рис. 11.

„Архангелы Михаилъ и Гавріилъ, помилуйте Мамвисимеди ¹⁾“.

Четвертый снимокъ представляетъ изъ себя изображение Деспуса въ красиво орнаментированномъ четырехугольникѣ, раздѣленномъ колонками (см. рис. 12).

¹⁾ Ср. Цагарели, Памятники груз. старины и т. д., стр. 246.

Пятый снимокъ заключаетъ въ себѣ изображеніе Божьей Матери во весь ростъ съ младенцемъ превосходной работы и лучше другихъ снимковъ можетъ служить образчикомъ росписи Крестнаго монастыря XVII вѣка (см. рис. 13).

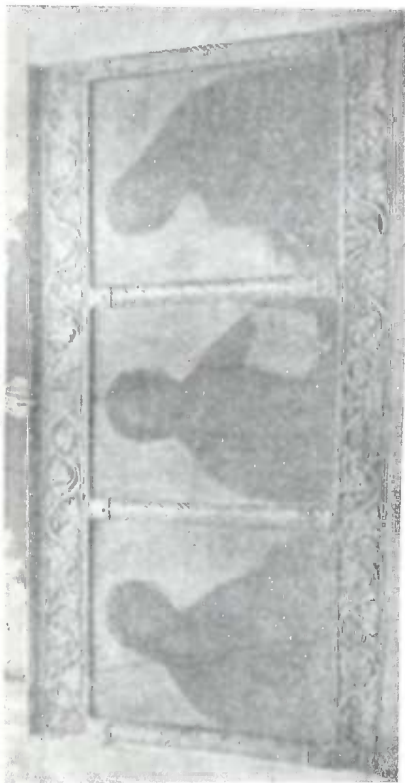


Рис. 12.



Рис. 13.

планъ и низкій куполь, во всемъ напоминающій монастырь Креста во Мцхетѣ, заставляютъ отнести храмъ старой Шуамты къ древнѣйшимъ христіанскимъ памятникамъ Грузіи, не позднѣе VII—VIII вѣка ¹⁾. Дубовая дверь храма, которую я видѣлъ на мѣстѣ въ 1897 году, теперь перенесена въ Церковный Музей въ Тифлисъ. Означенная дверь одностворчатая, отчасти разѣдена червями; покрыта незатѣйливою рѣзьбою въ видѣ клѣтчатой матеріи, справа въ верхней части имѣетъ изображеніе креста съ надписью заглавными хуцური **ႠႱ ႠႺႱ**—„Крестъ Христовъ“. Надѣво и снизу креста идутъ надписи тѣми же заглавными буквами хуцурп. Переводъ надписи, безъ приведенія грузинскаго текста, данъ А. Хахановымъ, по, какъ увидимъ ниже, совершенно неправильно ²⁾. Затѣмъ надпись была издана епископомъ Киріономъ и мною ³⁾, но она теперь требуетъ переизданія, такъ какъ приходится внести поправку въ прежнемъ чтеніи. Привлечаю хорошо исполненное клише надписи, по которому желающій легко можетъ провѣрить наше чтеніе и исправить сомнительное (см. рис. 15). Сомнѣніе остается въ раскрытіи титулѣ сокращенно переданныхъ словъ, въ которыхъ встрѣчаемъ не совсѣмъ обычныя имена. Я читаю надпись такъ:

ႠႱႱ: ႠႱ: ႠႺႱ:

ႠႺႱႱႱႱ:

ႠႺႱ: ႠႺႱ

ღმერთთა შვილებად

წმინდად.

ქსე კანო

¹⁾ Литература предмета: П. Иоселиани. Путевыя записки по Кахетин. Муравьевъ. Грузія и Армения, ч. I, стр. 194—202. А. Хахановъ. Матеріалы по арх. Кавказа Моск. Арх. Общ. вып. VII, стр. 4—7. Епископъ Киріонъ. Духовный Вѣстникъ Грузинскаго Экзархата 1901 г. № 6—7. Е. Такайшвили. Археологическія путешествія и замѣтки на грузин. языкѣ. Тифлисъ 1907 г., стр. 270—272.

²⁾ Матеріалы по Арх. Кавказа, вып. VII, стр. 4.

³⁾ Е. Киріонъ. Двѣ святцы въ Кахетин. Старая Шуамта. Духовный Вѣстникъ Грузинскаго Экзархата 1901 г. № 6—7. Е. Такайшвили. Археологическія путешествія и замѣтки, на грузинскомъ языкѣ. Тифлисъ, 1907, стр. 270—272.



Рис. 15.

ჰ^რჰ: ზ^რჰ

ჰ ო^რ ზ^რ ჟ^რ ო^რ

ჟ^რჰ: ჰ^რ ო^რ:

ჰ^რჰ: ზ^რ ჰ^რ ო^რ ო^რ: ჰ^რ ჟ^რ

ჟ^რჰ^რ ო^რ ო^რ: ᰁ ო^რ ᰁ ᰁ

ჟ^რჰ^რ ᰁ ᰁ: ᰁ ᰁ: ᰁ ᰁ:

მან ქს.

წ. ღმერთო და უოკლად წმიდაო,

შეიწყადუნ მოძღვარნი ნიკოლოზ

და სურონი მიქელ და დემეტ-

რე. წ. ღმერთო შეიწყადუნ

ბატონური შიო, ამონ.

Какъ видно изъ приложеннаго влише, послѣднее слово первой строки ᰁ^рᰁ имѣть въ концѣ ᰁ, а не ᰁ. Особенно насъ смущало раньше начертаніе второй буквы второй строки, которую принимали то за ᰁ съ титломъ, то за ᰁ. Внимательное разсмотрѣніе способа начертанія означенной буквы теперь насъ убѣждаетъ, что эта буква ᰁ. Верхняя часть отдѣлена отъ буквы, но это наблюдается и въ другихъ случаяхъ (см. послѣднюю букву третьей строки); внизу имѣеть удлиненную вертикальную черточку, вмѣсто короткой, и это случайное явленіе мѣшало признать ее за ᰁ, но это несомнѣнно ᰁ, хотя и неправильно начертанное. Такимъ образомъ, получается группа изъ двухъ словъ ᰁ^рᰁ ᰁ^рᰁ^р. Оба эти слова переданы сокращенно. Первое допускаетъ двоякое чтеніе, или ზატონი — патронъ, patronus, терминъ прилагаемый знатымъ лицамъ и правителямъ, или ზატა — Патай, собственное имя, уменьшительное отъ Паата, форма вульгарная. Принимая во вниманіе, что и въ остальныхъ именахъ надписи рѣчь идетъ не о знатныхъ лицахъ, я даю предпочтеніе чтенію ზატა — Патай передъ ზატონი — патронъ. Второе слово не имѣеть титла, и мы собственно должны были читать რაშგულ — Рашгуль, но пропускъ титла наблюдается и въ другихъ случаяхъ нашей надписи, напримѣръ ჰ^რ ᰁ ᰁ^р вмѣсто ჰ^რ ᰁ ᰁ^р и ჟ^რ ᰁ^р^р вмѣсто ჟ^რ ᰁ^р ᰁ^р. Поэтому слѣдуетъ думать, что и слово რაშგულ передано сокращенно, съ пропускомъ титла. Чтеніе этого слова зависитъ отъ того, какую гласную вставить послѣ ᰁ: можно читать

რამგულ—Рамагуль. и რამიგულ—Рамогуль. Я даю предпочтение первому чтению. О томъ, что вторая группа послѣдней строки читается такъ შიო—„Шіо“, а не какъ два слова შუანდჳნ ჴეალო—„помини (собственно помилуй), Господи“, какъ читаетъ и переводить еи. Киріонъ, я уже писалъ въ первомъ моемъ изданіи надписи. Послѣ сихъ замѣчаній надпись я читаю и перевожу такъ:

„Боже, помилуй Патая Рамагула, сію дверь онъ сдѣлалъ. Святый Боже и Пресвятая *Богородица*, помилуйте духовника ¹⁾ Николая и плотниковъ Микеля и Деметре. Святый Боже, помилуй Бичикури ²⁾ Шіо, аминь“ ³⁾.

Лица, упомянутыя въ надписи, неизвѣстны.

Дверь, конечно, не современна храму. Она, какъ правильно замѣчаетъ еи. Киріонъ, должно быть, была изготовлена до разоренія старой Шуамты: во всякомъ случаѣ не раньше XV—XVI вѣка.

О Сачхерскомъ курганѣ Шорапанскаго уѣзда ⁴⁾.

Изъ мѣстечка Сачхере Шорапанскаго уѣзда Кутаисской губерніи давно приходили вѣсти о находкахъ древнихъ вещей. Еще въ прошломъ 1909 году мѣстный помещикъ Иларіонъ Отіевичъ Гамкредидзе принесъ оттуда въ даръ Грузинскому обществу исторіи и этнографіи мѣдный топорикъ, а

¹⁾ შობდჳნი означаетъ собственно учителя, духовника, священника, но едва ли можетъ означать настоятеля, какъ переводитъ еи. Киріонъ.

²⁾ слово передано въ оригиналѣ сокращенно ბჳკური. Еп. Киріонъ читаетъ ბჳჳჳკური—Бучукури.

³⁾ Насколько А. Хахановъ неправильно читаетъ надпись, видно изъ приведеннаго имъ перевода:

„Господи, помилуй приѣзжавшихъ двери сін. Святый Боже и Пресвятый, помилуй духовника Николая, Харитона, Микеля и Деметре. Святый Боже, приими врата, приими. Господи. Аминь“ („Мат. по Арх. Кавк. VII, стр. 6.

⁴⁾ Читано на засѣданіи Кавказ. Отд. Моск. Археол. Общества 9 октября 1910 г.

лѣтомъ текущаго 1910 г. распространился слухъ о находкахъ въ Сачхерѣ большого количества цѣнныхъ археологическихкихъ предметовъ, которые будто тщательно скрывались владѣльцемъ. Въ июлѣ мѣсяцѣ этого же года въ Кутаисѣ меня увѣрили, что въ Сачхерѣ нашли большой кладъ золотыхъ и серебряныхъ вещей и владѣльцемъ клада называли Гавріила Гамкрелидзе. Чтобы провѣрить эти саухи, в главное, чтобы описать найденныя вещи и выяснитъ вопросъ, могильнаго ли онѣ происхожденія, или курганнаго, или, наконецъ, дѣйствительно являются случайно обнаруженнымъ кладомъ, — я выѣхалъ въ Сачхере по порученію нашего Отдѣленія 2-го октября сего года. Утромъ, 3-го октября, я уже былъ на мѣстѣ и немедленно посѣтилъ Гавріила Карамановича Гамкрелидзе, который охотно показалъ всѣ найденныя имъ вещи и повелъ мени къ мѣсту раскопокъ, откуда вещи были добыты.

Мѣсто это находится посреди мѣстечка Сачхере, въ виноградномъ саду Гавріила Гамкрелидзе, и представляетъ изъ себя курганъ приблизительно въ 10 саженихъ длины и 9 ширины. Посреди кургана росло большое орѣховое дерево, которое своими корнями и ихъ развѣтвленіями обхватило почти весь курганъ; грунтъ основанія кургана изъ бѣлой глины, а самый курганъ засыпанъ большими известковыми камнями; высота кургана въ не раскопанныхъ частяхъ не превышаетъ двухъ аршинъ. Большая часть кургана уже была откопана владѣльцемъ разновременно, но безъ всякой системы, и центральныя его части, гдѣ обыкновенно помѣщается главное погребеніе, были совершенно разорены. Нанивъ рабочихъ, я распорядился повалить подбопанное уже орѣховое дерево, очистилъ мѣсто раскопокъ отъ муссора и камней и, дойдя до основанія кургана, продолжалъ пробныя раскопки. Посреди большихъ известковыхъ камней, которыми былъ засыпанъ курганъ, и корней орѣховаго дерева, попадались въ большомъ количествѣ обломки би-

той глиняной посуды двухъ образцовъ, пзъ простой бѣлой глины безъ всякихъ украшеній и обломки глиняной посуды съ черною поливою и съ украшеніями изъ геометрическихъ фигуръ, равно какъ кости животныхъ и людей вмѣстѣ съ мелкими мѣдными вещами. Я не имѣлъ времени продолжать раскопки, такъ какъ могъ остаться тамъ только одинъ день, и вся моя работа имѣла цѣлью выяснитъ характеръ кургана и показать владѣльцу земли, какъ нужно копать на случай, если бы опъ захотѣлъ докопчить раскопки. Осталось, впрочемъ, немного работы, и оставшіяся нераскопанными боковыя части кургана едва ли могутъ дать что-нибудь новое какъ въ смыслѣ вещей, такъ и въ смыслѣ выясненія способа погребенія. Что касается инвентаря кургана, то въ этомъ отношеніи опъ волюнѣ выясняется добытыми Гаврииломъ Гамкрелидзе вещами, которыя при семъ докладѣ представляются. Предметы эти суть:

1. 13 штукъ топоровъ (წილღ-ტოღა или ტოღაბოთო) разныхъ размѣровъ, но одинаковой формы. Молоточныя ихъ части удлинены въ видѣ втулки; въ главныхъ своихъ частяхъ эти топоры очень узки, но въ нижней части расширяются, иногда до большихъ размѣровъ. Самый большой изъ нихъ имѣетъ въ длину 31 сантиметръ, втулка его въ 12 сантиметровъ, нижняя часть 8 сант., а верхняя часть 1 $\frac{1}{2}$ сант., остальные поменьше, длиною отъ 23 сантиметровъ до 13. Одинъ изъ нихъ въ 14 сантиметровъ длины имѣетъ на рѣзѣ изъ круговъ въ молоточной части и рѣзной выступъ по длинѣ втулки. Такіе топоры, но не въ такомъ количествѣ и не такихъ разнообразныхъ типовъ, были находимы еще въ Осетіи въ Кумбултѣ по верхнему теченію Уруха и въ Бахайтерахъ, немного дальше Кумбулаты, на высокомъ утесѣ надъ Урухомъ (Граф. Уварова, Мат. по Арх. Кавказа, т. VІІІ, стр. 236, 251, 274. Таб. ХСІV, СІІІ, СХV).

2. Спирадьные наручники, 5 штукъ, имѣють циллиндрическую форму съ оконечностями въ видѣ плоской головки. Самый большой изъ нихъ, въ 7,5 сант. вышины, имѣеть 8 оборотовъ; другіе поменьше. По формѣ эти наручники напоминають кобанскіе, но отличаются отъ нихъ тѣмъ, что спираль здѣсь образована изъ круглыхъ проволокъ, тогда какъ кобанскіе состоятъ изъ плоскихъ полосокъ съ острыми выпуклостями въ серединѣ (Мат. по Арх. Кавк. т. VIII, стр. 58—59). Такіе наручники надѣвались на кисть руки, что доказывается костью отъ кисти, сохранившейся въ одномъ изъ нихъ.

3. Два пластиночныхъ браслета, раздѣленныхъ на поверхности спиралью на двѣ параллельныя полосы; каждая полоса украшена рядами витыхъ цуговокъ; концы браслетовъ не сходятся, а удалены другъ отъ друга на 3 сантиметра. Въ концахъ по двѣ дырочки, вѣроятно, для цѣпочки или ремней; кромѣ того, конецъ одного браслета имѣеть вертикальное украшеніе въ видѣ змѣи, ширина браслета 3,5 сантиметра.

4. Ножи мѣдные, обоюдоострые, 8 штукъ, длиною 15,5 сант., шириною отъ 2-хъ до 3-хъ сантиметровъ. Пять имѣють въ верхней части заостренные концы для вдѣванія въ древко рукояти; три плоскія съ двумя дырочками для прикрѣпленія къ дереву гвоздями. Гвоздь изъ мѣди одинъ сохранился.

5. Фибула одна изъ гладкой мѣдной пластинки; имѣеть дугообразную форму безъ всякихъ украшеній.

6. Браслетовъ большихъ и цѣльныхъ совсѣмъ нѣтъ, но малыхъ и въ обломкахъ имѣется очень много; всѣ они простые, изъ мѣдной круглой проволоки, безъ завитковъ и украшеній.

7. Булавокъ гвоздеобразныхъ съ круглымъ стержнемъ мною.

8. Одна булавка въ 38 сантиметра длины съ спиральнымъ украшеніемъ въ верхней части и головкою въ видѣ наверхія буравы

9. Три булавки съ головками въ видѣ трехъ круговъ; 25,5 сантиметра длины.

10. Одна красивая булавка въ 21 сан. украшена веревчатымъ орнаментомъ въ верхней части; головка въ видѣ наверхія буравы украшена орнаментомъ изъ круговъ.

11. Длинная вещь, похожая на вертель, съ круглымъ стволомъ и острымъ концомъ; сверху слегка гнутая рукоятка съ крючкомъ обложена спиралью мѣдною проволокою. Длина этой вещи 62 сантиметра. Такихъ вещицъ поломанныхъ имѣется еще двѣ штуки.

12. Колець очень много, и они состоятъ обыкновенно изъ круглыхъ проволокъ въ два и болѣе оборота съ острыми или тупыми концами.

13. Одно кольцо изъ раковины.

14. Бусъ найдено всего двѣ штуки, одна маленькая, повидимому, изъ горнаго хрустала, и одна продолговатая изъ смалты.

15. Одна привѣска въ видѣ яйца изъ мѣди; она могла, служить, впрочемъ, и пуговкою.

16. Шесть привѣсокъ въ видѣ мѣдныхъ пуговокъ съ витыми украшениями и прищипанными ушками для продѣванія шпильки. Три штуки цѣлы, три въ обломкахъ.

Всѣ указанные выше предметы мѣдные. Въ Сачхерскомъ курганѣ нѣтъ и намека на желѣзо и желѣзные вещи, равно какъ не попадаются серебряные и золотые предметы и украшения, и потому курганъ долженъ быть отнесенъ къ мѣдному вѣку на Кавказѣ, который, быть-можетъ, предшествовалъ Кобанской культурѣ. Это первый примѣръ обнаруженія кургана съ погребеніемъ въ Квирильскомъ ущельѣ,

и дальнѣйшія, изысканія, вѣроятно, обнаружатъ и другіе курганы такого типа ¹⁾.

Мастерская мѣдныхъ топоровъ около Ахалкалаки Горійскаго уѣзда ²⁾.

Въ началѣ лѣта 1908 года я получилъ извѣстіе, что около мѣстечка Ахалкалаки Горійскаго уѣзда были найдены крестьянами мѣдныя орудія. Въ июль мѣсяцѣ студентъ К. Канчели сообщилъ мнѣ, что вещи имѣются у крестьянина въ деревнѣ Барнабитъ-бари. Я немедленно поѣхалъ туда, чтобы осмотрѣть вещи и приобрести ихъ для нашего Отдѣленія. Оказалось однако, что вещи были въ Ахалкалакахъ у другого крестьянина, который не рѣшался предъявить ихъ мнѣ въ Ахалкалакахъ, боясь казаковъ (тогда въ Ахалкалакахъ былъ военный постой) и сосѣдей, отъ которыхъ онъ тщательно скрывалъ свою находку. Я уговорилъ крестьянина привезти вещи ко мнѣ въ домъ Канчели, и онъ согласился доставить ихъ, но только ночью. Къ утру весь кладъ былъ приобретенъ мною и доставленъ въ Тифлисъ по моей просьбѣ студентомъ К. Канчели. Кладъ состоитъ изъ 17 мѣдныхъ топоровъ и болѣе шести нудовъ чистой мѣди въ слиткахъ разныхъ формъ. Кромѣ того, два топора, были раньше уступлены другому лицу. По рассказамъ пашедшаго, вещи были сложены въ большомъ глиняномъ кувшинѣ и обнаружены случайно отъ провала земля подъ ногами буйволовоу, на которыхъ онъ везъ дрова. Мѣстность, гдѣ вещи найдены, находится въ 9 верстахъ отъ мѣстечка Ахалкалаки на уступѣ Ахалкалакскихъ горъ, гдѣ видны остатки поселеній. Изъ 17 топоровъ, 14 плоскіе

¹⁾ Весь инвентарь Сачхерскаго кургана приобретенъ Отдѣленіемъ и переданъ въ Кавказскій Музей.

²⁾ Читано на засѣданіи Кавказ. Отд. Имп. Моск. Арх. Общества 4 апрѣля 1909 года.

среднихъ размѣровъ, типа имѣющаго болѣе распространеніе въ Закавказьѣ, а три формы кельтовъ, тоже часто встрѣчающихся на Кавказѣ, но не такъ часто, какъ плоскіе топоры. Нахожденіе такого количества мѣдныхъ топоровъ въ одномъ мѣстѣ и, кромѣ того, присутствіе болѣе шести пудовъ необработанной мѣди заставляютъ думать, что около мѣста находки была мастерская мѣдныхъ топоровъ мѣднаго періода на Кавказѣ. Въ этомъ еще болѣе мы можемъ убѣдиться, если обратимъ вниманіе на не удавшіеся мастеру экземпляры, въ особенности формы кельтовъ; такихъ экземпляровъ въ нашемъ кладѣ двѣ штуки. Если наше заключеніе вѣрно, то нужно признать, что мѣдные топоры представленныхъ образцовъ не привозились на Кавказъ и въ частности въ Грузію изъ чужихъ странъ, а фабриковались на мѣстѣ, и одна такая фабрика или мастерская находилась около мѣстечка Ахалкалаки Горійскаго уѣзда.



Рис. 16. Надпись Гохпарской церкви (см. выше, стр. 4—6).

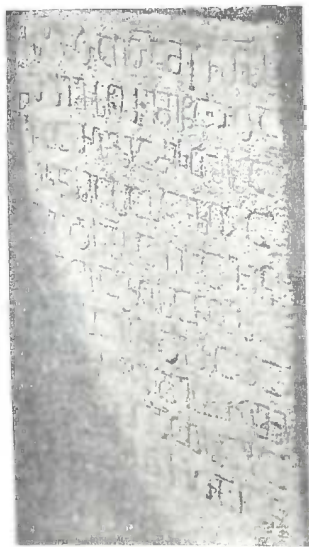


Рис. 17. Надпись Адзиковской церкви (см. стр. 7—8).



Рис. 18. Надгробный камень изъ Гуня-калы (см. стр. 24).



Рис. 19. Барельефы Адацкинской пещеры (см. стр. 9).



Рис. 20. Надпись Таль-башекой черкы (См. стр. 77—78).